

Météo

Ensoleillé, averse ou orage
 max 28 / min 16
 page F 8

Sports

5 **6**
 page F 3



Les Jeux aux mille visages
 page F 1

Cinéma



Burt Reynolds tourne à Montréal
 page D 18

Index

Annonces classées

- immobilier	C4 à C11, E8 à E11
- marchandises	C8, C9
- emplois	C9 à C11, E8 à E10
- automobile	E10, E11
- propositions d'affaires	E4
Arts et spectacles	cahier D
- horaires-spectacles	D12
- télé-horaires	D2
Avis	E12, F11
Bridge — Échecs — Timbres	G8
Carrières-professions	cahier H
Décès	F10
Économie	E1 à E7
Éditorial	B2
Encans	E12
Êtes-vous observateur?	C4
Feuilleton	
Habitat	C1, C2
Horoscope	H12
Jardiner	F12
Le monde	B7
Loteries	F12
Mots croisés	C7
Mot mystère	C9
Opinions	B3
Politique	A19
Restaurants	D16
Vacances/voyage	cahier G
Vins	D17
Sports	cahier F
- Pierre Ladouceur	F2

Les jeunes allophones boudent le français
 L'école française obligatoire impuissante à contrer le passage à l'anglais

FRANÇOIS BERGER

Seulement un élève allophone sur sept, fréquentant les écoles françaises de Montréal, adopte le français comme langue d'usage, révèlent des données émanant des commissions scolaires.

En fait, les élèves allophones de l'île de Montréal passent encore beaucoup plus facilement à l'anglais qu'au français comme langue d'usage dans leur vie quotidienne, malgré la loi 101 qui les oblige en majorité, depuis 18 ans, à fréquenter l'école française.

Les allophones (parlant une langue autre que française ou

anglaise) représentent maintenant le tiers des élèves du primaire et du secondaire dans les huit commissions scolaires de l'île de Montréal. Ils fréquentent l'école française huit fois sur dix, mais ils hésitent à adopter le français comme langue d'usage, selon des documents statistiques du Conseil scolaire de l'île de Montréal, dont *La Presse* a obtenu copie.

Quand ils font un transfert linguistique, les deux tiers des élèves allophones adoptent la langue anglaise.

Les documents, datés de juin dernier, font le décompte des élèves en fonction de leurs origines ethniques et linguistiques. Il

y avait, au cours de l'année scolaire ayant pris fin en juin dernier, près de 60 000 allophones âgés de 5 à 17 ans dans les écoles montréalaises.

Et un nombre grandissant d'écoles deviennent majoritairement peuplées d'enfants allophones.

Les allophones, qui sont immigrants ou enfants d'immigrants, progressent rapidement en nombre dans les écoles françaises et diminuent fortement dans les écoles anglaises, répondant ainsi aux objectifs de la loi 101 entrée en vigueur en août 1977. La loi permet l'enseignement en anglais uniquement pour les enfants dont les parents

ou les frères et sœurs ont eux-mêmes étudié en anglais au Canada, ainsi que pour les résidents temporaires au Québec.

Le secteur français accueille maintenant 92 p. cent des enfants immigrants et 79 p. cent de ceux nés au Québec de parents immigrants.

Cependant, seulement 13 p. cent des allophones du réseau scolaire francophone (un sur sept) ont adopté la langue française à la maison, tandis que 57 p. cent de ceux du secteur anglophone sont passés à l'anglais dans leur vie quotidienne, selon les données du Conseil scolaire. Les autres ont pour la plupart conservé leur langue d'origine

comme moyen de communication à la maison.

De plus, dans le réseau francophone, un millier d'élèves (2 p. cent des allophones) ont fait un transfert linguistique vers l'anglais comme langue parlée à la maison.

Parmi l'ensemble des 194 000 élèves que comptaient les écoles de Montréal l'an dernier, plus de 14 400 ont troqué leur langue maternelle contre le français ou l'anglais comme langue d'usage.

VOIR LANGUE EN A2

■ Les allophones majoritaires dans 57 écoles francophones. Page A5

FUSILLADE AU CENTRE-VILLE



PHOTO LUC SIMON PERRAULT. La Presse

Le siège a duré trois heures, mais le forcené armé d'un pistolet et d'un couteau a finalement été atteint à la main par un projectile tiré par un policier de la CUM.

La police vient à bout d'un forcené

RAYMOND GERVAIS

Un homme armé d'un pistolet et d'un couteau, qui menaçait de se suicider, a semé tout un émoi hier avant-midi, rue Saint-Denis à Montréal, avant d'être finalement maîtrisé par la police qui a dû se résoudre à ouvrir le feu sur lui, lui faisant littéralement voler de la main le pistolet qu'il tenait.

L'individu en question, un homme de 30 ans, bien connu

de la police de la Communauté urbaine de Montréal et recherché en rapport avec un vol à main armée, a été atteint d'un projectile à la main tiré par un franc-tireur de la section technique de la police de la CUM appelé en renfort pour appuyer les patrouilleurs.

C'est vers les 8h15 à la station de métro Berri-UQAM que le forcené a d'abord attiré l'attention sur lui en se promenant avec un pistolet à la ceinture, à peine dissimulé sous son t-shirt.

Les agents se sont rendus sur place mais n'ont pas réussi à localiser le suspect. Une quinzaine de minutes plus tard, un autre appel est parvenu aux policiers les informant que l'homme en question se trouvait en face du 1701, rue Saint-Denis.

Selon le lieutenant François Lauzon du district 33 de la police de la CUM, le suspect semblait vouloir attirer l'attention sur lui, à la fois celle des passants et des policiers.

«L'homme semblait nerveux

et perturbé», a précisé le policier.

Une fois repéré par les agents, le suspect a tenté de prendre la fuite. A un moment donné il a sorti son arme et, la tenant à deux mains, a visé un des ses poursuivants. Un policier a alors fait feu en direction de l'individu le blessant légèrement à la cuisse. L'homme ne s'est pas rendu pour autant et s'est réfugié dans un escalier menant à un commerce.

VOIR FORCENÉ EN A2

Accident mortel dans le métro de Toronto

Presse Canadienne
 TORONTO

Deux personnes sont mortes et au moins une quarantaine d'autres ont été blessées lorsqu'une rame de métro a embouti l'arrière d'un wagon vers la fin de l'heure de pointe hier soir à Toronto.

Parmi les blessés, au moins quatre — dont une femme et son enfant — l'ont été grièvement et le bilan risquait de s'alourdir au fur et à mesure que le sauvetage se poursuivait.

VOIR MÉTRO EN A2

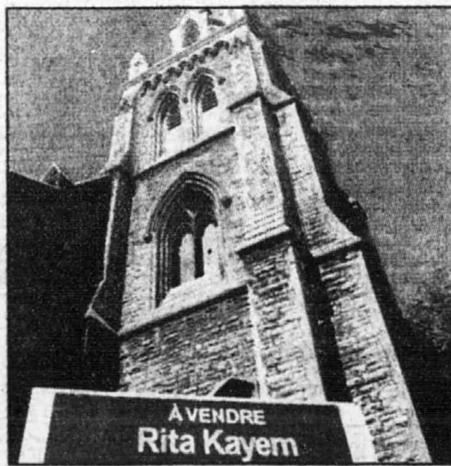


PHOTO PIERRE MCCANN. La Presse

Une scène de plus en plus familière aux Montréalais.

Devra-t-on fermer des églises?

MARIE-CLAUDE GIRARD

Parmi les 260 églises du diocèse de Montréal, une cinquantaine éprouvent de sérieux ennuis financiers et n'arrivent plus à payer les taxes diocésaines qui représentent 9 p. cent de leurs revenus.

Selon l'abbé Claude Turmel, directeur du comité de construction et d'art sacré au diocèse de Montréal, une dizaine d'églises sans véritable valeur patrimoniale pourraient fermer.

«On y songe, mais c'est une décision très difficile. Il faut convaincre les fidèles de changer de communauté même s'ils sont peu nombreux. Et l'église n'est pas seulement un lieu de culte, mais aussi un centre de services.»

Construites dans des proportions gigantesques à une époque de relative prospérité économique, bon nombre des églises du centre-ville coûtent très cher à entretenir. Les frais de chauffage de la cathédrale Marie-Reine-du-Monde

s'élèvent à 80 000 \$ par an. L'église Saint-Jean-Baptiste s'en tire avec 30 000 \$ par an. Avec le dépeuplement du centre-ville et la baisse de la pratique religieuse, plusieurs paroisses triment dur pour arriver à faire les réparations qui s'imposent.

«Dans l'ensemble, l'état des bâtiments est bon, mais il y a quelques problèmes majeurs, comme ceux de la Saint James United Church et de l'église Saint-Stanislas», constate l'abbé Turmel, également vice-président de l'association interconfessionnelle Pierres vivantes, un organisme de préservation du patrimoine catholique, protestant et juif.

Dans certains cas, les temples en difficultés sont des chefs-d'œuvre d'architecture religieuse.

VOIR ÉGLISES EN A2

■ Les nouveaux temples poussent partout. Page B1

VERDUN Portes & fenêtres
 itée
 Payez et emportez!

FENÊTRES COULISSANTES 4 VITRES
 Boîte de 7 1/4 po en pin recouverte de vinyle
 34 1/4" x 23 1/4" 69\$
 46 1/4" x 23 1/4" 74\$
 35 1/4" x 35 1/4" 84\$

SPECIAL
 Modèle B-01, 34"
 AVEC CADRE EN PIN,
 RECOUVERT DE VINYLE
 119\$
 GARANTIE 1 AN

Modèle B-03, 34"
 186\$
 CADRE 1 1/4"
 Peinture blanche
 249\$

VERDUN	3032, boul. LaSalle (près Atwater)	769-1725
MONTRÉAL	2269, St-Clement (près Viau)	255-6868
LAVAL	4525, boul. Samson (près aut. 13, Chomedey)	681-1547
VERDUN	667, rue Galt (près de av. Verdun)	761-7895
RIVE-SUD	139, boul. Laurier (rte 116, St-Basile)	653-2265

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 AOÛT 1995

Demain dans La Presse



Santé

Les forcenés

■ Depuis le 10 mars, les policiers ont assiégé à une douzaine de reprises la demeure d'hommes qui avaient manifestement perdu l'esprit et menaçaient de mettre un terme à leur vie ou à celle de leurs otages. Pas plus tard qu'hier, d'ailleurs, une autre histoire semblable s'est déroulée rue Saint-Denis. Dans les médias, il est convenu de qualifier ces hommes de forcenés. Qui sont-ils, ces hommes qui semblent subitement perdre la tête et qui se confinent ainsi dans leur demeure? Raymond Bernatchez a interviewé un psychiatre sur le phénomène; son compte rendu paraît, demain dans le cahier Santé de La Presse.

Précision

■ À la suite d'un article publié le 28 juillet sous le titre «De nouveaux ennus pour le notaire André Dufresne», celui-ci, dans une mise au point, affirme que Mme Lucille Deschênes, une de ses ex-clientes qui a porté plainte contre lui au comité de discipline de la Chambre des notaires, «n'a pas perdu 100 000 \$ par ma faute, qu'elle n'a pas eu à rembourser une hypothèque de 50 000 \$ qu'elle n'a jamais reçue et que je n'ai pas fait perdre des millions de dollars à des institutions financières».

Question du jour

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 875-2355; au son de la voix, faites le 220.

Avez-vous suivi avec intérêt le déroulement de la 31e finale des Jeux du Québec qui prendra fin demain à Sherbrooke?

Si vous croyez que oui, appuyez sur le 1; si vous croyez que non, appuyez sur le 2.

Nous vous demandions hier si vous croyez que Jacques Villeneuve aura autant de succès que son père en formule Un? À cette question, le pourcentage des réponses obtenues a été:

Oui: 91%

Non: 9%



La quotidienne à trois chiffres 021
Tirage d'hier à quatre chiffres 9995

ABONNEMENT	285-6911	ANNONCES CLASSÉES	285-7111
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30		lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30	285-7111
DÉCÈS, remerciements	285-6816	Décès, remerciements	285-6816
REDICTION	285-7070	GRANDES ANNONCES	
PROMOTION	285-7100	Détailants	285-7202
COMPTABILITÉ		National, Télé+	285-7306
Grandes annonces	285-6892	Vacances, Voyages	285-7265
Annonces classées	285-6900	Carrières et professions, nominations	285-7320

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, LTÉE, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de LA PRESSE et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. • Envois de publication canadienne — Contrat de vente numéro 0531650 • Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

RENSEIGNEMENTS 285-7272



32-6

CODE DU JOUR

SAMEDI 12 AOÛT 1995

Suite de la Une

LANGUE

Les jeunes allophones boudent le français

L'anglais l'emporte largement avec plus de 8700 gains contre moins de 5700 au français.

Le Conseil scolaire explique cette situation par le fait que le réseau francophone des écoles accueille la très grande majorité des élèves d'immigration récente, qui vont naturellement prendre quelque temps avant d'effectuer un transfert linguistique.

Toutefois, le réseau francophone accueille aussi le plus grand nombre d'allophones nés au Québec, sans que ces derniers

adoptent pour autant la langue de la majorité comme le font, pour la langue anglaise, plus de la moitié des élèves allophones des écoles anglaises.

Dans le réseau anglophone, les élèves de langue maternelle française (dont les parents ont obtenu l'enseignement en anglais) perdent d'ailleurs leur langue, au profit de l'anglais comme langue d'usage, une fois sur quatre. On ne retrouve pas la pareille dans le réseau francophone, où l'usage de l'anglais fait des gains.

Le réseau scolaire anglophone de Montréal accueille encore chaque année de 8000 à 10 000 nouveaux élèves immigrants ou enfants d'immigrants, dont les

parents obtiennent une autorisation en vertu des dispositions de la loi 101, selon le ministère de l'Éducation du Québec. Le ministère n'a refusé que 120 demandes d'enseignement en anglais, l'an dernier.

Cela n'a pas empêché les écoles anglaises publiques de perdre six p. cent de leur clientèle totale depuis 1990 (51 000 élèves l'an dernier, dont 12 600 allophones), pendant que les écoles françaises stagnaient (141 000 élèves, à 33 p. cent allophones).

Les choses semblent différentes dans l'enseignement collégial et universitaire, où la loi 101 ne s'applique pas. «On a constaté un passage (des allophones) aux institutions anglophones dans

les cégeps et les universités», commente M. Albert Côté, démographe et économiste du Conseil scolaire de l'île de Montréal.

Selon M. Côté, au primaire et au secondaire, ce sont les élèves hispanophones (premier groupe allophone, numériquement) qui «ne sont pas encore branchés», tandis que les autres allophones ont déjà choisi leur langue d'usage. Il s'agit de l'anglais pour les Italiens, les Chinois, les Portugais, les Grecs et les Polonais. Et du français pour les Arabes, les Haïtiens (qui parlent créole), les Vietnamiens et les Cambodgiens de langue khmère. Ce sont là les principaux groupes allophones dans les écoles de Montréal. □

HÔPITAUX

Patients et employés fulent les hôpitaux condamnés

C'est le cas à l'hôpital Saint-Laurent, où l'on rapporte que trois personnes par jour seulement se présentent actuellement à l'urgence...

On a beau être en période estivale, cette désertion des patients est unique dans les annales de l'établissement. Il faut

signaler toutefois que la salle d'urgence est actuellement fermée la nuit, ce qui peut contribuer à détourner la clientèle.

Selon le docteur Normand Lussier, directeur des soins professionnels, les patients, en toute logique, se dirigent maintenant vers l'hôpital Sacré-Coeur ou vers l'Hôpital juif. L'achalandage à la salle d'urgence, explique-t-il, a diminué des deux tiers. «Comme 80 p. cent de nos admissions en médecine venaient de l'urgence, il y a une réduction natu-

relle des activités qui se ressent dans tout l'hôpital. C'est logique, les patients vont aller dans un hôpital qui est assuré de survivre. C'est bien normal de penser à son dossier», de dire M. Lussier. Saint-Laurent doit lui aussi fermer normalement en avril prochain, selon l'échancier fixé par la Régie régionale.

Les hôpitaux Reddy Memorial et Reine-Élisabeth, qui doivent cesser leurs activités respectivement en février et en septembre 1996, ne connaissent pas encore

de problèmes concrets d'absentéisme ou de baisse d'achalandage significative. Il est vrai que la date butoir est encore loin mais l'inquiétude grandit parmi le personnel. «Il faut essayer de garder un certain moral. On surveille la situation de près. Si on a la pleine coopération de la Régie régionale pour maintenir les effectifs médicaux, on devrait se rendre jusqu'en février 96», a indiqué Réjean Plante, le directeur général de l'hôpital Reddy Memorial. □

FORCENÉ

Fuillade au centre-ville

Criant à qui voulait bien l'entendre qu'il se suiciderait si la police l'approchait, l'homme en question a alors sorti un couteau pour se mutiler légèrement comme pour montrer aux policiers qu'il était sérieux. De l'autre main, il tenait toujours le fa-

meux pistolet, le pointant sur sa gorge.

Après avoir établi un important périmètre de sécurité rue Saint-Demis et évacué plusieurs commerces et résidences et après avoir interdit la circulation dans le secteur, les policiers ont fait venir des négociateurs pour tenter de faire entendre raison au forcené, mais sans succès.

Le malheureux, visiblement

très nerveux, était incohérent dans son propos, gesticulait et criait. À un certain moment, il a visé à nouveau les policiers avec son arme. C'est à ce moment que l'officier responsable de l'opération a donné le feu vert aux francs-tireurs de la section technique pour tirer.

Utilisant une carabine de calibre .308, le franc-tireur a, comme dans les meilleurs western,

atteint la main du forcené, lui faisant échapper son arme.

L'homme s'est mis à hurler de douleur et a tenté une seconde fois de prendre la fuite mais a été vite rejoint par les policiers du SWAT.

Selon le lieutenant Lauzon, l'avis de recherche portant sur cet homme précisait qu'il «pouvait être armé et considéré comme dangereux». □

ÉGLISES

Devra-t-on fermer des églises?

À la Saint James United Church, sur Sainte-Catherine Ouest, des peupliers poussent à travers la maçonnerie. Ces seules réparations sont évaluées à près d'un million. Bien qu'elle puisse accueillir 2000 personnes, ce qui en fait la plus grosse église protestante au Canada, la Saint James United Church ne reçoit que 150 fidèles réguliers.

Située sur le boulevard Saint-Joseph Est, l'église Saint-Stanislas-de-Kostka est aux prises elle aussi avec de graves problèmes de maçonnerie qui attaquent surtout les clochers. Il y a trois ans, on évaluait les travaux de réfection à 1 million et demi. «On n'a pas l'argent pour les réparations et on ne voit pas quand on pourra les faire», confirme le prêtre de la paroisse, l'abbé Pierre Murray. Afin d'éviter que des éclats de pierre ne tombent, des barricades ont été installées autour des clochers.

«Nos 600 paroissiens sont déjà très généreux. Ils contribuent déjà pour 150 000 \$ par année, en quête, dime et dons de toutes sortes», précise l'abbé Murray. Mais si les quêtes fournissent environ 2500 \$ par mois, les dépenses courantes avoisinent 15 000 \$ par mois. Pour augmenter ses revenus, la paroisse loue les trois quarts du presbytère à des bureaux, ac-

cueille des concerts, organise un grand bazar... «On arrive à payer le pain et le beurre, mais pour les dépenses plus importantes, ce n'est pas possible.»

Le diocèse n'aide-t-il pas un peu? «Il est lui aussi en piètre santé financière, soupire l'abbé Murray. Et le diocèse vient déjà en aide aux paroisses qui n'arrivent plus à payer les dépenses courantes.»

Quand l'église Saint-Stanislas-de-Kostka a été construite en 1921, elle était trop petite pour les besoins de la paroisse. Il fallait multiplier les services, une dizaine de messes chaque dimanche, pour accueillir tout le monde. Aujourd'hui, le premier jubé suffirait amplement, mentionne l'abbé Murray.

«La valeur architecturale de l'édifice dépasse les intérêts privés des paroissiens. La seule chance qui nous reste pour survivre ce sont les subventions des gouvernements.»

Toutefois, le tableau n'est pas complètement noir puisqu'une partie des réparations pourra être faite d'ici un an ou deux. Dans le cadre du programme fédéral des infrastructures, la toiture, qui avait pour 500 000 \$ de dommages, a pu être réparée cette année.

Des fermetures ont déjà eu lieu

Il y a deux ans, l'église Saint-Robert-Bellarmin, située à l'angle de l'avenue de Lorimier et de

la rue Sherbrooke, a été vendue à une école de danse. En 1990, la Ville de Montréal a fait l'acquisition de l'église anglicane de l'avenue du Parc pour la transformer en bibliothèque. Aussi, entre 1970 et 1975, une dizaine d'églises ont été démolies ou incorporées à des bâtiments, comme l'église Saint-Jacques à l'UQAM. Mais le cardinal Jean-Claude Turcotte n'a pas l'intention de fermer des églises pour des raisons financières, en tout cas pas celles représentant un intérêt patrimonial.

La venue de nouveaux groupes religieux pourrait-elle redonner vie aux églises désertées?

«Ce n'est pas la solution, car beaucoup de ces groupes s'installent en périphérie, affirme l'abbé Turmel. Si les musulmans pouvaient être intéressés par l'église qui ressemble à une mosquée, sur la rue Saint-Urbain, il y a aussi au coin des rues Saint-Denis et Viger une très belle église dont personne ne veut...»

L'Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal a réalisé cette année une étude sur le potentiel touristique des églises du centre-ville. Une trentaine d'éléments du patrimoine ont été répertoriés dont plusieurs couvents et cimetières. Les auteurs recommandent d'inclure cinq autres églises dans les circuits touristiques comprenant la basilique Notre-Dame et l'oratoire Saint-Joseph. Il s'agit de la cathédrale Marie-Reine-du-Monde, l'église anglicane Saint-George,

la basilique Saint Patrick's, la cathédrale Christ Church et... la Saint James United Church.

«Si certaines églises peuvent augmenter la durée et la qualité du séjour des touristes, ça peut devenir un argument de poids pour aller chercher des subventions», note Pierre Bellerose, directeur de la recherche et du développement à l'Office des congrès et du tourisme. Il reconnaît toutefois que le problème de financement des églises de moindre importance ne serait pas réglé pour autant.

Il y a trois ans, une étude de l'association Pierres vivantes faisait un constat plutôt alarmant: une quarantaine d'églises catholiques, huit églises protestantes et trois synagogues avaient grand besoin d'être réparées. Le coût des travaux était alors estimé à 72 millions...

«Les gouvernements collaborent déjà aux travaux de réfection avec le programme des infrastructures, des programmes d'emplois provincial et le fonds spécial pour le patrimoine religieux du dernier budget Campeau», note l'abbé Turmel, du diocèse de Montréal. Ce fonds est de 2 millions cette année; il sera de 5 millions l'année prochaine et ainsi de suite jusqu'à un total maximum de 35 millions.

«Les communautés font déjà de très gros efforts. Il va falloir que les municipalités et le privé s'impliquent si on veut vraiment conserver notre patrimoine religieux», conclut l'abbé. □

MÉTRO

Accident mortel dans le métro de Toronto

frénétiquement au milieu d'un véritable sauna souterrain.

En fin de soirée, on ne connaissait toujours pas l'identité des victimes.

Des douzaines de sauveteurs ont dû combattre la chaleur et l'humidité étouffante afin de se frayer un chemin à travers les débris métalliques pour secourir les passagers.

Ils ont mis au moins deux heures pour réussir à dégager toutes les victimes de la tragédie, prises dans les débris des wagons dans le tunnel du métro.

La violence de l'impact survenu peu après 18 h a été telle que les sauveteurs ne pouvaient différencier les deux wagons.

Hier soir, on ignorait toujours quelle pouvait être la cause de cet accident qui est le premier accident mortel à survenir depuis que le métro est entré en fonction en 1954. Les autorités fédérales ont commencé à enquêter sur la tragédie.

Une des rames était arrêtée en plein tunnel au moment de la tragédie, selon certaines sources. Un des trains était sur le point d'être mis au rancart lorsque l'accident est survenu.

Au moment de la collision, une des rames a déraillé et a été poussée sur près de trois mètres, a affirmé le chef-adjoint du service des incendies, Ronald McDonald.

Les équipes de sauveteurs couverts de sueur et de saie ont dû se munir d'oxygène pour combattre la chaleur suffocante dans le tunnel.

Un sauveteur a décrit l'atmosphère dans le tunnel comme étant «insupportablement chaude et humide». La température dans le tunnel atteignait au moins les 40 degrés C avec l'humidité, rien pour faciliter le travail des sauveteurs. «On ne peut rien voir là-dedans. Rien que de la poussière et de la saleté», a déclaré un ambulancier.

La tragédie est survenue dans un tunnel de la ligne Spadina-University, entre les stations Dupont et St. Clair West, près du centre-ville. La ligne de métro devrait être fermée durant au moins 24 heures. □



Une scène du métro de Toronto, hier soir.

• Tissis de tentures
• Stores horizontaux
• Stores plissés
• Stores pour fenêtres
• Persiennes

VOLDE DE PARURES DE FENÊTRES

ÉPARGNEZ JUSQU'À

60%

• Écrans Sohji
• Tissus de capitonnage
• Tissus designer
• Matelas Sealy
• Matelas Simmons

Voyez l'un de nos décorateurs en magasin ou appelez l'un de nos représentants du service à domicile au

341-7810

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON

LINEN CHEST

282-9525 341-7810

NOS PRIX SONT IMBATTABLES
COMPAREZ VOUS SEREZ CONVAINCU

DECOR DEPOT
Les Galeries Laval
681-9090

Crise d'Oka 90 : le coroner Guy Gilbert inflige un blâme sévère au gouvernement Bourassa

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne

■ Ce n'est pas la Sûreté du Québec (SQ) qui doit recevoir la plus grande part du blâme pour l'intervention menée à Oka le 11 juillet 1990, fait valoir le coroner Guy Gilbert dans son rapport.

« Face à la crise d'Oka, dont l'intervention policière fait partie, les Québécois ont tout simplement manqué de gouvernement », écrit-il.

« Lorsque l'ordre social et la sécurité publique sont menacés, le problème en est un qui doit être pris en main par le gouvernement et non laissé à la décision de la police », écrit le coroner.

Jusqu'ici, outre la famille du caporal Lemay, le rapport du coroner a été remis aux autorités gouvernementales et aux différents ministères et organismes qui font l'objet de recommandations. La Presse Canadienne a obtenu copie du rapport dont la publication officielle aura lieu mercredi prochain.

« Isolée dans son geste, la SQ a pris sur elle-même de résoudre la question sociale qui se posait à Oka, une confrontation entre autochtones et une municipalité, une situation juridique complexe, un dossier d'un cadre historique de plus de 250 ans », ajoute-t-il.

Me Gilbert estime que la SQ ne disposait pas de tout l'éclairage requis pour prendre une décision sage. Il fait valoir que le ministre de la Sécurité publique, Sam Elkas, aurait dû consulter pour voir ce qu'il fallait faire.

« Si bien gouverner c'est prévoir, c'est aussi savoir. Or, il est des situations où l'on ne peut savoir qu'en consultant. Cela a manqué en marge de la décision d'intervenir en force à Oka. »

Le coroner relève en outre dans son rapport « l'impertinence » des propos du ministre Elkas qui avait dit à la radio : « Ils ont jusqu'au 9, après cette date ça va descendre », et « la fausseté des avis des personnes qui dans son cabinet l'auraient amené à penser ainsi »,

compte tenu du fait que le recours civil pour obtenir le démantèlement des baricades n'était pas épuisé.

Le coroner recommande que le Service de renseignements de sécurité modifie fondamentalement ses façons de faire et qu'il communique en outre les renseignements recueillis au ministère de la Sécurité publique pour que celui-ci soit plus éclairé pour prendre ses responsabilités.

« Privé de ces renseignements, le ministère de la Sécurité publique n'a pas pu apporter sa contribution au traitement d'une situation qui n'aurait pas dû lui échapper. L'affrontement de la SQ et des guerriers mohawks embusqués dans la pinède d'Oka présentait une menace pour la sécurité tant des policiers que du public et présentait également un grand risque de faire éclater un conflit social.

« Agir ainsi, c'est l'équivalent de laisser le gouvernement à la police. Personne ne voudrait ça. Pourtant, c'est bien ce qui s'est passé à Oka le 11 juillet

1990. » Me Gilbert considère qu'en 20 ans, le Québec a connu deux crises qui ont atteint la sécurité publique et troublé l'ordre social, lors de la crise d'octobre en 1970 et lors de la crise d'Oka en 1990.

« Dans les deux cas, le gouvernement a été déstabilisé. En rétrospective on peut comprendre pourquoi. Dans les deux cas, il s'est agi d'une perception erronée de l'ampleur de la menace.

« La crise d'octobre 1970 fut en partie le produit d'une exagération de la menace que constituait le Front de libération du Québec. (...) À l'été 90 est survenue la crise d'Oka. Le gouvernement a cette fois sous-évalué l'ampleur du risque qui menaçait la sécurité publique avec comme conséquences une confrontation violente entre autochtones et la SQ, la fermeture du pont Mercier pendant 55 jours, l'appel aux forces armées pour déloger une poignée de guerriers, 4000 soldats mobilisés pour mettre fin à une crise dont on dit qu'elle aurait coûté 200 millions. »

Bourque veut contrer la violence des gangs

NADIA KERBOUA

■ « Nous n'allons pas nous taire, nous continuerons à traquer les gangs violents où qu'ils soient », a déclaré hier le maire de Montréal, Pierre Bourque, lors d'une conférence de presse tenue dans le cadre de ses visites des quartiers de la ville.

Le maire a parlé de sa volonté de ne pas laisser les quartiers de Montréal entre les mains des groupes violents. Son administration, a-t-il souligné, a déjà demandé à Québec la mise sur pied d'une commission sur ce phénomène et le fédéral a été appelé à décréter une loi antigangs.

Hier, M. Bourque et son équipe ont continué leur tournée dans les quartiers de Montréal en visitant, cette fois-ci, l'arrondissement Côte-des-Neiges et Notre-Dame-de-Grâce. Là, le ton était plutôt à la satisfaction et le maire a parlé d'une notable amélioration.



PHOTO ARMAND TROTTIER, La Presse

Le feu endommage l'hôtel de ville de Châteauguay

Un incendie a fortement endommagé hier l'hôtel de ville de Châteauguay, un édifice plus que centenaire. Les flammes ont pris naissance dans l'installation électrique de l'immeuble, ce qui a rendu la tâche des pompiers extrêmement difficile. Ces derniers ont dû faire appel à leurs confrères des municipalités avoisinantes. Au moins sept pompiers ont été incommodés par l'épaisse fumée qui se dégageait du brasier. Le vieil édifice n'est pas près d'accueillir de nouveau élus et contribuables. La Ville tient à informer ses citoyens que les services normalement offerts à l'hôtel de ville reprendront lundi à compter de 13 h, à l'école Modèle 1, située Carré Richard à Châteauguay.

Le guerre des motards ne fait que commencer

RAYMOND GERVAIS

■ La guerre ouverte que semble s'être déclarée les deux groupes de motards criminalisés Hell's Angels et Rock Machine, ne ferait que commencer et il ne serait pas surprenant d'assister à une escalade des hostilités entre ces deux bandes rivales qui désirent accaparer le marché de la drogue à Montréal.

C'est ce qu'a soutenu hier l'inspecteur Jean Ostiguy responsable de la section des crimes majeurs au sein de la police de la Communauté urbaine de Montréal.

Selon l'inspecteur Ostiguy, les Hell's Angels voudraient prendre le contrôle du commerce de la drogue dans le centre-ville de Montréal, qui est actuellement sous l'emprise des Rock Machine.

Jusqu'à maintenant, l'enquête policière portant sur l'attentat à la bombe perpétré mercredi, à l'intersection du boulevard Pie IX et de la rue Adam, a

révélé que Marc Dubé, 28 ans, décédé dans l'explosion de sa jeep était un sympathisant des Hell's, même s'il n'était pas connu de la police. Des informations obtenues par les enquêteurs ont démontré que Dubé était un revendeur de drogue.

À peine 24 heures plus tard, un homme armé de deux armes de poing pénétrait dans le magasin des Rock Machine, 1874, rue Ontario Est et ouvrait le feu. Résultat, un mort et un blessé.

Même si l'agresseur est un homme de race noire et que les Hell's Angels sont reconnus pour faire de la discrimination raciale et qu'aucune personne faisant partie des minorités ethniques n'est admise au sein du club, l'inspecteur Ostiguy n'écarte pas la possibilité que les Hell's auraient pu donner un « contrat » contre les Rock Machine en riposte à l'attentat de la veille.

L'inspecteur a précisé de plus qu'il fallait faire une nuance entre le groupe

d'intervention « Alliance » de la police de la CUM, chargé, d'une part, de faire ce que faisait les policiers de l'ancienne escouade de la moralité du quartier général, soit veiller à la paix sociale à l'intérieur des bars détenteurs d'un permis en éliminant les trafiquants de drogue et, d'autre part, la section « motards » de l'antigang chargée de contrôler les bandes de motards.

« La section « Alliance » avait été mise sur pied à la demande des tenanciers qui étaient en train de perdre le contrôle de leur commerce aux mains des revendeurs de drogue. Cette section a été démantelée pour la période estivale et reprendra ses activités en septembre. Quant à la section « motards » de l'antigang, elle est toujours active et son effectif peut être augmenté si nécessaire », a indiqué le policier.

« Mais il ne faut pas se leurrer, les attentats de mercredi et de jeudi ne sont pas des crimes qui se solutionnent faci-

lement et rapidement. Ces enquêtes seront longues et difficiles. Il ne faut pas croire non plus que la solution pour contrer cette guerre de motards consiste uniquement à augmenter les effectifs, mais à rendre encore plus alléchants les programmes de délateurs et d'informateurs », a ajouté l'officier.

M. Ostiguy ne se cache pas non plus pour dire qu'il faut des amendements aux lois actuelles et l'adoption d'une loi anti-mafieuse comme la loi Rico aux États-Unis, qui permet entre autres aux policiers d'arrêter et d'accuser des personnes reconnues comme faisant partie d'organisations criminelles, sans toutefois qu'elles commettent un crime elles-mêmes. Cette loi donne de plus aux forces de l'ordre la possibilité d'utiliser le matériel ainsi que l'argent provenant du crime pour lutter contre ce dernier.

■ Un tableau saisissant Page A 4



JACQUES COUTURE SALUÉ

■ Divers organismes ont salué la mémoire de Jacques Couture, ancien ministre québécois du Travail et de l'Immigration sous le gouvernement péquiste de René Lévesque. Décrit avant tout M. Couture comme un « humaniste », le Centre de recherches sur les relations raciales de Montréal affirme que « l'architecte de l'Accord Cullen-Couture (une entente administrative entre Québec et Ottawa sur l'immigration) était un progressiste (...) qui est devenu le symbole de l'ouverture, de la générosité et surtout, de la compassion des Québécois face à l'immigration. » La Confédération des syndicats nationaux retient pour sa part que M. Couture, « le prêtre ouvrier », sera demeuré durant toute sa carrière un « authentique militant de la base (...) qui n'a jamais cessé de se battre contre l'injustice ». Le président de la CSN, Gérald Larose, a ajouté par voie de communiqué que M. Couture nourrissait « de grands idéaux ».

JEUNES ÉGARÉS

■ Trente-huit participants à un camp de vacances, à Lanthier, près de Sainte-Agathe, dans les Laurentides, ont été retrouvés sains et saufs vers 6 h 30 hier matin, après s'être égarés en forêt jeudi soir. Vers 19 h 30, un moniteur s'est vu confier les campeurs âgés de 13 à 16 ans afin de faire une ballade en forêt. Vers 23 h, les représentants du camp TYY, ayant remarqué l'absence du groupe, ont avisé la Sûreté du Québec de Sainte-Agathe, qui a aussitôt érigé un périmètre de recherches. Hier matin, un hélicoptère muni d'une tête de recherche à infrarouge a localisé le groupe dans une clairière marécageuse, à environ deux kilomètres de Lanthier. Les jeunes ont été ramenés au camp par petits groupes à bord de l'hélicoptère.

ACCIDENT MORTEL

■ Un automobiliste a perdu la vie lorsque sa voiture a fait une embardée durant la nuit d'hier sur la route 173, à Saint-Henri-de-Lévis. La victime a été identifiée comme étant Jean-Louis Thibault, 38 ans, un résident de l'endroit. Sa voiture a capoté dans le fossé à la suite d'une perte de contrôle.

UNE CARTE-PASSEPORT ?

■ Le gouvernement fédéral se penche actuellement sur un projet de carte-passeport automatique pour les voyageurs qui traversent la frontière canado-américaine. Le projet est encore à l'état embryonnaire, mais la carte pourrait être disponible pour le grand public vers 1997. Si ce projet est approuvé, les voyageurs se dirigeant vers les États-Unis pourraient éviter les files d'attente aux postes-frontières.

DISPARITION

■ La police de la CUM était toujours à la recherche tard hier soir d'un homme de 93 ans, disparu de son domicile du 4 500 rue Bourret depuis 6 h hier matin. Il s'agit de M. Froctozo Vicente. Le disparu avait quitté son domicile pour aller faire une marche. M. Vicente se déplace avec un canne. Il s'exprime en anglais et souffre du surdit. Il mesure 1,60 m et pèse 58 kg. Il a les cheveux gris. Toute personne pouvant aider la police à le retracer est priée de communiquer avec les policiers du poste 31 en composant le 280-2231.



Demain, il n'y aura pas d'heure pour appeler à l'étranger.

Les beaux dimanches de Bell : notre tarif courant le plus bas, jusqu'au 29 octobre.

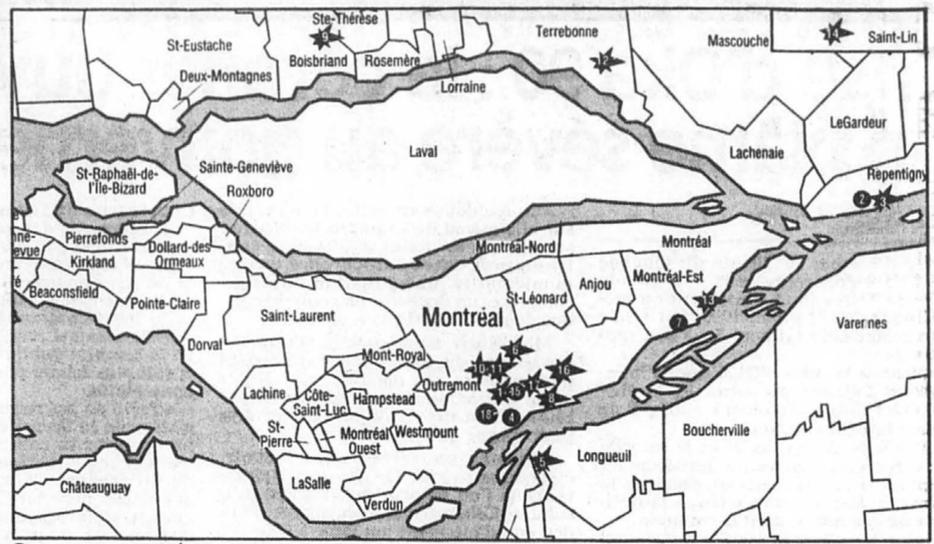
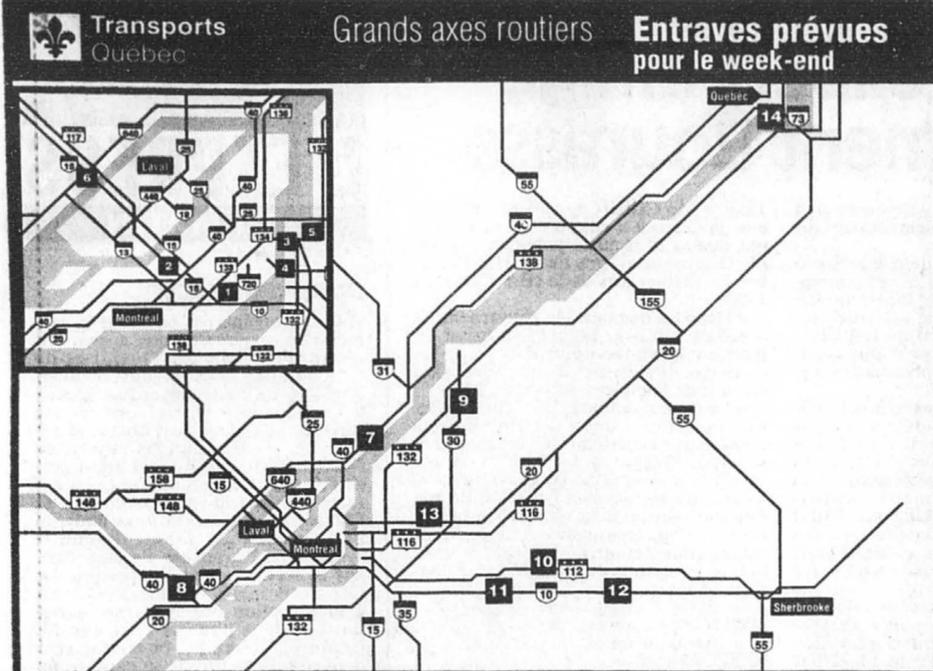
Tous les dimanches, jusqu'au 29 octobre, vos relations à l'étranger vont entendre parler de vous. Le jour, le soir, comme la nuit, vous profiterez de notre tarif le plus économique sur tous vos appels vers n'importe quelle destination à travers le monde, sauf au Canada et aux États-Unis. Vous pourrez donc épargner jusqu'à 25% en tout temps, sans compter les économies des plans InterMax™ et TéléPlus outre-mer™.



Pour connaître les détails, prenez le temps d'appeler.

1 800 668-Bell





Les attentats se multiplient dans le milieu des motards

Voici une liste non-exhaustive des attentats à la bombe et agressions par balles survenus dans la région de Montréal depuis un an et liés à la guerre de la drogue qui oppose les Hell's Angels aux Rock Machines.

En tout, 47 attentats à la bombe ont eu lieu depuis le 1^{er} janvier 1994 sur le territoire de la CUM. Et plusieurs autres dans la grande région métropolitaine. La vague d'attentats liée à la guerre des motards s'est également étendue à Drummondville et à Québec.

1) 4 août 1994 : Claude Cossette, 51 ans, un caid local pro-jecté dans les airs sur 10 m mais survit miraculeusement à l'explosion de sa voiture, devant chez lui, rue Frontenac. Il s'en tire avec une jambe cassée. Il ne porte pas plainte...

2) 19 octobre 1994 : Maurice Lavoie, un proche des Hell's Angels, a été abattu et sa compagne blessée par un tireur qui s'est avancé vers la voiture du couple, devant sa maison de Repentigny, rue Elmira.

3) 28 octobre 1994 : Sylvain Pelletier, un revendeur de drogue à la solde des Rock Machines, meurt dans l'explosion de son 4 X 4, devant son logement à Repentigny, rue Notre-Dame. Pelletier, était inscrit depuis des mois sur une liste noire des Hell's Angels.

4) 4 novembre 1994 : Daniel Bertrand, membre des Rock Machines, est tué par balles par trois tireurs qui font irruption au bar *Sainte-4*, rue Sainte-Catherine. Trois autres personnes sont blessées.

5) 5 décembre 1994 : Bruno Bandiera, 28 ans, des Rock Machines, est déshabillé lorsqu'une bombe qu'il destinait à une victime non-identifiée explose dans sa voiture, boul. Taschereau, à Longueuil.

6) 15 janvier 1995 : Daniel Dada Senésac, 31 ans, un autre Rock Machine, est décapité et démembré lorsque la bombe qu'il installait sous une voiture lui explose entre les mains, sur la 20^e Avenue.

7) 3 février 1995 : Claude Le Pic Rivard, un revendeur de drogue de 38 ans, est abattu au volant de sa voiture au coin de la 8^e Avenue, et de la rue Notre-Dame. Un membre des Jokers, une bande inféodée aux Hell's Angels, est accusé du meurtre.

8) 21 février 1995 : Une bombe explose à l'intérieur de la discothèque *L'Énergie*, rue Notre-Dame. Les lieux étaient vides.

9) 2 mars 1995 : une bombe explose dans le stationnement d'un centre commercial de Boisbriand.

10) 10 mars 1995 : Un tuyau bourré de clous et contenant des bâtons de dynamite est découvert à la porte du repaire des Rock Machines, dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve, rue Guilford. La bombe à fragmentation n'explose pas. Deux motards le prennent et l'éloignent pour éviter des dommages à leur maison, puis appellent la police.

11) 17 mars 1995 : Si la première fois, cela ne marche pas, essayez encore. Une nouvelle bombe est posée au repaire des Rock Machines, rue Guilford, et cette fois, ça marche. L'édifice est lourdement endommagé. Les motards commencent à réparer 48 heures plus tard. Sans permis de la ville...

12) 23 mai 1995 : Une bombe détruit la discothèque *Bubbles*, à Terrebonne, dont un des actionnaires est un proche des milieux de motards. Le bar est fréquenté par des motards *Rowdy Crew*, associés aux Hell's Angels.

13) 4 juillet 1995 : Une puissante bombe découverte sur la 28^e Avenue, dans une camion-

- 1** **A-720 Tunnels Ville-Marie et Viger**
 • Direction OUEST: fermeture complète de 22 h vendredi à 5 h 30 lundi
 NOTE: en dehors de ces heures 2 voies disponibles
 • Direction EST: fermeture de la sortie Berri de 6 h à 20 h dimanche
 Note: la sortie ST-Laurent demeure ouverte
- 2** **A-720 depuis la sortie du tunnel jusqu'à l'échangeur Turcot**
 • Direction OUEST: fermeture des 2 voies de gauche de 22 h samedi à 11 h dimanche
- 3** **R-117 Ville St-Laurent, Montréal**
Boulevard Laurentien/Marcel-Laurin entre la rue Louisbourg et le boulevard Henri-Bourassa
 • Direction SUD: fermeture complète de 04 h samedi à 05 h lundi
 • Direction NORD: fermeture complète en tout temps jusqu'au mercredi 16 août
- 4** **Pont Champlain**
 • Directions NORD et SUD: 1 à 2 voies disponibles entre 20 h vendredi et 8 h samedi
 • Direction NORD: fermeture de la voie de droite de 8 h samedi à 15 h dimanche
- 5** **R-132, St-Lambert, Longueuil**
Depuis la rue Notre-Dame jusqu'à un point situé à 1 km à l'EST de Roland-Therrien
 • Chaussée EST: fermeture complète
 • Chaussée OUEST: circulation à contresens
 - Direction EST: 1 à 2 voies ouvertes (entrées fermées ou déplaçées sur ce tronçon)
 - Direction OUEST: 2 voies ouvertes
- 6** **sortie #8 (pont Jacques-Cartier) en provenance de la R-132 OUEST fermée**
 - détour: sortie précédente sortie #9 (Parc Marie-Victorin)
- 7** **Boulevard Taschereau, Longueuil, entre le chemin de la Rive et l'accès au pont Jacques-Cartier**
 • Chaussée EST: fermeture complète
 • Chaussée OUEST: contresens à 1 voie par direction jusqu'au 16 août
- 8** **A-15 Des Laurentides Au NORD de la A-640 sur 2 km**
 • Direction NORD: fermeture de 2 voies sur 3, de 19 h 30 dimanche à 6 h lundi
 • Note: circulation permise sur l'accotement
- 9** **A-40 Repentigny, LeGardeur Pont Benjamin-Moreau**
 • Nombre de voies disponibles selon les modalités suivantes:
 - de 22 h vendredi à 12 h dimanche: EST: 2 voies / OUEST: 1 voie;
 - de 12 h 45 dimanche à 4 h 45 lundi: EST: 1 voie / OUEST: 2 voies;
- 10** **R-112 St-Paul d'Abbasford**
Entre le rang Fisk et la rue Ménard
 • Circulation à contresens 1 voie réduite par direction
- 11** **A-10 Cantons de l'Est**
Entre les km 39 et 53 (Ste-Angèle de Monnoir, Ste-Brigide d'Iberville)
 2 voies disponibles par direction durant le week-end
 dès le mercredi 16 août:
 • Chaussée EST: fermeture complète
 • Chaussée OUEST: contresens à 1 voie par direction en tout temps
- 12** **A-10 Cantons de l'Est**
Entre les km 77 et 83 (Bromont)
 • Chaussée EST: fermeture complète
 • Chaussée OUEST: contresens à 1 voie par direction en tout temps
- 13** **A-20 Jean-Lesage**
Sto-Rosalie au km 137 sur une distance de 1 km
 • Chaussée EST: fermeture complète
 • Chaussée OUEST: contresens à 2 voies réduites par direction en tout temps

INFO-TRAVAUX
 Service 24 hrs Montréal : (514) 873-4121 Bell Mobilité (Sans frais) * ROUTE

Pour que tous les greffés aient une deuxième chance pour la vie !

Vos dons seront grandement appréciés

Maison des greffés du Québec
 1989, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H2K 1B8 • (514) 527-8661

Fondation Lina Cyr

Bruit d'explosion mais pas de bombe

Presses Canadienne

Les policiers de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) ont vainement tenté hier d'identifier l'origine d'un bruit suspect s'apparentant à une explosion, qui a été entendu par plusieurs citoyens résidant dans le secteur du Stade olympique, dans l'est de Montréal.

Policiers et pompiers ont patrouillé les rues du secteur sans découvrir la source de ce bruit.

Ce secteur de la ville a été ébranlé depuis deux jours par un attentat meurtrier à la voiture piégée et par un meurtre commis dans une entreprise appartenant à des membres d'un groupe de motards criminalisés.

Il ne reste que 2 jours !

Venez **CÉLÉBRER** avec nous ce **1^{er} ANNIVERSAIRE !**

LES AILES EN FÊTE

Notre cadeau : **15% de rabais sur TOUTE la marchandise à prix régulier incluant NOS COLLECTIONS D'AUTOMNE* et un RABAIS ADDITIONNEL DE 15% SUR LA MARCHANDISE D'ÉTÉ DÉJÀ RÉDUITE !**

*À l'exception des cosmétiques et de la marchandise identifiée par les points rouges.

L'événement bat son plein jusqu'à demain !

AILES
 LES AILES DE LA MODE

MAIL CHAMPLAIN, BROSSARD • 672-4537

De plus en plus d'écoles à majorité allophone dans le réseau français

FRANÇOIS BERGER

La présence accrue des élèves allophones dans les écoles de Montréal crée, dans certains quartiers, des ghettos scolaires où les francophones sont en nette minorité.

Cinquante-sept écoles, dont 55 dans le réseau français et seulement deux dans le réseau anglais, sont fréquentées en majorité par des allophones (parlant une langue autre que le français ou l'anglais).

Seul le réseau français a enregistré l'an dernier une hausse du nombre d'écoles à majorité allophone (sept au primaire, deux au secondaire). Près d'une école française sur cinq est maintenant à majorité allophone, selon un rapport déposé en juin dernier au Conseil scolaire de l'île de Montréal.

Une école primaire ouverte en

septembre dernier dans le quartier Cartierville, l'école Morison, détient le record des élèves allophones, avec plus de 91 p. cent des enfants dont la langue est autre que le français ou l'anglais. L'école de 288 élèves compte surtout des Latino-Américains, des Haïtiens, des Chinois, des Arabes, des Indiens (de l'Inde) et des Cambodgiens.

Treize autres écoles sont allophones à plus de 80 p. cent et encore 19 autres le sont à plus de 70 p. cent.

Les francophones ne représentent plus que 47,5 p. cent des élèves des 454 écoles primaires et secondaires publiques de l'île de Montréal, selon le Conseil scolaire, qui regroupe les huit commissions scolaires montréalaises.

Les francophones occupaient 59 p. cent des bancs d'école au

moment de la promulgation de la loi 101, qui oblige depuis 1977 la majorité des élèves immigrants et des enfants d'immigrants à fréquenter l'école française.

L'espagnol est devenue la langue la plus parlée par les élèves allophones. Pour l'ensemble des élèves, le français occupe la première place, et l'anglais la seconde.

Après l'espagnol, suivent en ordre décroissant l'arabe, l'italien (jadis la langue « autre » la plus parlée à Montréal), le créole, le chinois, le portugais, le vietnamien, le polonais, le grec et le khmer (cambodgien). Les élèves allophones parlent au total plus de 250 langues.

Selon le président du Conseil scolaire, M. Jacques Mongeau, l'exode des francophones en banlieue est le principal facteur expliquant le déclin du fait français

dans les écoles montréalaises. M. Mongeau avait sonné l'alarme, l'an dernier, en déclarant que les écoles francophones étaient sur le point de perdre leur capacité d'intégrer les allophones.

La dénatalité des francophones est un autre facteur, plaide-t-il.

Selon des études démographiques de l'Institut national de la recherche scientifique, les mères allophones du Québec donnent naissance à 2,4 enfants, en moyenne, contre 1,69 chez les francophones et 1,58 chez les anglophones.

« Le gouvernement du Québec doit se donner une politique familiale qui tienne compte de la situation particulière de Montréal, où s'établissent la majorité des immigrants », a indiqué M. Mongeau. La Presse cette semaine. Selon lui, Montréal devrait être désignée « zone spéciale ».

STL : la cause de 5 ex-cadres reportée

Cinq anciens dirigeants de la Société de transports de Laval ont comparu hier au palais de justice de Laval. Pas moins de 195 chefs d'accusations de fraudes et d'abus de confiance avaient été retenus contre eux le 5 juillet dernier par le bureau du procureur.

L'audience a duré quelques minutes et la cause a été reportée au mois d'octobre, où la Couronne communiquera les grandes lignes de sa preuve. Les accusés sont :

Marcel Lemay, un ancien président; Richard Courey, qui a occupé les postes de trésorier, directeur des finances, directeur général adjoint, secrétaire corporatif et directeur général; l'ancien commissaire Edmour Dupéré; Luc R. Poliquin, qui fut directeur des ressources humaines, directeur général intérimaire et conseiller spécial au conseil d'administration; et Jacques Cantin, directeur du service d'approvisionnement.

Un gardien de prison blessé d'un coup de couteau

RAYMOND GERVAIS

Un gardien de la prison de Bordeaux, M. Jacques Lamoureux, 52 ans, était toujours dans un état grave, mais il était hors de danger, hier soir, dans un hôpital de Montréal, après avoir été atteint d'un coup de couteau à l'abdomen à l'intérieur de son domicile du 6545, rue Galarneau, dans le quartier Sainte-Rose à Laval.

Selon la police, un inconnu se serait introduit dans le domicile du couple Lamoureux vers les 1 h 50 dans la nuit de jeudi à vendredi et aurait poignardé le quinquagénaire dans son lit.

Comme l'a expliqué le sergent Simard de la police de Laval, on ignore pour le moment si l'attentat contre le gardien de prison est lié ou non au travail de ce dernier ou

si c'est l'oeuvre d'un cambrioleur qui se serait introduit par effraction au domicile de M. Lamoureux et qui aurait été surpris par ce dernier.

L'épouse du gardien, qui dormait elle aussi, n'a pu apporter d'éclaircissement sur le sujet, n'ayant été éveillée que par les cris de douleurs de son mari. Souffrant d'un violent choc nerveux, Mme Lamoureux n'a pu dire aux limiers lavallois si des objets avaient été dérobés.

Quant à son mari qui a été retrouvé par terre, sans connaissance, il a été transporté dans un hôpital de Montréal où il a subi une délicate intervention chirurgicale au foie et à la rate.

Le ou les suspects se sont introduits dans la maison des Lamoureux par la fenêtre de la cuisine.

PIERRE FOGLIA



Le petit déjeuner au lit

I ne voulait pas que j'aille chez lui, à Kanesatake...

— Êtes-vous fou ? Ils vont me tuer s'ils apprennent que j'ai reçu un journaliste.

— Je suis pourtant allé chez des Indiens ce matin...

— Raison de plus. À la seconde où votre auto va entrer dans ma cour, le voisin va téléphoner à l'autre voisin qui va appeler sa soeur au conseil de bande...

— Je suis en vélo...

— Je vous dis non.

Bon. On s'est rencontrés à la terrasse de la Marina à Oka. Je suis revenu sur sa paranoïa...

— J'ai l'impression d'être à Palerme, en Sicile. D'avoir la mafia au cul...

— Jerry Peltier et ses amis, c'est la mafia. Ils tiennent Kanesatake comme la mafia tient la Sicile. Ils règnent par la peur. Les warriors, qui en principe devraient défendre le territoire et le peuple mohawk, sont au service exclusif de cette clique, je n'ai pas envie d'être tabassé...

— Votre sentiment est-il partagé par la majorité des résidents de Kanesatake ? Est-ce que les gens ont peur ?

— Pas tant que cela. Ceux qui parlent ont peur. Mais les gens n'ont pas tant que cela envie de parler. Ils vivent leur quotidien tranquille. Dans une sécurité relative. Comme tous les pouvoirs la mafia assure un semblant d'ordre. Elle ne fait pas que prendre, elle donne aussi. Elle donne des privilèges, des jobs, elle partage un peu son pouvoir, très peu, mais assez pour faire illusion. Et surtout elle a récupéré La Cause. Ce qui fait qu'un Indien qui fourre son nez dans les activités criminelles de la clique est un mauvais Indien parce qu'il trahit la cause... Mais pour revenir à votre question, non, le discours que je vous tiens en ce moment, n'est pas du tout majoritaire à Kanesatake. A quelques exceptions dont je suis, les Mohawks de Kanesatake s'accrochent au pouvoir mafieux, par solidarité autant que par indifférence. Ils ont aussi l'impression, grâce à Peltier et sa bande, d'être plus forts face au pouvoir des Blancs...

— Cette Cause dont vous parlez, que défend la clique de Jerry Peltier, est-ce la même que la vôtre ? La même que celle de la majorité des Indiens de Kanesatake ?

— Dans les grandes lignes, oui.

— Donc, le départ de Peltier et de ses amis ne réglerait rien ?

— Le fait que cette cause soit portée par des mafieux, des trafiquants, n'est pas rien comme vous dites. Cela la déshonore et donne des armes aux Blancs, aux Européens qui refusent de nous entendre. Imaginez que les Hells se déclarent en faveur de l'indépendance du Québec...

— Pourquoi, quand vous parlez des Blancs, dites-vous « les Européens » ?

— Parce qu'ils le sont, même s'ils l'ont oublié. En les nommant ainsi je leur rappelle qu'ils sont étrangers sur ce territoire qu'ils nous ont volé...

— Nous y voilà. Au commencement étaient les Indiens. Vous ne trouvez pas cela un peu court comme argument ? D'ailleurs est-il bien certain qu'ici, dans la région d'Oka, les pères sulpiciens n'aient pas précédé vos ancêtres iroquois ? On raconte que les Iroquois se seraient installés dans la région d'Oka, précisément parce que les pères sulpiciens les nourrissaient (dans le but de les évangéliser, mais bon...)

— Nous étions partout en Amérique quand vous êtes arrivés. Nous n'occupons pas un territoire, nous le parcourons. Nous en vivons sans lui demander plus qu'il ne donne... L'Européen est arrivé sur nos terres, les a clôturées et a dit : « C'est à nous ».

— Il les a cultivées aussi, non ? Nous revoilà dans une bien vieille discussion. L'Indien chasseur, le Blanc laboureur. Nous revoilà devant une bien vieille question : la terre appartient-elle au premier occupant ou à celui qui l'a mise en valeur ? Considérant bien sûr tout ce que cette « mise en valeur » a apporté de richesses mais aussi de pollution, d'abus, d'injustices de violences, bref, de civilisation... Sauf que, aussi merdique soit cette civilisation, je ne vois pas comment moins de 100 000 Indiens qui en profitent au maximum (pour ne pas dire qu'ils la parasitent), pourraient bien la changer. Alors on fait quoi maintenant ? Les « Européens » d'Oka comme vous dites ne retourneront pas en Europe. Pas plus que les anciens Espagnols du Mexique ne retourneront en Espagne. Pas plus que les Normands de Normandie (les Northmen) retourneront en Norvège d'où ils viennent. Pas plus que les Arabes d'Algérie et du bassin méditerranéen ne retourneront en Arabie. On ne refait pas l'histoire. Mais mettons qu'on s'entende pour la redresser un peu. Mettons qu'on discute vous et moi d'un règlement final. Vous voulez quoi, territorialement ?

— On veut Kanesatake. Le village actuel. Juridiction absolue.

— Accordé.

— On veut aussi la propriété foncière du territoire qui couvre à peu près l'ancienne seigneurie des Deux-Montagnes...

— Whô ! Ça inclut Oka, Pointe-aux-Anglais, ça monte dans les terres jusqu'au village de Saint-Benoit, on est quasiment rendu à Mirabel. Et qu'arriverait-il aux Blancs qui vivent-là ?

— Ils nous paieraient un loyer...

— Ah bon. C'est tout ?

En plus du loyer, peut-être qu'ils pourraient aussi vous porter le petit déjeuner au lit ?

Insomnie

■ À Oka j'ai très mal dormi dans un bed, la Maison Dumoulin, belle grande demeure de la rue Saint-Sulpice, face au lac des Deux-Montagnes. Ni le confort, ni l'accueil, l'un et l'autre irréprochables, ne sont la cause de mon insomnie. Seul le hasard...

Je parlais avec l'hôtesse de choses et d'autres, à un moment donné elle me glisse que son mari faisait de la voile et je lui dis : « Il n'est pas ici votre mari ? »

— Il est mort...

— Ça fait longtemps ?

— Au mois de juin...

— Il était malade ?

— Cancer du côlon...

Vous me connaissez ? La dame du gîte, non. Elle ne savait pas qu'elle avait affaire à un hypochondriaque hystérique à fixation psychotique sur le cancer du côlon.

— Il a souffert ?

— Pas trop. Il y a un an, il n'avait rien. C'est seulement les deux derniers mois, finalement...

— Quel âge il avait ?

— 54 ans, c'est jeune n'est-ce pas ?...

— Oui madame. C'est mon âge.

Terrorisé, j'ai passé la nuit à me tâter le côlon. Quand elle m'a demandé le lendemain matin, en me servant mes crêpes, si je n'avais pas peur d'aller « en haut » (à Kanesatake), j'ai bravement répondu, non madame, j'ai peur de rien dans la vie.

Sauf de mourir.



DX4 - 100 Mhz



• 486 Dx4-100 mhz
• Disque rigide 560 Mo
• Mémoire 4 Mo
• Garantie 2 ans

l'ordinateur très abordable: 1159\$
(moniteur en sus: 165 \$ monochrome, 275 \$ couleur)

CREATIVE
CREATIVE LABS

Ensemble MULTIMEDIA CREATIVE
CD-ROM + carte Sound Blaster + logiciels : **299\$**

Dumoulin
Informatique

8251, rue St-Hubert, Montréal 385-1777
1533, autoroute 440 ouest, Laval 688-1001
2203, chemin de Chambly, Longueuil 468-5651

SEULE... MAIS PAS TOUTE SEULE

Bénéficiez, chez vous, d'une gamme complète de services et de soins de qualité.

À PARTIR DE 499 \$/MOIS

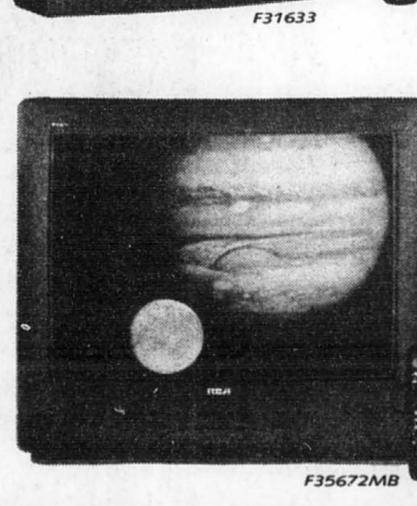
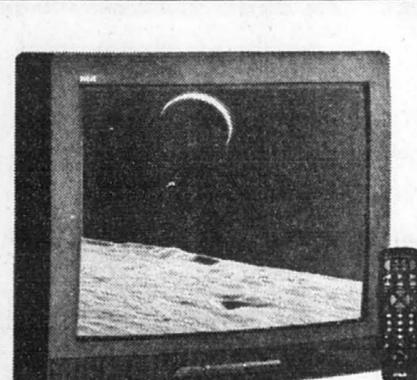


LA RÉSIDENCE
Manoir Chomedey

1000, BOUL. CHOMEDEY, LAVAL (QUÉBEC) H7V 3X8 **682-6686**



RCA



Téléviseur Stéréo de 31"

- Image à haut rendement
- Affichage des fonctions à l'écran
 - Entrées audio/vidéo
 - Sortie audio variable
- Télécommande universelle

Était: 1099\$

999\$

SUPPORT GRATUIT + RABAIS DE 100\$
Valeur de 1705

Téléviseur Stéréo de 35"

- Fonction image sur image
- Affichage des fonctions à l'écran
 - Entrées audio/vidéo
 - Sortie audio variable
- Télécommande universelle

Était: 1799\$

1599\$

RABAIS DE 200\$

Plusieurs salles de cinéma maison dans nos magasins

Dumoulin
Électronique

8390, rue St-Hubert, MONTRÉAL 388-4777
1599, autoroute 440 ouest, LAVAL 681-7770
2203, chemin de Chambly, LONGUEUIL 468-1993

Profitez de nos **économies Géantes** LITERIE!

...à TRAVERS TOUS NOS RAYONS!



Un tabloïd de l'Est se penche sur les bandes

CAROLE THIBAUDEAU

Lorsqu'ils se sont réunis, en juin, pour choisir le thème des huit premiers numéros de leur journal, les jeunes du GCC (Groupe Communications collectives d'Hochelega-Maisonnette) ont été inspirés: le premier numéro du « Soi-Disant », un tabloïd de 16 pages qui sort le 28 août, parlera justement... des gangs.

Sonia, Christian, André, Louise et Dominique, qui ont respectivement 15, 14, 17, 27 et 16 ans, ne se doutaient pas que leur premier thème collerait si tristement à l'actualité.

Ces jeunes journalistes sont encore sous le choc de l'attentat à la bombe qui a laissé dans le coma un petit gars de leur quartier, un petit gars tellement comme les autres, qu'ils croisaient de temps en temps, le jeune Daniel Desrochers.

La Presse les a rencontrés hier alors qu'ils participaient à une visite communautaire du Centre des sciences de l'espace du Cosmodôme.

« Cela faisait longtemps que le quartier était relativement tranquille. Les gangs réglaient leur compte la nuit. Le bar-discothèque Énergie a sauté au cours de la nuit, il y a quelques mois. Il y en a qui vont se faire taper sur les doigts pour avoir fait cela en plein jour... »

Et qui plus est dans un coin très fréquenté, où tout le monde va acheter son pain et où plusieurs groupes ont pignon sur rue: Tangente, La Joujouette, etc.

« Nous avons interviewé pour le journal Michel Parrazali, qui fait un doctorat à l'UQAM sur les gangs, relate André. Il nous a dit que c'est normal de vouloir s'identifier à un groupe quand on est adolescent. Nous, au journal, on forme une gang! Ce qui est mauvais, c'est quand la gang a une activité criminelle. »

Les jeunes affirment que la peur a grandi dans leur quartier, depuis l'accident. « Tu sors pour travailler le matin et tu ne sais même plus si tu vas arriver au travail! » lance Sonia.

« Le soir, c'est dangereux, mais pas toujours aussi pire qu'on le dit, affirme André. Il ne faut pas se tenir près des endroits dangereux. »

Mais parfois, on est au mauvais endroit au mauvais moment. C'est arrivé à André alors qu'il marchait un soir dans la rue avec un ami, et qu'il a entendu le coup de feu d'un silencieux. (Il croyait d'abord avoir entendu une planche qui tombe.) Deux individus ont braqué sur eux le canon d'une arme et les ont accusés d'avoir tué quelqu'un. « On a dit: on a rien et on n'a rien fait, fouillez-nous si vous voulez. »

Quelques minutes plus tard, les deux jeunes en étaient quittes pour la peur. « Je ne pourrais jamais les reconnaître, il faisait trop noir. »

D'ailleurs, poursuit André, si tu les « stooles », c'est justement là que tu embarques dans un cercle vicieux. « Ils vont vouloir se venger, tu vas chercher du monde pour te protéger et te venger, etc. »

STORES FAITS SUR MESURE OU EN STOCK

PRIX IMPOSSIBLE!

STORES VERTICAUX en PVC 3 1/2"

- Rail garanti à vie!
- Lattes de PVC, 1ère qualité!
- Couleur CHAMPAGNE ou PÊCHE, au choix. «Marble».

2999

75" x 84" POUR PORTE-PATIO

STORES VERTICAUX VERTICAUX en PVC 3 1/2"

Modèle «Striper», choix de 7 couleurs. **3999** 75"x84"

VERTICAUX en PVC 2" Mini-stores verticaux!

«Mini-Décor F», 15 beaux coloris au choix. **4299** 48"x60"

VERTICAUX en PVC 3 1/2"

4 modèles, 12 couleurs! **5999** 75"x84"

STORES HORIZONTALS STORES VÉNITIENS SIMILI-BOIS 2"

18x64	1375	42x64	3125
24x64	1875	48x64	3625
27x64	1999	54x64	3999
30x64	2249	60x64	4499
33x64	2499	66x64	4999
36x64	2749	72x64	5375

Modèle «CAMPAGNE» en stock

• 3 belles «teintes»: Naturel, blanc ou ivoire

HORIZONTALS en PVC 1" en stock **179** ET PLUS (16" x 45")

• Blanc ou ivoire • 106 formats. **BAS PRIX de TOUS LES JOURS!**

STORES PLISSÉS STORES PLISSÉS DE LUXE «BRIGHTON»

12 grandeurs, 6 belles couleurs pastels! **150** le pi.ca.

STORES DE TOILE STORES DE FENÊTRES «OPACO»

Stores opaques blancs, en stock, 17 grandeurs **849** ET PLUS (28 1/4" x 58")

RAYON de LITERIE et ACCESSOIRES de DÉCORATION

ÉCOULEMENT ESTIVAL

DOUILLETES ÉPAISSES! en PERCALE!

Motifs imprimés ou tons unis assortis.

Simple Rég. jusqu'à 39.99 **1799** ch.

Double Rég. jusqu'à 49.99 **1999** ch.

Reine Rég. jusqu'à 59.99 **2399** ch.

ÉDREDONS en PERCALE HOLLOFIL MD

Édredon synthétique de Du-Pont, 100% non-allergène. Couleurs: pêche, ivoire, menthe, rose.

ÉPARGNEZ 55%

Simple Rég. jusqu'à 59.99 **2699** ch.

Double Rég. jusqu'à 69.99 **3149** ch.

Reine Rég. jusqu'à 79.99 **3599** ch.

ENSEMBLES de DOUILLETES ACHAT SPÉCIAL DE «LAWRENCE HOME FASHIONS»!

Inclus: douillette réversible, valant de lit et couvre-oreiller(s). Rég. jusqu'à 109.99

Simple **3499** l'ens.

Double **4499** l'ens.

Reine **5499** l'ens.

DUVET D'OIE BLANC ENTièrement CLOISONNÉ!

Meilleur rapport QUALITÉ/PRIX sur le marché!

- Qualité superbe, duvet d'oie blanc
- Cloisonné par carreaux 2" x 10"
- Tisse de percale 100%, 260 fils/p.c. avec cordon contour
- Édredon luxueux, confortable pour toute l'année.

Marques renommées assorties! **RIDEAUX de DOUCHE en TISSU**

Avec ou sans doublure. Rég. 29.99 à 49.99 **MAINTENANT SEULEMENT! 1499** ch. **WOW**

LIQUIDATION SPÉCIALE ENSEMBLES de DRAPS pour LIT D'EAU

De WABASSO et DECOR MANUF. L'ensemble inclut: drap plat, drap contour et taies d'oreillers. Rég. 49.99-89.99

Reine ou Roi LIQUIDATION 2199 l'ens.

SERVIETTES de COTON 100% «ROYAL FAMILY» de CANNON

Style «Vantage». Toutes les couleurs, tous les formats, toute de 1ère qualité!

ACHETEZ UNE SERVIETTE OBTENEZ-EN UNE AUTRE GRATUITE (de valeur égale)

OREILLERS! OREILLERS! OREILLERS!

Tous nos modèles à remplissage naturel ou synthétique (Hollofil MD, Comforel MD, etc.)

ACHETEZ-EN 1, OBTENEZ-EN UNE AUTRE POUR 499 (valeur égale)

• STORES DE TOUT GENRE • DRAPERIES • DOUILLETES • COUVRE-LITS • DUVETS • DR • SERVIETTES • APPES ET NAP • ACCESSOIRES • LITERIE ET DE SALLE DE BAINS • STORES DE TOUT GENRE • DRAPERIES • DOUILLETES...

3500 boul. St-Joseph est
entre les boulevards St-Michel et Pie IX

En affaires depuis 45 ans des MILLIONS de clients satisfaits!

tél.: **259-3500** OU COMMANDEZ PAR FAX AU: **259-3141**

Au Bon Marché

• Commandes faites pendant que vous attendez, à l'exception de dimanche et de mercredi soir.

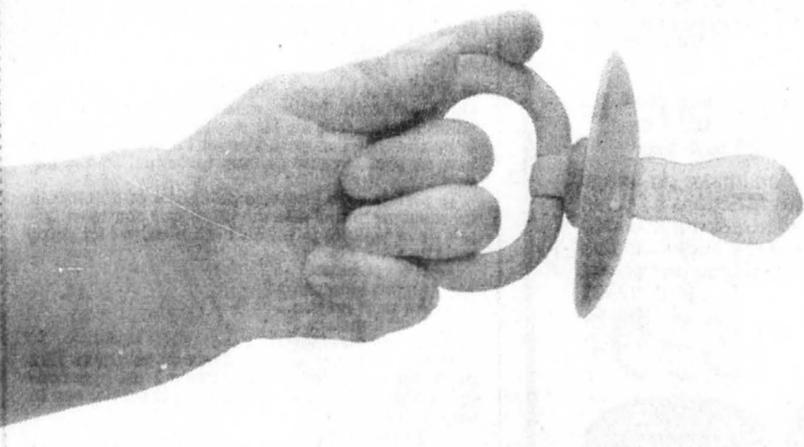
HEURES D'OUVERTURE

MAR	MER	SA </td <td>DI</td>	DI
9h15 - 18h	9h15 - 21h	9h - 17h	12h - 17h

Mappe de la région montrant la localisation de Au Bon Marché à 3500 boul. St-Joseph Est.

TÊTEUX ?

Pas du tout. On donnerait n'importe quoi pour une MÉGA-BOUFFE FRITOPOULET.



19.99\$ plus taxes en succursale

Et ça se comprend... 10 morceaux de poulet, les nouvelles Frito Poulet, 2 frites format moyen, sauce 250 ml, salade de chou 250 ml, salade de macaroni 250 ml et salade au choix 250 ml. Pour dessert, il y a même un sac de biscuits Pépites de chocolat, format familial.



Acquittement pour la proprio d'une garderie accusée d'agression sexuelle

MARIE-CLAUDE LORTIE

■ Accusée il y a cinq ans et demi d'agression sexuelle contre deux enfants de quatre ans dont elle s'occupait à sa garderie illégale d'Ottoburn Park, Miriam Praw a finalement été acquittée.

« Nous avons vécu l'enfer depuis cinq ans et demi. Maintenant nous voulons reprendre à zéro », a déclaré la femme de 56 ans, hier après-midi, marchant d'un pas assuré à l'extérieur de la salle d'audience, tout juste après avoir entendu le verdict.

Mme Praw était accusée d'avoir agressé sexuellement un petit garçon et une petite fille de quatre ans en 1988 et 1989, en compagnie d'une autre femme, Connie Golfman, qui travaillait avec elle à l'époque de la garderie Fantasia d'Ottoburn Park, une garderie sans permis aujourd'hui fermée.

Mme Golfman, qui avait de la difficulté à se tenir sur ses jambes hier après-midi tellement elle était bouleversée, est elle aussi accusée d'agression sexuelle mais son procès n'a pas encore eu lieu. Le 22 septembre prochain, la Couronne devra dire à la Cour si elle maintient la poursuite même si le juge a complètement déboulonné la preuve présentée contre Mme Praw.

Selon le procureur de la Couronne, Pierre Beaudet, « la preuve est quand même différente dans l'autre cause ». Chose certaine, l'affaire ne sera pas entendue par le même juge.

Les parents des bambins, qui se sont mis à pleurer après avoir entendu le verdict, ont refusé de commenter le jugement. Mais la mère de l'un d'eux a lancé qu'on n'avait pas entendu son dernier mot. « Tu vas bientôt en avoir des commentaires, a-t-elle dit. Quand on va agir. »

Dans son jugement d'hier, le juge Joseph Tarasofsky a fait valoir que la Couronne n'avait jamais réussi à démontrer que toutes les anomalies décelées sur le corps des enfants (marques et infections), ainsi que les changements dans leur comportement durant la période des crimes allégués, ne pouvaient avoir d'autres explications rationnelles que celle d'avoir été causés par des agressions sexuelles.

« Je suis troublé parce que ces choses sont là (les marques et les infections). Le problème, c'est que la preuve nous amène vers plusieurs explications », a dit le juge Tarasofsky.

Celui-ci a ensuite noté que la psychologue qu'a fait témoigner la poursuite pour analyser le comportement anormal des enfants et le lien à la possibilité qu'il y ait eu agression sexuelle, utilisait toujours le conditionnel et que « nulle part elle était prête à affirmer que les enfants avaient été agressés ».

Le juge a expliqué qu'il n'a pas été capable de s'enlever de la tête l'impression que plusieurs des témoins (parents, chauffeurs d'autobus qui accompagnaient les enfants à la garderie) raisonnaient a posteriori.

En d'autres mots, le juge a eu l'impression que lorsque les témoins ont entendu des rumeurs voulant qu'il y ait eu agressions sexuelles à la garderie, ils se sont mis en toute bonne foi à analyser le passé à travers ce prisme et à y trouver des faits anormaux pouvant être liés à la possibilité d'agression. Pourtant ces faits, lorsqu'ils s'étaient produits, n'avaient pas attiré leur attention et ne leur avaient pas semblé particulièrement bizarres.

« Tout d'un coup, des clowns collés aux fenêtres sont devenus des objets visant à bloquer la vue à l'intérieur, une porte verrouillée est devenue une barrière... » a expliqué le juge.

La solidité des témoignages vidéo des enfants, recueillis par les policiers durant l'enquête, a aussi été remise en question, le juge expliquant que les policiers avaient dit d'emblée ce qu'ils voulaient savoir, ce qui aurait pu influencer les bambins.

Finalement, « rien dans le témoignage de Mme Praw ne m'a amené à croire que ce n'était pas vrai », a aussi déclaré le juge.

Selon lui, le seul élément solide de la preuve demeurerait le témoignage du petit garçon qui a dit devant la cour que Mme Praw avait touché et frotté ses organes génitaux à plusieurs reprises alors qu'il était à la toilette. Et selon la jurisprudence, le témoignage des enfants doit être pris au sérieux.

Mais ce n'était pas assez pour condamner Mme Praw.

ROCHE BOBOIS

SOLDÉS

DU 5 AU 20 AOÛT

Roche-Bobois est en solde! Les soldes Roche-Bobois ne se comparent à aucun autre. Ils ne sont pas fréquents et vous permettent de faire des économies exceptionnelles! Profitez des prix sans précédent sur les articles en montre en magasin, fins de séries, canapés composables en cuir et en tissu, salles à manger, tables basses, chambres à coucher, unités murales... Tout à des prix réduits!

1425, boul. René-Lévesque Ouest (angle rue Bishop) H3G 1T7
(514) 871-9070 Montréal



Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences
Direction des programmes facultaires

Pour comprendre le monde en mutation

- Études arabes
- Études est-asiatiques*
- Études italiennes
- Études latino-américaines
- Études médiévales
- Études québécoises
- Études russes

Renseignements : (514) 343-7327
*(514) 343-5970

(0592)



PATIO RAMA BOURQUE SOLDE ANNUEL

- Meubles de jardin Brown Jordan Woodard, 30 à 50 %
- Auvents, solariums

Jardin de Ville (Carré Union)
8128, boul. Décarie, Montréal
(coin rue Royalmount)
Tél.: (514) 342-8128



Ouvert tous les jours, sauf le dimanche.

Patiorama Bourque
16641, boul. Curé-Labelle
Saint-Antoine
Sortie 31, aut. 15 nord
Tél.: (514) 435-6046

Ouvert tous les jours; le dimanche de 13 h à 17 h.

(5277987)

ARGENT DISPONIBLE

Problèmes de liquidités?
Prêt commercial seulement
Confidentiel
Finance Rapide Cie Ltée
342-4488

(5277158)

EXPULSEUR ULTRASONIQUE



RÉVOLUTIONNAIRE! NON CHIMIQUE! SILENCIEUX! ULTRA-EFFICACE CONTRE RATS, SOURIS... élimine sans laisser de traces!

X-PULSOR déloge les nuisibles par de puissants bombardements sonores à hautes fréquences... et les expulser! Sons inaudibles pour l'humain, les animaux domestiques et de ferme. Adieu pertes, dépenses vaines et répétitives! Recommandé avec satisfaction pour résidences, fermes, commerces, industries. Protection continue pendant des années!

X-PULSOR EN GARDE 24h/24
CONTINENTAL SERVICES INTEGRÉS INC.
(514) 332-7145 ou 1-800-265-9145

(5277116)

SUPER SOLDE VELO

COMPRESSION GÉNÉRALE DES PRIX

SUR LES PLUS GRANDES MARQUES

cannondale
GIANT
PEUGEOT
PRO-FLEX
TREK USA

De plus, des rabais allant jusqu'à **30%** sur tous les souliers tous les casques tous les accessoires et composants

Prix en vigueur du 3 au 20 août 1995 ou jusqu'à écoulement des stocks

la Cordée plein air

2159, rue Ste-Catherine est, Montréal, H2K 2H9
524-1106 Métro Papineau

On n'a jamais trop d'amis.

Partant du principe que l'on n'a jamais trop d'amis, Fillion a décidé d'en attirer davantage. Aux lecteurs de cette annonce, à sa clientèle et à celle de ses concurrents, aux mélomanes et aux néophytes, à madame et à monsieur tout le monde, nous offrons cet ensemble Nad/Energy à un prix d'ami. Le tout accompagné de notre service à la clientèle réputé... car mieux vaut s'attirer des amis que des ennemis.



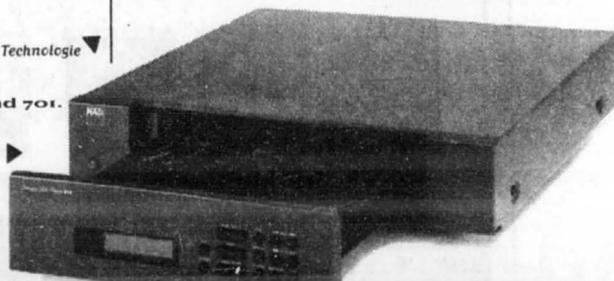
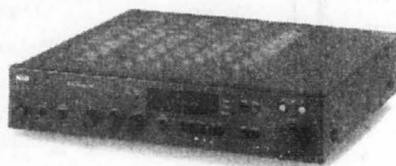
ENERGY ▲ Enceintes acoustiques à 2 voies de fabrication canadienne. Energy 2.1.

NAD Récepteur. Puissance dynamique de 85 w. Technologie

«Power Envelope». Syntonisation souple de 60 stations. Nad 701.

Lecteur de disques compacts de type Carousel à 3 CD.

Convertisseur Mash 1 bit. NAD 513



1199\$

Livraison et installation incluses
Maintenant 4 salles d'écoute audio-video
Financement disponible.

Louis
Fillion
électronique

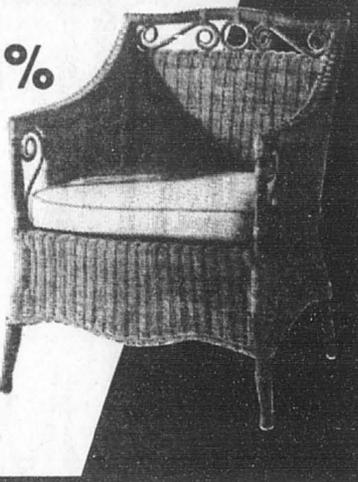
5730, rue Sherbrooke Est - Pres du metro Cadillac - 254-6041

« On connaît la musique. »

SOLDES D'ÉTÉ

DU 12 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE

20 À 50 %
DE RABAIS
SUR COLLECTIONS
DE MEUBLES EN ROTIN,
MÉTAL ET BOIS.

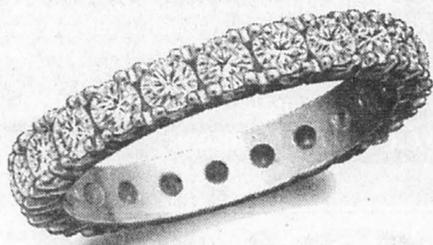


Grange

2155, rue Crescent, Montréal
Téléphone: 843-7686
Télécopieur: 843-4616

Prix jamais vu !

RIEN À PAYER AVANT 4 MOIS*



* 1 carat de diamant total
(100 pts) OR 14k
Prix d'évaluation 1 700 \$



SEULEMENT
999 \$

Cette offre se termine
samedi le 19 août '95 * Sur acceptation du crédit, ne payez que les taxes.

937, RUE BELANGER, MONTRÉAL 948-1212

Cours de langues anglais / français

Depuis plus de quinze ans, l'Institut des langues de l'éducation permanente offre des programmes d'enseignement de l'anglais et du français, langues secondes, dans un contexte universitaire. Tous les professeurs sont spécialisés et fournissent un enseignement de haute qualité, grâce à des techniques innovatrices.

Septembre 1995

Anglais

Cours intensif -
journalière complète

- du 18 septembre au 24 novembre
du lundi au jeudi
9 h-15 h
vendredi
9 h-13 h
10 semaines-240 heures-
1 450 \$

Conversation générale - soir

- du 18 septembre au 27 novembre
lundi et mercredi
18 h-20 h
10 semaines-40 heures-185 \$

Conversation générale - samedi

- du 23 septembre au 25 novembre
10 h-14 h
10 semaines-40 heures-185 \$

Ateliers de rédaction - samedi

- du 23 septembre au 25 novembre
10 h-14 h
10 semaines-40 heures-230 \$

Préparation à l'épreuve TOEFL

- du 25 septembre au 20 novembre
lundi et mercredi
15 h 30-18 h
8 semaines-40 heures-185 \$

Préparation à l'examen du CELDT

- du 26 septembre au 16 novembre
mardi et jeudi
15 h 30-18 h
8 semaines-40 heures-230 \$

Français

Cours général -
matin

- du 11 septembre au 20 novembre
lundi et mercredi
9 h-12 h
10 semaines-60 heures-230 \$
*Au campus Loyola seulement -
service gratuit de navette entre les
deux campus.*

Conversation - matin
niveau avancé seulement

- du 12 septembre au 16 novembre
mardi et jeudi
10 h-12 h
10 semaines-40 heures-230 \$

Cours général - soir

- du 12 septembre au 16 novembre
mardi et jeudi 18 h-20 h
10 semaines-40 heures-185 \$

Cours général - samedi

- du 16 septembre au 18 novembre
10 h-14 h
10 semaines-40 heures-185 \$

Atelier de rédaction - soir
niveau avancé seulement

- du 12 septembre au 16 novembre
mardi et jeudi
18 h - 20 h
10 semaines - 40 heures - 230 \$

Langue des affaires - soir
niveau avancé seulement

- du 12 septembre au 16 novembre
mardi et jeudi 18 h-20 h
10 semaines-40 heures-230 \$

Cours d'anglais - inscription, test de classement et règlement en personne
avant le 17 août 1995.

Cours de français - inscription en personne avant le 18 août 1995.

Test de classement sur rendez-vous seulement

Frais d'inscription (non remboursables) :

- Cours intensifs d'anglais : 50 \$
- Tout autre cours d'anglais et de français : 10 \$

Règlement :

Chèque visé ou mandat à l'ordre de l'Université Concordia ou Visa,
Mastercard ou Carte de débit.

Renseignements :

- 1822, boul. de Maisonneuve ouest. Tél. : 848-3608/3609/3614



ON VOUS PRÉPARE POUR LE MONDE



Québec vit à l'heure des Médiévales

Depuis mercredi, des milliers de touristes et de Québécois continuent d'envahir les rues du Vieux-Québec pour vivre, jusqu'à demain, au rythme des deuxièmes Médiévales.

PHOTO CP

La lutte aux feux de forêt s'avère inutile

Presse Canadienne

■ Les équipes de la Société de protection des forêts contre le feu ont temporairement cessé hier de combattre les incendies forestiers majeurs en activité dans la baie des Chaleurs, en Gaspésie, et dans le secteur de la Chute-des-Passes, au Lac-Saint-Jean.

L'intensité de ces feux et la chaleur extrême se dégageant des brasiers rendaient toute intervention inutile. Les charges d'eau transportées par les avions CL-215 s'évaporaient avant même d'atteindre leur cible.

Plus de 9000 hectares ont été dévastés dans l'incendie gaspésien, alors que le feu de Chute-des-Passes a brûlé 2500 hectares de forêt.

Une pluie intense ou l'arrivée des flammes dans des secteurs d'arbres feuillus pourrait ralentir l'ardeur de ces feux.

Entretiens, la SOPFEU surveille et réévalue régulièrement la situation.

À Chicoutimi, les autorités sont parvenues à circonscrire durant la nuit d'hier l'incendie qui s'était déclaré jeudi dans un enclos de culture de bleuets.

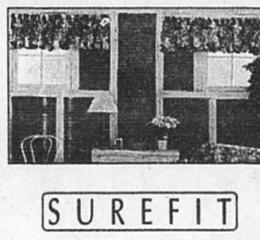
CLUB ULTIMA

ADHÉSION
GRATUITE
pour tous!

Le lit, le bain, la cuisine & plus encore!



Bordures À partir de **9⁹⁵**



Cantonnières À partir de **13⁹⁵**



GRID - Ens. 3 morceaux
2 mitaines
pour le four et
1 poignée isolante **7⁹⁹**



RADIANCE
Serviettes 100% coton
Bain Main Débarbouillette
6⁹⁹ 5⁴⁹ 3⁴⁹



ACHAT SPÉCIAL ÉCONOMISEZ **40%**

ENSEMBLES DE COUVERTURE
43 morceaux en acier inoxydable
FLORENTINE
ARTIJANA
FRANCE **79⁹⁹**
Comparable à 149⁹⁹

Décoration, Réception & Relaxation!



Porte-journaux **26⁹⁹**
& **31⁹⁹**
Valet **26⁹⁹**
Banc **84⁹⁹**
Patère **55⁹⁹**



Matelas SEDUCTION
510 ressorts, garantie de 15 ans
JUMEAU Deux-places **279⁹⁹**
Grand **327⁹⁹**
Très grand **449⁹⁹**



Matelas MIMOSA
312 ressorts, garantie de 15 ans
JUMEAU Deux-places **239⁹⁹**
Grand **279⁹⁹**



SUPERCALÉ PLUS - 50% coton/50% polyester
200 fils au pouce carré - Drap plat ou contour
JumEAU **11⁹⁹** Très grand **42⁹⁹**
Deux-places **21⁹⁹** Taies régulières **18⁹⁹**
Grand **33⁹⁹** Taies très grandes **22⁹⁹**



Couette en duvet argenté
Styles assortis
JumEAU **59⁹⁹** Grand **89⁹⁹**
Deux-places **84⁹⁹** Très grand **99⁹⁹**



COPPER PLUS
Batterie de cuisine en acier inoxydable,
7 morceaux **139⁹⁹**
Comparable à 315⁰⁰



OCTIME
Ensemble de breuvage
18 morceaux **15⁹⁹**
Comparable à 29⁹⁹



ST-LÉONARD 6755 est, boul. Métropolitain (coin nord de Langelier) Tél.: 322-2000
WEST ISLAND 3205, boul. des Sources (Galeries des Sources) Tél.: 685-6565
GARANTIE DE PRIX **200%** de la différence en \$\$\$ (voir détails en magasin)

et chèques personnels. Pour notre registre de cadeaux, appelez sans frais 1-800-422-3279

Le portrait-type de la femme battue

Presse canadienne
TORONTO

L'histoire de Karla Homolka peut sembler bizarre, mais il s'agit là du portrait-type de la femme battue ou de celle qui a survécu à des événements traumatisants, a soutenu hier un psychologue de San Francisco lors du procès pour meurtre de Paul Bernardo.

Même le récit sans émotion par Homolka des meurtres de deux étudiants et de sa participation au viol de sa propre sœur n'a rien d'étonnant, a dit le Dr Chris Hatcher.



Le procès BERNARDO

Certaines personnes émergent d'événements sordides « semblent ne pas pleurer ou avoir les réactions auxquelles les autres s'attendent », a déclaré le Dr Hatcher.

Le juge a interdit au procureur de la Couronne Shawn Porter d'adresser au psychologue des questions portant strictement sur Homolka, ex-femme de Bernardo.

L'avocat de la défense John

Rosen doit contre-interroger le Dr Hatcher lundi.

La Couronne appellera alors un dernier témoin au terme d'un procès de trois mois qui aura vu défiler plus de 80 témoins. Ce sera ensuite à la défense d'appeler à la barre ses témoins dont Paul Bernardo.

Me Rosen a déjà laissé entendre qu'Homolka, et non pas Bernardo, était responsable de la mort de Kristen French et de Leslie Mahaffy.

Homolka affirme que son ex-mari l'a violée et obligée à participer aux agressions sexuelles survenues en 1991 et en 1992.

Témoignage d'un pathologiste vedette

Associated Press
LOS ANGELES

Un pathologiste bien connu a marché de long en large devant le box du jury, gesticulant avec une loupe à la main, et a exposé la méthodologie du meurtre au procès d'O. J. Simpson, hier, refusant complètement de changer d'idée malgré le contre-interrogatoire très serré.

« Les meurtres et les combats ne sont pas logiques. S'ils étaient logiques, il y en aurait moins », a déclaré le Dr Michael Baden à un certain point au procureur Brian Kalberg.

Ce dernier a estimé que les conclusions du pathologiste, à l'effet que le meurtre avait eu lieu au milieu d'un affrontement



Le procès SIMPSON

féroce, étaient illogiques, en comparaison avec la version opposée venue du coroner de Los Angeles.

Le pathologiste newyorkais qui témoignait en faveur d'O. J. Simpson a estimé que la partie adverse a présenté « un portrait visuel, un portrait terrible » de Nicole Simpson qui s'était fait trancher la gorge alors qu'elle gisait sur le plancher. Et il s'est dit en désaccord total avec cette version des faits.

Pressé de répéter sa propre version des événements, le Dr Baden a perdu patience et a dit

qu'il était impossible de dire avec certitude quand des blessures sont infligées ou pourquoi certaines quantités de nourriture se trouvent dans l'estomac d'une victime.

« Les êtres humains ne peuvent pas être étudiés comme des vers de terre », a-t-il dit en expliquant qu'il était difficile de mener certaines expériences sur des personnes.

Lorsque le pathologiste s'est emporté et a haussé le ton de la voix, le juge Lance Ito lui a fait comprendre que les jurés n'étaient qu'à six pieds de lui et l'entendaient très bien.

Le Dr Baden s'est contenté de répondre avec un humour de pince-sans-rire, faisant rire le jury.

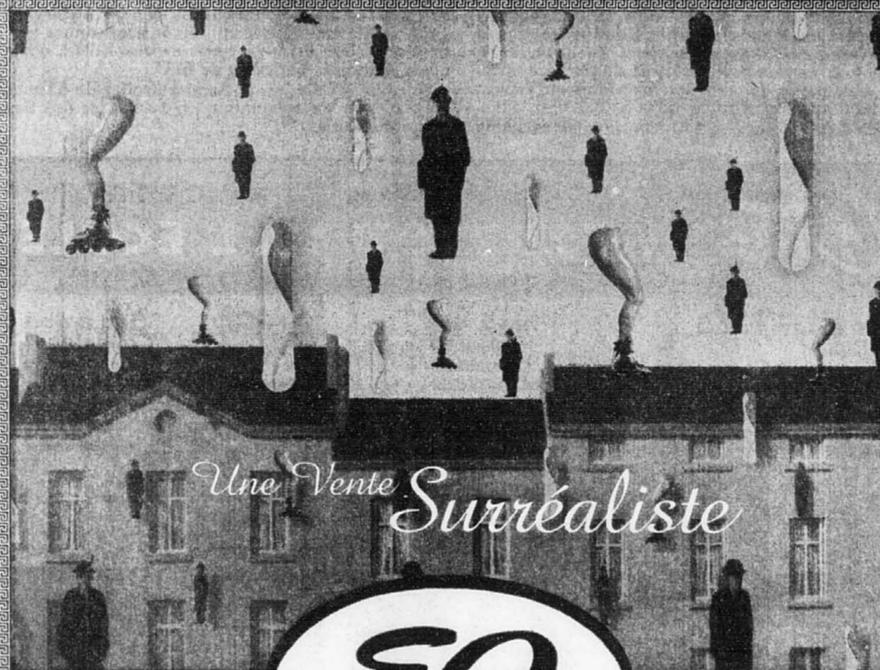
Déjouez le mauvais temps avec un solarium Panoramax



Multi Solarium, de Sainte-Anne-des-Lacs dans les Laurentides, fabrique un nouveau modèle de solarium tout en courbes et étanchéité. Aucun joint dans la structure ni le vitrage. La surface extérieure est lisse et ronde. Aucun point d'infiltration et une forme qui favorise un meilleur drainage de la pluie et de la neige. De plus, les solariums Panoramax sont fabriqués avec du polymère d'acrylique thermo durci, une matière utilisée en aéronautique, dans la construction d'avions et de sous-marins, qui n'offre aucune distorsion visuelle. Il est 10% plus transparent que le verre, 50% plus léger et aussi plus résistant. Par ailleurs, les solariums Panoramax sont réalisés sur mesure mais vendus au même prix que les solariums standard. Il faut compter 24 \$ le pied carré, installation comprise.

632, chemin des Lacs
Ste-Anne-des-Lacs, Qc J0R 1B0
(514) 224-2229

Pour plus d'informations, contactez
MULTI SOLARIUM PANORAMAX
Sans frais: 1 800 850-2525



Une Vente Surréaliste



En Equilibre

PATINS À ROUES ALIGNÉES remise de 30%

OXYGEN KROS REG. \$279 SPEC. \$219
Rollerblade Bravo GL REG. \$249 SPEC. \$189

ROCES STOCKHOLM REG. \$249 SPEC. \$199
tous les équipements de protection 40% de remise

PLANCHES À NEIGE jusqu'à 40% de remise

Ride, Burton, K2, Sims, Division 23, GNU, Limited, Staple, Joyride...

STREETWEAR jusqu'à 50% de remise



(Trois t-shirts pour le prix de deux)

MONTREAL 1647 Ste. Catherine O. 939 - 0859
PTE. CLAIRE 315 Brunswick 426 - 0556
LAVAL 2825 Boul de la Concorde E 661 - 0571

LES PORTES DU SAVOIR



PRÊTS POUR UN NOUVEAU DÉPART?

Inscrivez-vous à un cours ou à un programme et modifiez le cours de votre existence. Franchissez dès aujourd'hui les portes du savoir.

Appelez-nous au numéro 398-5042 :
Nous sommes à votre disposition toute la semaine entre 9 h et 17 h pour répondre à vos questions.

Renvoyez le coupon par le courrier ou par télécopieur (398-4448) :
Cochez les secteurs qui vous intéressent et nous vous fournirons de plus amples renseignements.

Communiquez avec nous par courrier électronique à l'adresse suivante : info@conted.lan.mcgill.ca.

Venez nous voir :
Notre bureau de renseignements est situé au 760, rue Sherbrooke Ouest, juste en face du portail principal de McGill.

Voici une vue d'ensemble de ce que nous offrons. Si vous voulez vous inscrire pour le mois de septembre, ne perdez plus une minute! Les inscriptions commencent le 14 août.

COURS ET PROGRAMMES DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCIALE

Améliorez vos chances d'avancement en obtenant un diplôme d'études supérieures (30 unités), un certificat d'études supérieures (15 unités) ou un certificat de 1^{er} cycle (30 unités). Vous pouvez aussi obtenir un baccalauréat en commerce en faisant des études à temps partiel.

Programmes d'études supérieures et sanctionnés par un grade
Les diplômes ou certificats en management* sont offerts dans sept disciplines:

- Marketing
- Leadership
- Trésorerie/finances
- Gestion de la production
- Commerce international
- Tourisme
- Soins de la santé

Sont aussi offerts:

- Diplôme ou certificat en fiscalité*
- Diplôme en comptabilité publique (C.A.)*
- Baccalauréat en commerce (temps partiel)
- Études professionnelles en travail social

Programmes sanctionnés par un grade ou un certificat

- Systèmes informatiques
- Marketing
- Sciences immobilières
- Management
- Gestion des services de santé et des services sociaux
- Gestion des relations publiques
- Gestion des ressources humaines
- Vérification interne
- Transports

Comptabilité

- Cours et programmes donnant accès au titre de C.A., de C.G.A. et de C.M.A.
- Programme de formation des comptables agréés*
- Certificat en comptabilité

* Il faut être titulaire d'un grade de 1er cycle pour être admis.

COURS, SÉMINAIRES ET ATELIERS DE COURTE DURÉE

- Affaires
- Ordinateurs
- Programme préparatoire pour le C.P.A.
- Programme C.A. Reciprocity
- Formation interactive assistée par ordinateur
- Séminaires spécialisés pour l'industrie aérospatiale
- Programme préparatoire pour l'E.F.U.

ÉDUCATION

Divers programmes de certificat et de diplôme conçus tout spécialement pour les titulaires d'un brevet d'enseignement reconnu. Certains cours sont offerts par l'entremise de l'enseignement à distance.

LANGUES

Certificat de compétence dans 6 langues; cours de niveau débutant, intermédiaire et avancé dans 11 langues et certificat de traduction (français et anglais).
Les cours d'anglais et de français ont lieu le matin (anglais), l'après-midi, le soir et les week-ends.
Les étudiants sont tenus de subir une épreuve de classement.

Certificats de compétence

- Anglais
- Français
- Italien
- Russe
- Allemand
- Espagnol

Cours

- Anglais
- Français
- Japonais
- Polonais
- Arabe
- Portugais
- Chinois
- Russe
- Allemand
- Espagnol
- Italien

Certificat en traduction

- Certificat avec options version et thème

ENRICHISSEMENT CULTUREL

Le Centre offre un choix diversifié de cours sans unité qui vous aideront à élargir vos horizons. Voici certains des domaines dans lesquels nous offrons des cours.

- Archéologie
- Musique
- Arts
- Histoire
- Sciences
- Littérature et art de la communication
- Santé, vie et croissance personnelle
- Composantes de notre patrimoine culturel

Renvoyer à : Centre d'éducation permanente de McGill
770, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 1G1

Veillez m'envoyer des renseignements sur les cours ou les programmes indiqués ci-dessus

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____

McGill Centre D'EDUCATION PERMANENTE

Solde à moitié prix*... Pas de magie!

Jusqu'à 50 % de rabais sur des meubles exposés



Canapé et causeuse tout cuir

1 699 \$

Prix cour. 3 498 \$

Économisez jusqu'à 50 %

Description	Prix cour.	Prix spéc.	Description	Prix cour.	Prix spéc.	Description	Prix cour.	Prix spéc.
BROSSARD			table en chêne/blanchi 6 chaises/blanchi 5 pces merisier/acaïou			canapé et causeuse/émeraude canapé et causeuse/marine canapé et causeuse/bordeaux canapé et causeuse/vert		
Cuir causeuse/prune canapé et causeuse/vert forêt canapé/vert forêt causeuse/vert forêt canapé et causeuse/mauve canapé et causeuse/aubergine canapé et causeuse/noir canapé, caus. et chaise/aubergine	1 949 \$ 2 669 \$ 3 038 \$ 2 364 \$ 5 239 \$ 2 399 \$ 2 129 \$ 2 150 \$	999 \$ 1 599 \$ 1 499 \$ 1 399 \$ 3 999 \$ 1 635 \$ 1 499 \$ 1 299 \$	Centre à coucher 4 pces/blanc			Tissu 2 causeuses/beige canapé et causeuse/rylé canapé et causeuse/flouï		
JEAN-TALON			CENTRE-VILLE			POINTE-CLAIRE		
Cuir canapé et causeuse canapé et causeuse/biss. naturel	3 569 \$ 2 185 \$	1 999 \$ 1 499 \$	Chambre à coucher canapé/noir 2 causeuses/vert canapé/vert forêt fauteuil inclinable/marine canapé sectionnel canapé et causeuse/vert canapé et causeuse/vert forêt canapé et causeuse/noir canapé et causeuse/bordeaux			Salle à manger table de marbre/noir 6 pces/laque noir 6 pces/laque vert table de marbre et verre		
Salle de séjour unité murale/noyer	1 559 \$	759 \$	Cuir canapé et causeuse/vert canapé et causeuse/beige canapé et chaise/vert canapé et chaise/marine causeuse/marine			Chambre à coucher 5 pces en chêne/vert 6 pces/laque vert ou noir 5 pces/laque		
Salle à manger table de marbre/alpne verte chaises/noir ensemble en acaïou table de marbre/noir	1 429 \$ 1 199 \$ 1 109 \$ 1 099 \$	999 \$ 1 299 \$ 699 \$ 699 \$	Tissu canapé et causeuse/noir causeuse/mauve canapé, causeuse, chaise/noir canapé et causeuse/aubergine			Salle à manger table laque brun buffet et tache/acaïou table de marbre rectangulaire buffet et table/brun et noir 8 pces en chêne/blanchi		
Chambre à coucher 5 pces/peïe 5 pces/laque gns 5 pces/laque noir	2 199 \$ 3 023 \$ 3 199 \$	1 699 \$ 1 369 \$ 1 759 \$	LAVAL			Salle de séjour unité murale en chêne/noir unité L.v./noyer		
LAVAL			canapé et causeuse/bordeaux canapé et causeuse			Chambre à coucher 4 pces/laque noir 5 pces/laque noir 4 pces en chêne/vert 7 pces/laque noir et brun		



Sur les articles exposés sélectionnés. Ouvert le dimanche

LAVAL: Centre Décor 440, Coin Labelle et 440 O, (514) 687-1447
 POINTE-CLAIRE: 183 A. boul. Hymus, Coin St-Jean, (514) 695-2701
 MONTRÉAL: (Centre-ville) 625, Président Kennedy, Coin Union, (514) 848-0923
 BROSSARD: Centre Perspective Décor, 8025, boul. Taschereau O, (514) 462-1264
 ST-1 EDWARD: 6855, rue Jean-Talon E, entre les Galeries d'Anjou et l'avenue Langelier, (514) 253-1070
 Galerie Bernhardt Mobilia Laval, Centre-Décor 440, coin boul. Labelle et aut. 440, 687-1447

On ne badine pas avec le panais

Une trentaine de Lavallois ont été victimes d'allergies

ÉRIC GRENIER

Après l'herbe à poux et l'herbe à puce, gare au panais sauvage! Une trentaine de jeunes Lavallois d'un camp de jour et leurs moniteurs sauront à l'avenir qu'on ne badine pas avec cette plante.

Peu après une opération d'éradication de l'herbe à poux à Laval, organisée conjointement avec le service de l'environnement de la Ville le 19 juillet dernier, 29 campeurs et cinq de leurs moniteurs se sont réveillés un beau matin couverts de plaques rouges et d'irritations cutanées.

Rapidement, les parents des campeurs et les moniteurs ont accusé l'herbe à puce, cette plante vénérable qui cause de violentes allergies cutanées à ceux qui s'y frottent.

« Nous nous étions pourtant assurés que les champs visités par les enfants n'avaient pas d'herbe à puce. On ne comprenait rien à toute cette histoire », a raconté Manon Falkner, coordonnatrice au service de l'environnement de Laval.

Après plusieurs vérifications dans les champs où les enfants ont été contaminés, le coupable a finalement été identifié.

« Il y avait du panais sauvage partout. Jamais on n'avait vu autant de plants, c'était exceptionnel », a expliqué Louis Plamondon, chargé de projets au service de l'environnement.

Le panais sauvage présente les mêmes propriétés allergènes que l'herbe à puce. Il est toutefois fort méconnu du grand public.

« Les gens ne s'en méfient pas suffisamment. Il y a sûrement plusieurs cas d'allergies où l'herbe à puce est injustement accusée, puisque les symptômes du panais sauvage sont les mêmes », souligne Marie-France Larochelle, préposée aux renseignements horticoles au Jardin botanique de Montréal.

C'est le latex contenu à l'intérieur de la tige et des feuilles de



PHOTO LUC-SIMON PERRAULT, La Presse

Louis Plamondon, du service de l'environnement de Laval, montre un plan de panais sauvage, une plante allergène méconnue.

la plante qui cause les allergies. Il suffit de frôler une partie de la plante; la substance toxique s'échappe par de minuscules orifices. Puis, avec l'action du soleil et de l'humidité, les symptômes apparaissent après une période allant de quelques heures à une journée: irritation, plaques rouges, cloches et démangeaisons.

Répandu sur tout le territoire du Québec, sauf dans l'extrême nord, le panais sauvage est aussi courant que l'herbe à puce. Il pousse généralement sur des ter-

res incultes, bien ensoleillées, soit le même habitat que l'herbe à poux, une autre plante réputée pour causer des allergies.

Tellement méconnu, le panais sauvage que le Jardin botanique a omis de l'inclure dans les séances d'information qu'il offre à ceux qui risquent de travailler dans des milieux propices aux plantes vénéneuses.

« Il faut absolument mettre le panais sauvage à l'horaire l'an prochain », a soutenu Mme Larochelle.

Irving Whale : campagne de souscription pour financer une requête en injonction

La Société pour vaincre la pollution (SVP) a lancé hier matin une campagne de souscription publique visant à financer sa requête en injonction dans le dossier de l'Irving Whale.

Quelques heures plus tard, en après-midi, la SVP déposait devant un tribunal fédéral la requête, qui vise à forcer le gouvernement fédéral à suspendre ses travaux de renflouage de l'Irving Whale. « L'audition devrait avoir lieu lundi ou mardi », a indiqué le président de la SVP, Daniel Greene.

M. Greene estime que les coûts juridiques liés à la requête en injonction interlocutoire coûteront de 15 000 à 20 000 dollars et que l'obtention d'une injonction permanente pourrait doubler ce montant. Une partie de cette somme a déjà été réunie par des donateurs réguliers de la SVP.

Hier déjà, un numéro 800 pancanadien et même

accessible des États-Unis (1-800-293-4510) était opérationnel aux bureaux de la SVP.

L'organisme estime que l'évaluation environnementale de la présence de BPC à bord de l'épave a été bâclée par le fédéral. Jusqu'à tout récemment, l'opération de renflouage — qui a requis des années de préparation — visait essentiellement la récupération de 3 100 tonnes de mazout C que contient encore l'Irving Whale.

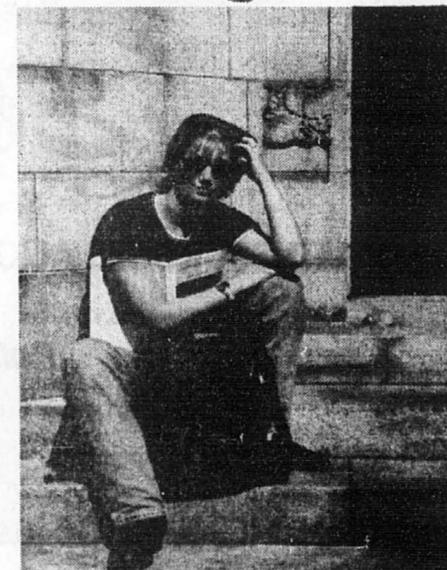
Ce n'est que le 23 juin dernier que le problème des BPC est apparu, lorsque la compagnie Irving Oil a révélé que l'épave contenait neuf tonnes métriques (6 800 litres) d'huile aroclur 1 242, composée à plus de 80 p. cent de BPC.

L'Irving Whale, un chaland pétrolier de 83 mètres, a coulé en septembre 1970 au large des îles de la Madeleine.

OUTBOUND RETOUR À L'ÉCOLE

<p>Sac à dos "Glacier" Contenance: 1350 po3/22,1 /</p> <p>26.99 Prix "École Outbound"</p> 	<p>Sac à dos "Scholar" Contenance: 1350 po3/22,1 /</p> <p>34.99 Prix "École Outbound"</p> 	<p>Sac à dos "Collegiate" Contenance: 1600 po3/26,1 /</p> <p>34.99 Prix "École Outbound"</p> 
---	---	--

<p>Serviette "Express" Contenance: 1050 po3/17,2 /</p> <p>36.99 Prix "École Outbound"</p> 	<p>Serviette "Express" Contenance: 1050 po3/17,2 /</p> <p>45.99 Prix "École Outbound"</p> 
---	---



ANDRÉ LALONDE SPORTS 34 Boul. D'Anjou Châteauguay, PQ 514-692-7976	ANDRÉ LALONDE SPORTS 256 Rue Notre Dame Repentigny, PQ 514-582-1123	ANDRÉ LALONDE SPORTS 3200 Laframboise St Hyacinthe, PQ 514-774-1104	ANDRÉ LALONDE SPORTS 4520 Boul. Royal Trois Rivières 819-373-2622	AU GRAND BAZAR 1141 Principale Granby, PQ 514-378-2022	BARON SPORTS 932 Notre Dame Ouest Montréal, PQ 514-866-8848
LA BOUTIQUE SCOUT SHOP 2001 Trans Canada Dorval, PQ 514-683-3004	LE BIVOUCAC 210 Principale St. Granby, PQ 514-777-7949	BOUTIQUE MOURACUIR 7275 Rue Sherbrooke Est Montréal, PQ 514-355-9468	BOUTIQUE MOURACUIR 6971 St Hubert Montréal, PQ 514-270-3088	BOUTIQUE MOURACUIR 6851 St Hubert Montréal, PQ 514-270-2049	CENTRE DE SURPLUS 967 Rue. Mont-Royal Est Montréal, PQ 514-524-8819
CORDONNERIE BONIN 444 Manseau Joliette, PQ 514-759-5813	EQUINOXE SPORT ET PLEIN AIR 1800 Des Cascades St Hyacinthe, PQ 514-771-7426	IMRICO L'ÉE SAIL CANADA 1085 Boul. De L'Industrie Bécot, PQ 514-467-5223	LE KAKI 1820 Boul. Des Laurentides Vimont Laval, PQ 514-662-0001	MOMO SPORT 42 Wellington Nord Sherbrooke, PQ 819-822-3077	RETOUR À L'ÉCOLE

TENTES SAC À DOS SAC À COUCHAGES

Pré-effectif jusqu'au 15 septembre 1995

OUTBOUND GARANTIE À VIE

LINCOLN

Un choix sans pareil!

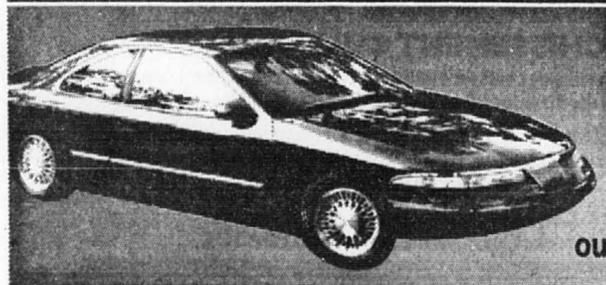
LINCOLN CONTINENTAL

46 995 \$*

ou **649 \$**/24 MOIS**



STOCK No 55020



LINCOLN MARK VIII

INCLUANT: TOIT OUVRANT, TÉLÉPHONE CELLULAIRE, CHAÎNE STÉRÉO JBL, LECTEUR DE DISQUES COMPACTS.

49 995 \$*

ou **799 \$**/24 MOIS**

*Transport, préparation et taxes en sus. Rabais Ford inclus. **Location-bail de 24 mois, 50 000 km inclus; excédent à 4 c. du km. Transport et préparation 845 \$. Dépôt de sécurité remboursable de 925 \$. Mise de fond ou reprise de 5 000 \$ (rabais Ford inclus). Taxes en sus.

50 VOITURES DE REMPLACEMENT

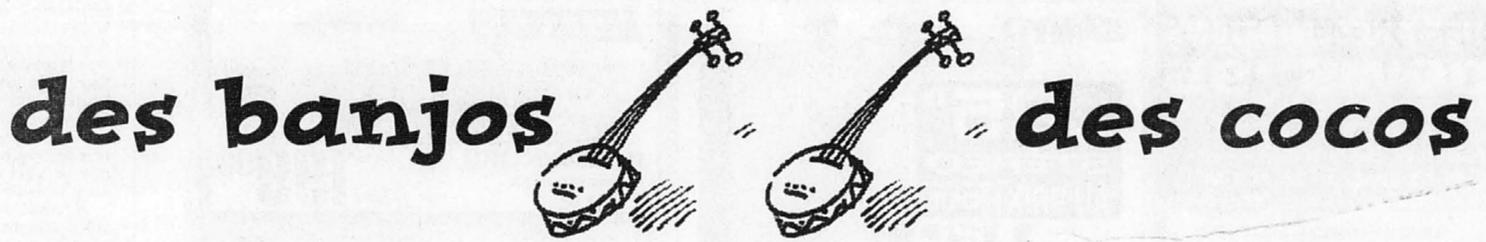
SERVICE OUVERT JUSQU'À 2 h 30 A.M.



Circuit MERCURY

6300, BD HENRI-BOURASSA, MONTRÉAL-NORD / 325-4700

À force d'acheter des boos



Une journée au Centre des sciences de l'espace

200 enfants ont contemplé hier les fragments de roche lunaire fraîchement arrivés

CAROLE THIBAudeau

■ Qu'est-ce qui est rond, de couleur métallique, avec des antennes, et qui a été lancé par une fusée russe en 1957 ?

Hum ! Pas toujours facile de compléter le cahier d'accompagnement des visiteurs du Cosmodôme. « Il faut lire les panneaux », fait Wassim, 12 ans, venu avec le groupe du centre communautaire Le Patro. Et on trouve : le premier satellite artificiel, Spoutnik 1.

Ils étaient plus de 200 enfants hier, entre 9 et 13 ans, à vouloir contempler la roche lunaire exposée depuis jeudi au Centre des sciences de l'espace, le volet musée du Cosmodôme.

Ces enfants appartenaient à l'un des quelque 12 groupes communautaires ayant répondu à l'invitation du Cosmodôme, qui inaugurerait ainsi la nouvelle Fondation Camp spatial. Le véritable coup d'envoi était donné dans l'après-midi, au moment du tirage : on accordait 25 laissez-passer pour un séjour ultérieur d'une journée au Camp spatial.

La visite a commencé à dix heures du matin, alors que les premiers groupes sont entrés dans la salle multimédia pour se faire conter l'histoire de la relation de l'homme avec l'espace.

Cent un spectateurs sur une plaque mobile revivent en accéléré la quête jamais comblée d'une meilleure compréhension de l'activité céleste. Les sièges s'inclinent tous ensemble pour voir une prêtresse égyptienne, puis ils se redressent pour écouter Copernic suggérer que peut-être la terre n'est pas au centre du monde, et ainsi de suite pour regarder Galilée, Kepler, New-



PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

Plus de 200 jeunes ont pu contempler à loisir hier la roche lunaire exposée depuis jeudi au Centre des sciences de l'espace du Cosmodôme.

ton, Tsiolkovski (les premières fusées russes), Oberth (les fusées V-2), Julie Payette et quelques autres.

« C'est ben plus l'un que l'Hydroïde 94 à La Ronde », assure Nancy, elle aussi du groupe CCSE (Centre culturel et sportif de l'Est).

Durant la visite, Marc-André et Jimmy (du CCSE) se font des Hello ! et des ohé ! de l'une à l'autre des deux antennes paraboliques. (Ces antennes commu-

niquent entre elles via un satellite fixé au plafond).

— Qu'est-ce que tu veux...eux...eux ?
— Rien !

Comme le fait remarquer une fillette sur le film projeté non loin de là, « ce n'est pas parce qu'ils ont quelque chose de plus pour se parler qu'ils ont quelque chose de plus à se dire... »

Noémie, du groupe des Scientifiques, de la Petite-Bourgogne et

de Saint-Henri, affirme d'une voix un peu zéayante qu'elle a trouvé le Centre « super-débile-écoeurant ».

Bouasone, du même groupe, a été contente de voir de ses yeux une roche lunaire : « Ça n'a pas la même forme qu'une roche qu'on trouve dans la rue ! »

Tous ces jeunes espèrent que plus tard, il sera plus facile de voyager dans l'espace, que ce sera accessible à des gens ordinaires.

Le milieu des défavorisés rapproche jeunes Français et jeunes Québécois

NADIA KERBOUA

■ Arrivés depuis deux semaines au Québec, un groupe de jeunes Français de la banlieue de Paris continuent à arpenter les rues de Montréal à la rencontre d'autres jeunes Québécois.

Habitant dans des quartiers difficiles où la toxicomanie côtoie la violence et la misère, ces jeunes se sont regroupés, l'année dernière, au sein de Club Unesco pour prendre en charge les problèmes de leur cité.

Afin d'approcher d'autres jeunes vivant dans d'autres pays et voir ce qui se fait en matière d'intervention et de prévention auprès de la jeunesse, ces Français sont enfin au Québec grâce, notamment, à une subvention de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Hier, ils avaient rendez-vous, avec des Québécois de C-Jeunes, une coopérative qui aide les jeunes à monter leurs propres entreprises et dont le siège se trouve à Villeroy.

Les deux parties étaient d'accord pour dire que la pauvreté est fortement présente en France et au Québec. « En France, elle est plutôt flagrante », a fait remarquer Hamid Bouhalloufa.

« Quant au Québec, elle y est très bien dissimulée », a répliqué de but en blanc, Joël Guay, coordonnateur à C-Jeunes.

Samir Medjane a évoqué avec tristesse le nombre croissant des « sans domicile fixe » en France.

Yann Laporte a, lui, mis l'accent sur le nombre inquiétant de ceux qui fréquentent, au Québec, les soupes populaires.

« Les itinérants, nous aussi, nous connaissons ça », a commenté Wei Chao Chou, de C-Jeunes.

Cette première rencontre entre les Québécois de C-Jeunes et les Français a été surtout considérée comme une prise de contact.

Ils se sont, par contre, déchainés en évoquant le rôle des médias. Ils trompent le public, ont-ils dit en chœur.

« L'idée qu'ont les Québécois de la France et vice versa est complètement faussée à cause des médias », a affirmé Idrissa Zerbo, de C-Jeunes.

Sur le racisme et le sexisme, les avis convergent. « C'est surtout en France que les gens souffrent de racisme et de sexisme ».

Selon ces jeunes, le phénomène de gangs est présent dans les deux pays. En France, les bandes semblent se former d'une manière ponctuelle et regroupent des jeunes habitant la même cité. Au Québec, c'est l'origine ethnique qui détermine la composante des bandes.

La détention d'armes à feu est très répandue au Québec, affirment les Français, alors qu'en France c'est la force physique qui est plutôt de mise.

La rencontre de ces jeunes Québécois et Français était manifestement bénéfique. « Nous sommes surtout connus. C'est important pour nos prochains échanges », a souligné Hamid Bouhalloufa.

La Croix-Rouge convoite une nouvelle façon de dépister le sida

Presse Canadienne
TORONTO

■ La Croix-Rouge désire utiliser un nouveau test américain pour détecter le virus du sida qui pourrait réduire les risques de recevoir du sang de donneurs contaminés par le VIH.

Les autorités fédérales indiquent cependant que leur approbation n'est pas certaine en raison des coûts que cela impliquerait.

L'organisme controversé a déclaré hier qu'il espérait utiliser le nouveau test pour dépister le VIH dans le sang des donneurs d'ici deux mois.

« Nous allons certainement faire des pressions », a soutenu le directeur du service de transfusion sanguine de la Croix-Rouge, le Dr Bert Aye. « Cela réduirait les risques de contamination par le VIH à partir de dons de sang préalablement vérifiés. »

Actuellement, les donneurs subissent un test de réaction immunitaire au VIH mais il peut s'écouler jusqu'à 25 jours avant qu'une infection au VIH ne donne lieu à une réaction. La firme Coulter Corp. de Miami a mis au point un test capable de détecter le virus environ six jours plus tôt.

La U.S. Food and Drug Administration (FDA) a annoncé jeudi qu'elle approuverait le test dès que certains détails seront réglés. Elle a prévenu cette semaine la Croix-Rouge américaine et les autres centres de traitement du sang qu'ils devront être prêts à utiliser le nouveau test durant les trois mois suivant sa mise en marché.

Même si les risques de recevoir du sang contaminé par voie de transfusion sont extrêmement faibles — environ un cas sur 250 000 — dons, la réduction des délais de détection des tests permettrait d'éviter un bon nombre de ces cas, affirme la Croix-Rouge.

Le nouveau test réduirait de 25 p.c. le nombre de cas de contamination au cours de cette période de détection, a affirmé Arthur Withmore, porte-parole de la FDA.

« C'est un petit nombre de gens mais ce sont toutes des personnes qui éviteraient d'être contaminées », a fait valoir M. Withmore.

La FDA est considérée comme l'agence gouvernementale la plus ouverte au monde en ce qui a trait à la commercialisation des produits sanguins. Elle a approuvé beaucoup plus rapidement que le Canada le tout premier test de dépistage du VIH.

Les États-Unis ont commencé à mener des tests de dépistage du VIH sur les produits sanguins à partir de mars 1985. Le Canada ne l'a imité que huit mois plus tard.

Une enquête fédérale cherche présentement à savoir pourquoi plus de 1000 Canadiens ont été contaminés par le VIH suite à l'utilisation de produits sanguins infectés.

Le Bureau des produits biologiques n'entend toutefois pas approuver le test avant d'en avoir longuement soupesé les enjeux.

Le porte-parole du Bureau, Paul Gully, a affirmé que l'agence fédérale doit réfléchir en tenant compte du coût et des difficultés d'application.

AVENTURE

ELECTRONIQUE

MEILLEURS
PRIX
GARANTIS

LA PLUS GRANDE CHAÎNE
EN ÉLECTRONIQUE
DU QUÉBEC

PAS DE
FRAIS
CACHÉS

PAS DE
FRAIS
DE SERVICE

RIEN À PAYER PENDANT UN AN

AUCUN
DÉPÔT

AUCUN
PAIEMENT

AUCUN
INTÉRÊT

** SUR TOUT ARTICLE DE 599\$ ET PLUS, EXCLUANT LES ÉLECTROMÉNAGERS ET LES ORDINATEURS. S.A.C. DÉTAILS EN MAGASIN.

HORAIRE DES PRÉSENTATIONS
WINDOWS '95

au 6900, boul. Décarie
SAMEDI, le 12 août, à 11h et 13h
et au Centre Fairview, Entrée boul. Brunswick,
DIMANCHE, le 13 août, à 11h et 13h

Concessionnaire autorisé

20 LOGICIELS INCLUS

L'ACHAT DE LA DÉCENNIE! MULTIMÉDIA

- Les voyages de Jacques Cartier
- World • Système 7.5 et plus.

PERFORMA 5800C

- Processeur Motorola 68LC040 68/33MHz; avec bus de données 32 bits
- Disque rigide IDE de 500Mo • Mémoire vive de 8Mo extensible à 52Mo
- Lecteur Apple SuperDrive 1.44Mo • Lecteur CD-ROM Apple CD300i
- Mémoire vidéo de 1Mo • Carte de son stéréo 16 bits

2049⁰⁰

GRATUIT

à l'achat d'un Performa de Macintosh et en souscrivant à Bell Mobilité

C'est pour VOUS!

Nokia 101 téléphone cellulaire
Valeur de détail suggérée 299⁰⁰

Concessionnaire autorisé

STYLEWRITER 1200

- Imprimante à jet d'encre
- Résolution de 720x360 ppp
- Vitesse d'impression de 3ppm
- 64 polices de caractère "TrueType", téléchargeables

279⁰⁰

Rabais de 100⁰⁰ À l'achat d'un Macintosh Performa

RESERVEZ TÔT
WINDOWS '95

RECEVEZ JUSQU'À 100⁰⁰ EN COUPONS POUR VOS ACHATS FUTURS
DÉTAILS EN MAGASIN.

SANYO

UN 25" STÉRÉO

AU PRIX D'UN 20"

499⁰⁰

STÉRÉO

- Affichage trilingue du menu
- Décodeur de sous-titres
- Télécommande
- Entrées audio/vidéo
- Sorties audio variables

HITACHI

UN 27" STÉRÉO

RABAIS 100⁰⁰ (Rég. 199⁰⁰)

699⁰⁰

TUBE ÉCRAN ULTRA NOIR

- Son ambiphonique
- Entrée A/V avant et arrière
- Entrée S-VHS
- Sortie audio variable
- Définition horizontale 600 lignes

Panasonic

GA00

UN 31" STÉRÉO

RABAIS 200⁰⁰ (Rég. 1998⁰⁰)

1798⁰⁰

TÉLÉVISEUR 31"

- Image sur image
- Définition de 700 lignes
- Télécommande universelle Easicon

MEUBLE GRATUIT

PAYEZ ET EMPORTEZ

MAGNÉSCOPE 2 TÊTES

• Programmation à l'écran
• 181 canaux

199⁰⁰

LIMITE 1 PAR FAMILLE

SANYO

MAGNÉSCOPE 4 TÊTES

• Télécommande supranumérique
• Nettoyeur de têtes automatique • Menu français

249⁰⁰

RABAIS 20⁰⁰ (Rég. 269⁰⁰)

JVC

MAGNÉSCOPE 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO

• Têtes DA-4 à coupe ovalisée • Heure d'été automatique
• Révision instantanée • Télécommande multimarque

399⁰⁰

NOUVEAU

aiwa

MINI CHAÎNE HI-FI avec LECTEUR LASER

• Télécommande • Système auto-changeur 3 disques
• Double cassette • Haut-parleurs 2 voies

499⁰⁰

NOUVEAU

SONY

MINI SYSTÈME HI-FI

• 2 x 100 Watts
• Changeur CD 5 disques
• Télécommande
• Une touc reurs 3 voies

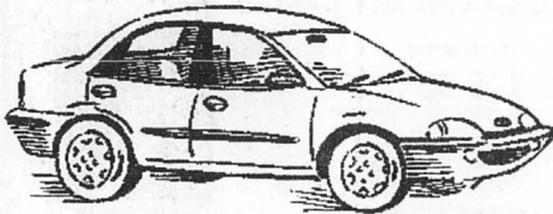
699⁰⁰

NOUVEAU

<p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">ST-LÉONARD</p> <p style="font-size: 0.9em;">4550 MÉTROPOLITAIN E. (514) 722-4550</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">LAVAL</p> <p style="font-size: 0.9em;">3956 AUTOROUTE 440 Décor 440 (514) 686-3956</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">BROSSARD</p> <p style="font-size: 0.9em;">8100 BOUL. TASCHEREAU (514) 923-8100</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">LONGUEUIL</p> <p style="font-size: 0.9em;">3714 CHEMIN CHAMBLY (514) 674-3714</p>
<p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">DÉCARIE</p> <p style="font-size: 0.9em;">6900 BOUL. DÉCARIE Décor Décarie (514) 733-6900</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">CENTRE FAIRVIEW</p> <p style="font-size: 0.9em;">ENTRÉE BOUL. BRUNSWICK (514) 630-6815</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">TROIS-RIVIÈRES</p> <p style="font-size: 0.9em;">4520 BOUL. ROYAL T-R-Ouest (819) 691-4520</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.1em;">SHERBROOKE</p> <p style="font-size: 0.9em;">3280 BOUL. PORTLAND (819) 346-6633</p>

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes régions, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

... je l'ai eue, ma Geo.



Geo Métro



Chaque achat vous conduit vers une GM neuve.

Futée la Carte VISA* GM. Non seulement c'est la seule VISA au Canada sans frais annuels, mais chaque fois que vous l'utilisez, vous obtenez une prime de 5% sur chaque dollar dépensé, applicable à l'acquisition ou la location de votre prochain

véhicule GM neuf, que ce soit une voiture, un camion ou une fourgonnette. Si vous n'avez pas encore votre Carte GM, composez vite le 1 800 461-3279†. **CLIC CLIC. VROUM VROUM.**

CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC • SATURN • SAAB • ISUZU

Jusqu'à concurrence de 500\$ par année par titulaire de La Carte ou de 3 500\$ sur sept ans.
Les règles du Programme de La Carte GM s'appliquent.

*Banque TD et GM, usagers agréés des marques. †Sur approbation de crédit.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

L'APPRENTISSAGE D'UN LOGICIEL: C'EST AU CÉGEP QUE ÇA SE PASSE

Grâce à son horaire flexible et à ses professeurs compétents, le cégep est l'endroit tout désigné pour apprendre la manipulation d'un logiciel. Vous retrouverez des cours crédités ou des ateliers de niveau débutant à expert sur une multitude de logiciels.

Les systèmes d'exploitation

Les cours en système d'exploitation vous permettront de connaître les caractéristiques des composantes de votre ordinateur, d'effectuer différentes opérations comme le transfert de données ou encore la détection des erreurs. En MS-DOS, par exemple, vous maîtriserez les commandes de copie de disquettes, de formatage, vous créerez et manipulerez des répertoires ou encore saurez diviser un disque dur en parties. Vous pourrez installer vos logiciels sur votre ordinateur, configurer et optimiser votre système. Le système d'exploitation Windows est quant à lui de maniement plus aisé grâce à l'utilisation d'une souris et d'icônes. Vous saurez manipuler une souris, faire des déplacements de fenêtres et d'icônes. Finalement, vous pourrez utiliser l'interface graphique de Windows pour la création, l'utilisation et la mise à jour de programmes Windows ou Dos et la gestion de fichiers.

Les différents logiciels

La micro-informatique vous permet, grâce à l'utilisation de logiciels, de devenir expert dans une multitude de domaines du marché du travail. On retrouve des logiciels en gestion, en comptabilité, en traitement de texte, en mise en pages, en illustration, en dessin technique, en retouche photo, et dans plein d'autres domaines fascinants. Des logiciels, il s'en crée pratiquement tous les jours! En voici quelques-uns fort populaires sous forme MS-DOS ou Windows et enseignés dans nos cégeps.

Le traitement de texte

Avec le traitement de texte, nous sommes à des années-lumière de la dactylo. Un logiciel comme WordPerfect permet la création de document écrit et une mise en forme jusqu'à maintenant impossible. A partir du clavier, on peut créer un texte, le mettre en mémoire, le mettre à jour, déplacer des paragraphes, créer des tableaux, des en-têtes, des cartouches et bien entendu, imprimer.

La mise en pages et l'édition

Quelquefois nos textes ont besoin d'une présentation particulière. On peut alors utiliser des logiciels comme Ventura ou PageMaker afin de produire des documents de qualité professionnelle. Avec PageMaker, par exemple, on peut réunir des textes et des images numérisées sur un même document ou encore faire de la mise en pages en utilisant des concepts de graphisme et de typographie, tout en utilisant les avantages d'une imprimante laser.

L'infographie

Dans le domaine de l'imprimerie et de l'édition, on retrouve plusieurs logiciels destinés aux graphistes, aux illustrateurs et aux photographes. Pensons à Illustrator pour le dessin, à QuarkXPress en mise en pages, en fabrication de maquette et en séparation de couleurs ou encore à Photoshop, en retouche photo.

DAO et FAO

Voilà bien un domaine en plein essor. Il doit y avoir bien peu de techniciens ou de professionnels du bâtiment ou de la fabrication mécanique qui n'utilisent pas AutoCad, un logiciel de dessin technique super puissant qui permet de dessiner en trois dimensions, de fabriquer des prototypes, de faire des coupes, de faire des modélisations en fil de fer, etc.

L'informatique de gestion

Aujourd'hui, pratiquement toutes les entreprises utilisent des logiciels spécialisés de gestion. Il y a les chiffriers électroniques comme Excel ou Lotus qui permettent le contrôle budgétaire, l'analyse financière et l'évaluation d'investissement. On retrouve aussi l'incontournable DBASE qui est un gestionnaire de données qui permet de créer des fichiers, d'y entrer de l'information, de la classer, de l'interroger, d'en modifier le contenu. On s'en sert pour produire des listes de clients, ou encore des étiquettes d'expédition.

Tous ces logiciels sont enseignés dans l'un ou l'autre des cégeps de la région métropolitaine. Plusieurs niveaux d'apprentissage sont offerts. Les nouvelles versions de ces logiciels sont vite mises à l'horaire afin de bien suivre l'évolution du marché du travail. Informez-vous auprès d'un cégep, vous verrez, les cours sont emballants et l'horaire accommodant!

Cette chronique vous est offerte par le Regroupement des collèges du Montréal métropolitain qui regroupe les cégeps suivants:

Ahuntsic
André-Laurendeau
Bois-de-Boulogne
Dawson
Édouard-Montpetit
John Abbott
Maisonneuve

Marie-Victorin
Montmorency
Rosemont
Saint-Laurent
Vanier
Vieux Montréal

PUBLIREPORTAGE

Carrières dans le domaine du voyage

L'industrie du voyage, un monde fermé et difficilement accessible? Depuis 1979, une institution privée a prouvé qu'après une formation de 4 mois les portes vous sont grand ouvertes.

- Vous avez fait des études collégiales ou universitaires mais les secteurs sont rares dans votre domaine de spécialisation?
- Vous avez quitté le marché du travail depuis quelques années et vous recherchez un travail intéressant?
- Vous travaillez actuellement, mais vous songez à réorienter votre carrière?
- Le domaine du voyage vous intéresse, vous n'avez pas fait d'études collégiales et vous vous demandez s'il y a des emplois intéressants pour vous?

Formation technique

Sachez d'abord que, pour y accéder, il faudra acquérir une solide formation technique: rien de très difficile, mais il faut connaître la terminologie technique du voyage, la tarification, le système de réservation informatisé, etc. En plus d'une bonne formation en géographie, vous devez connaître les produits offerts aux touristes et gens d'affaires et les caractéristiques des principales destinations.

L'industrie du voyage ne se limite pas aux agences de voyages. Il y a une foule d'entreprises qui offrent leurs services par l'entremise du réseau des agences de voyages et toutes ces entreprises aussi recherchent du personnel techniquement qualifié de tout âge.

Avant de choisir une école, assurez-vous qu'elle est reconnue par les employeurs. Découvrez par vous-même quelle

est la meilleure école. Faites votre propre sondage en demandant aux agences de voyages: *Quelle est la meilleure école?* Vous allez alors découvrir que le Collège April-Fortier offre la formation professionnelle la plus reconnue.

Collège April-Fortier

En quelques mois, le Collège April-Fortier vous permet d'acquérir cette formation technique. Ce collège n'est pas un Cégep et, par conséquent, n'offre pas un enseignement général; le collège offre une formation professionnelle qui s'adresse d'abord et avant tout à une clientèle adulte qui recherche les outils nécessaires pour fonctionner dans le domaine du voyage. Fondé par des professionnels du voyage pour répondre aux besoins de cette industrie, le collège a la réputation d'être très branché sur les besoins de l'industrie.

Le collège vous permet donc de faire la transition entre votre situation actuelle et l'industrie du voyage; une fois dans l'industrie, vous découvrirez une quantité surprenante de postes diversifiés. Ce sera alors à vous d'orienter votre carrière selon vos goûts, vos forces et vos objectifs.

Vous pouvez aussi effectuer une transition graduelle en vous impliquant à temps partiel dans le domaine tout en conservant votre emploi actuel; cette approche vous permet de bénéficier des avantages de l'industrie et d'acquérir une expérience qui sera valorisée si un jour vous décidez de vous y impliquer à temps plein.

Programme

Le programme de formation d'une durée de 332 heures est suivi d'un stage d'au moins 30 heures en agence de voyages. Le programme est divisé en sept cours de telle sorte que vous pouvez le suivre à temps plein ou à temps partiel; le collège offre des cours de jour, de soir et du samedi.

Service de placement

En plus de répondre aux demandes provenant de l'industrie, le personnel du collège pourra vous orienter selon vos expériences passées, votre âge, les études que vous avez déjà faites et les objectifs que vous poursuivez. Comme il s'agit d'une industrie aux multiples ramifications avec des emplois de nature très diversifiée, le monde du voyage a besoin de personnes de tout âge, autant des diplômés universitaires que des personnes possédant une formation de niveau secondaire. Les étudiants se retrouvent très rapidement sur le marché du travail du fait que la direction du collège travaille en étroite collaboration et uniquement avec l'industrie du voyage; après 16 ans de réputation d'excellence, il n'est pas surprenant de retrouver un grand nombre d'ex-studiants à des postes importants dans toutes les sphères de l'industrie.

Prochains cours

Les prochains cours de jour débutent le 28 août et le 26 sept. Les cours du soir débutent le 11 sept. et ceux du samedi le 9 sept. Nous vous offrons aussi la possibilité de suivre le programme de jour en anglais du 11 sept. au 22 déc.



Gisèle April-Fortier

Vous avez le choix de suivre les cours en français ou en anglais. Ceux qui suivent les cours en anglais ont la possibilité de rédiger leurs examens en français s'ils le désirent. Il s'agit là d'une excellente occasion de se perfectionner en anglais tout en suivant une formation spécifique.

Renseignements

Si vous désirez en savoir davantage, contactez le Collège April-Fortier au 521-1600 ou au 878-1414; on vous fera parvenir une brochure explicative. Si vous le désirez, prenez rendez-vous avec un conseiller.

Pour mieux connaître l'industrie et les possibilités qu'elle vous offre, le collège offre gratuitement un cours de 3 heures, mardi le 29 août à 19h00, les mercredis soirs: 23 août et 6 sept., (16 et 30 août en anglais) à 19h00 et les jeudis après-midi: 24 et 31 août (7 août en anglais) à 14h00.

Vous pourrez poser toutes les questions qui vous intéressent. S.V.P. Veuillez Réserver. Le collège est situé au 801 rue Sherbrooke Est (1er étage), au coin de St-Hubert, à deux minutes de la station de métro Sherbrooke (sortie Berri Est).



La Commission
des écoles
catholiques
de Verdun

Services
de l'éducation
des adultes

FORMATION PROFESSIONNELLE
(Cours à temps complet)

UN MÉTIER D'AVENIR



DIPLÔME D'ÉTUDES
PROFESSIONNELLES EN

Mise en oeuvre de matériaux composites

- Fabrication et réparation de pièces en fibre de verre
- Fabrication de pièces aéronautiques et de véhicules de transport
- Fabrication d'embarcations nautiques et récréatives
- Fabrication de baignoires et douches en fibre de verre
- Fabrication de moules et gabarits

QUELQUES PARTENAIRES POUR LES STAGES EN ENTREPRISES:

AC Plastique Can. inc.
Bell Helicopter Textron
Corporative M.K. Plastique
Entreprise Pro-fibre
Fibrex
GSM Production
Laval Fibre de verre
Fibrobec

FRÉ Composites
CPF Dualam
Balcon Expert
Fibre de verre St-Dominique
Entreprise fibre de verre Maranda
Vigeant fibre de verre
Fibro Design
Fibre Design Lavoie inc.

CONDITIONS D'ADMISSION
Avoir réussi le français, l'anglais
et les mathématiques de 4^e secondaire
(ou équivalence de scolarité)

LIEU
Centre de matériaux composites
6120, boul. Champlain, Verdun

DÉBUT DES COURS
11 septembre 1995

INFORMATION ET
INSCRIPTION

DURÉE: 900 heures

(514) 765-7683



Collège André-Grasset

1001, boul. Crémazie est, Montréal (Québec) H2M 1M3 Tél.: (514) 381-4293

l'enseignement aux adultes
au COLLÈGE ANDRÉ GRASSET

Pour vous
personnellement

Invitation à des journées d'accueil,
d'information et d'inscription:

le lundi 14 août
le jeudi 17 août
le mardi 22 août
de 16 h à 22 h

pour vous à l'automne 1995, le service d'enseignement aux adultes offre des cours à temps plein et à temps partiel, le jour ou le soir

- ▶ programme en administration et coopération (AEC ou DEC)
 - ▶ programme en arts et communication (DEC)
 - ▶ programme en interv. pastorale (AEC)
 - ▶ programme en sciences humaines (DEC) axé sur la psychologie ou sur une sensibilisation à l'administration ou sur les préoccupations économiques, politiques et sociales
 - ▶ programme en techniques administratives (AEC ou DEC) axé sur la gestion internationale
 - ▶ programme en technologie de l'estimation et de l'évaluation immobilière (AEC ou DEC)
 - ▶ des cours de culture en art, histoire et cinéma, en langues (allemand, anglais, arabe, espagnol), en informatique...
- et des services: encadrement pédagogique, reconnaissance des acquis, classes d'adultes...

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE

UN COURS DONT VOUS PARLerez

pour ceux et celles qui désirent

- mieux se débrouiller en anglais;
- être plus à l'aise en parlant;
- avoir plus de spontanéité.

PETITS GROUPES:
4 à 7 maximum

- Niveaux: débutant à avancé
- Groupes composés de gens d'un même niveau
- Professeurs qualifiés, d'expression anglaise

SESSION RÉGULIÈRE

- Durée: 5 semaines ou 5 samedis - TOTAL: 30 heures
- Horaire: Lundi et mercredi ou mardi et jeudi
Jour: 9 h 30 à 12 h 30 ou soir: 18 h 15 à 21 h 15
ou le samedi: 9 h 30 à 15 h 30
- Frais de session: 225 \$ (tout compris, déductibles d'impôt)

*Accrédité par la société québécoise de développement de la main-d'œuvre.

ENTREVUE DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION SUR RENDEZ-VOUS:

DU 14 AU 19 AOÛT INCLUSIVEMENT

985-2414 (ou 985-2200 après 17 h 30)

CCFA C'EST

- 25 ans d'expérience
- Près de 20 000 étudiant(e)s
- Aux employé(e)s de centaines de compagnies, telles que La Presse, The Montréal Gazette, Radio-Canada, la Banque Royale, La Laurentienne, Hydro-Québec, l'ENAP (UQAM), etc.



CENTRE CCFA ÉCOLE DE LANGUES
Station de métro Peel, sortie Peel

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

ENTREZ DANS L'INDUSTRIE DE LA MUSIQUE

- CONCEPTION SONORE ASSISTÉE PAR ORDINATEUR (A.E.C. 901.24)
- PRÊTS ET BOURSES (MESS, SPRINT)
- Programme hors collégial, hors bourses: TECHNOLOGIE DE L'INGÉNIEURIE DU SON
- Studios d'enregistrement et labos • Durée: moins d'un an
- Nombre de places limité • Prochaine session: bientôt

APPELEZ
845-4141

451, rue St-Jean, Montréal



INSTITUT TREBAS

Formation et perfectionnement pour l'industrie de la musique depuis 1979

Encore quelques places disponibles :

- Alternance travail-études en Techniques administratives 410
- Spécialisations: marketing, commerce international
- Techniques de bureau 412 (juridique, médical, direction bilingue)
- Techniques informatiques 420
- Durée: 64 semaines
- Séance d'information: mercredi le 9 août à 17 h 00
- Techniques de commerce international 900 (cours du soir)

Liste d'attente seulement:

- Techniques juridiques 310
- Cours offerts le jour et le soir.
- Enseignement en français et en anglais.
- B.E.C., A.E.C.



Collège O'Sullivan de Montréal

Apprendre, c'est pas bête



Possibilités de financement

- SPRINT (Subventions et prêts individuels aux travailleurs)
- Prêts et bourses
- Prolongation des prestations d'assurance-chômage

Service de placement

Renseignements:
(514) 866-4622

Collège O'Sullivan de Montréal Inc.
1191, rue de la Montagne
Montréal (Québec) H3G 1Z2

Métro Peel ou Lucien l'Allier



INSCRIPTION POUR AUTOMNE 1995

ÉDUCATION DES ADULTES

FORMATION GÉNÉRALE (cours crédités)

LANGUES

- Anglais
- Espagnol
- Français
- Allemand

SCIENCES HUMAINES

- Géographie
- Histoire et civilisation
- Philosophie
- Psychologie
- Sciences sociales

SCIENCES PURES

- Biologie
- Chimie
- Mathématiques
- Physique

FORMATION PROFESSIONNELLE (cours crédités)

- Techniques administratives
- Micro-informatique

- Organisation communautaire
- Techniques de bureau

- Foresterie urbaine

SERVICES À LA COLLECTIVITÉ

LES ATELIERS CHANSON

Paroles, clavier, guitare, chant, solfège, composition, chant (choriste), gestion, mise en marché, initiation à l'informatique dans le cadre d'une carrière artistique.

ARTS VISUELS

Dessin-peinture, acrylique, aquarelle, gestion.

DES COURS POUR TOUS

Théâtre, méditation, écriture, anthropologie, sciences, langues...

De jour et de soir.

ATELIERS DE MICRO-INFORMATIQUE

ENVIRONNEMENT WINDOWS

- Word (version 6.0)
- Excel (version 5.0)
- WordPerfect (version 6.0)
- Access (version 2.0)

ENVIRONNEMENT DOS

- Lotus 1-2-3 (version 3.4)
- WordPerfect (version 6.0) et plusieurs autres...

NOMBRE DE PLACES LIMITÉ!

Pour vous inscrire ou encore obtenir notre répertoire de cours, composez le (514) 376-6310 ou encore présentez-vous au registrariat, local A-209, 6400, 16^e Avenue (angle Beauharnois)

67 Saint-Michel Saint-Michel

DATES D'INSCRIPTION

- Les 14, 15, 16 août, de 13 h 30 à 16 h et de 17 h 30 à 20 h 30
- Le 19 août, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h

N.B. Cartes de crédit VISA ou MASTERCARD acceptées ainsi que les mandats-poste. Aucun chèque s.v.p. Le certificat de naissance ainsi que le dernier relevé de notes sont nécessaires, sauf pour l'inscription dans les ateliers de micro-informatique.

Collège de Rosemont

...si vous préférez l'excellence

MAISONNEUVE POUR LES ADULTES

COURS CRÉDITÉS

(début des cours : semaine du 5 septembre 1995)

LÉGENDE
J: jeudi soir
L: lundi soir
M: mardi soir
E: mercredi soir
V: vendredi soir
S: samedi jour
D: dimanche jour

ADMINISTRATION	LANGUES	SURTE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE	
Analyse des opérations financières courantes M, J	Anglais élémentaire II, III, IV M	Interventions en sûreté industrielle et commerciale L	
Comptabilité I M	Anglais intermédiaire I, II M	Introduction à la sécurité L ou E	
Comptabilité II M	Espagnol I, IV L	Mécanismes de contrôle d'accès et systèmes avertisseurs E	
Comptabilité financière spécialisée I M	Espagnol II, III E	Notions de droit et témoignage à la cour J	
Économie globale L	Espagnol avancé E	Notions de droit et témoignage à la cour J	
Éléments de contrôle interne et vérification M	Italien élémentaire I, II L	Prévention des incendies M	
Finance I M	(Pour les cours d'anglais et d'espagnol, test de classement le mercredi 16 août)	Rédaction de rapports M	
Gestion des approvisionnements et des stocks L	MATHEMATIQUES	Relations humaines en sûreté industrielle et commerciale L	
Initiation à l'organisation de l'entreprise L	Algèbre vectorielle et linéaire, géométrie LE	Soins d'urgence E	
Initiation au droit des affaires L	Calcul différentiel et intégral I LE	Supervision et gestion des ressources humaines J	
Introduction à l'informatique de gestion V	Calcul différentiel et intégral II LE	Techniques d'enquête policière J	
Management E	Probabilités et statistiques LE	TECHNIQUE DE BUREAU	
Marketing J	Statistiques M, J	Saisie de l'information textuelle LE ou M ou V	
Planification financière J	Mise à niveau pour math. 436 L	Traitement de l'information textuelle LE ou J	
Relations économiques internationales J	Mise à niveau pour math. 536 LE	(Pour les cours de traitement de texte, test de classement le mercredi 16 août)	
Utilisation de logiciels et de progiciels généraux de gestion V	PHILOSOPHIE	TECHNIQUES DE MICRO-INFORMATIQUE	
<th>DOCUMENTATION</th>	DOCUMENTATION	Conceptions philosophiques de l'être humain J	Approfondissement des télécommunications et des réseaux informatiques J
Catalogue des autres supports V	Éthique et politique M	Éléments d'informatique LE	
Circulation de la documentation J	L'être humain et son milieu E	Fonctionnement interne des ordinateurs M, J, S	
Comptabilité en documentation (La) E	La pensée rationnelle L ou S	Programmation I LE	
Édition et commerce du livre J	Les conceptions de l'être humain L	Programmation II LE	
Introduction à l'informatique documentaire S	SCIENCES HUMAINES	Télécommunications et réseaux informatiques M	
Gestion des documents M	Carte du monde (La) J		
Organisation et méthodes M	Économie globale L		
Présentation matérielle des travaux L	Fondements historiques du Québec contemporain (Las) L		
Projet de recherche S	Géographie du tourisme L		
Publicité, animation et diffusion V	Idéologies et régimes politiques J		
Relations de travail E	Individu et société E		
Séminaire sur les milieux documentaires J	Interactions et communication S, D		
<th>FRANÇAIS</th>	FRANÇAIS	Introduction à la psychologie J	
Communication et écritures (français écrit II) M	Politique au Canada et au Québec (La) E		
Communication et médias E	Psychologie du développement L		
Français écrit (récupération) M	Psychologie de la santé mentale M		
Formation générale commune: ensemble I M			
Lecture et analyse M, J			
Littérature et société québécoise L			
Théâtre (Ateliers) S			
(Pour les cours de français écrit, test de classement le mardi 22 août)			

Pour information :
251-1444
poste 480

DERNIÈRE CHANCE DE S'INSCRIRE

LE MARDI 15 AOÛT, DE 16H À 19H
LE MERCREDI 16 AOÛT, DE 16H À 19H

POUR S'INSCRIRE:

1. se présenter au collège au local D-3730;
2. fournir une photocopie de: certificat de naissance, dernier relevé de notes ou attestation d'équivalence;
3. payer les frais d'inscription en argent comptant, chèque personnel, carte de crédit (Visa, Mastercard) ou carte de paiement direct.

SPRINT AUX ADULTES ET AUX INTERMÉDIAIRES
COLLÈGE DE MAISONNEUVE
3900, rue Sherbrooke Est,
Montréal (QC) H1X 2A2
(métro Pie-IX)

UNE PORTE VERS L'EMPLOI...

- Programmeur/programmeuse analyste (420.52)
- Techniques de micro-informatique (901.91)
- Micro-ordinateur général (247.50)
- Actualisation en bureautique (900.62)



Programme SPRINT (programmeur analyste en 12 mois)

- Enseignement technique de niveau collégial conduisant à une A.E.C.
- Admissibilité aux prêts et bourses
- Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage
- Stages en entreprise
- Service d'aide au placement
- Aide financière disponible

CDI

ICD Institut Carrière et Développement Ltée

CDI, LE PLUS VASTE RÉSEAU D'ENSEIGNEMENT EN INFORMATIQUE DEPUIS 1969

QUÉBEC • HALIFAX • OTTAWA • KINGSTON • OSHTAWA • SCARBOROUGH • NEWMARKET • NORTH YORK • TORONTO
MISSISSAUGA • HAMILTON • WINNIPEG • SASKATOON • BURNABY • COQUITLAM • SURREY • VANCOUVER • VICTORIA • PÉKIN



MAISONS D'ENSEIGNEMENT

Καλώς
ήρθατε
Welcome
Bienvenue
歡迎



Bienvenue aux écoles françaises de la CEPGM!

Toutes nos écoles réouvriront le **mardi 29 août 1995**

La période d'inscription des élèves non-inscrits commence le **22 août** pour les écoles primaires et le **15 août** pour les écoles secondaires. Veuillez appeler l'école pour prendre un rendez-vous.

Maternelle : Les enfants doivent avoir 5 ans au 30 septembre 1995 ou avant. **1^{ère} année** : Les enfants doivent avoir 6 ans au 30 septembre 1995 ou avant.

Tout élève s'inscrivant à la CEPGM pour la première fois doit présenter son certificat de naissance et son carnet de vaccinations.

Pour tout renseignement, veuillez contacter l'école de la CEPGM la plus près de chez vous, ou téléphoner à la Commission au 483-7200.



Commission des écoles protestantes du Grand Montréal
The Protestant School Board of Greater Montreal

Programme de soutien à la création d'entreprises manufacturières au féminin

Qui peut en profiter

Vous désirez lancer votre entreprise manufacturière ou vous avez une idée de projet novateur; et Vous possédez de l'expertise ou des connaissances reliées à ce projet. Si vous remplissez ces deux conditions, vous pouvez vous inscrire au programme.

Contenu du programme

- formation et assistance individuelle à la préparation du plan d'affaires;
- formation en gestion d'entreprise manufacturière;
- périodes d'échanges avec des femmes propriétaires d'entreprises manufacturières;
- accès à des programmes d'aide au démarrage d'entreprises;
- suivi post-démarrage d'un an.

Programme de formation

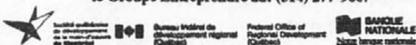
Le contenu des cours est conçu de façon à donner des outils pratiques aux participantes. Les formatrices sont issues du milieu des affaires. Les cours auront lieu dans les locaux de l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

Coûts

Les frais d'inscription sont de 20\$, non remboursables. Une fois votre candidature acceptée, les frais reliés au programme sont de 150 \$, plus les taxes applicables.

Date limite d'inscription: 25 août 1995 Début des cours: 16 septembre 1995

Pour plus d'information veuillez communiquer avec
le Groupe Entreprendre au: (514) 277-9667



ÉDUCATION PERMANENTE

INSCRIPTIONS: 21, 22, 28 ET 29 AOÛT 1995
DE 18h00 À 21h00

PORTES OUVERTES:
SAMEDI 26 AOÛT 1995 DE 9h00 À 12h00
LUNDI 28 AOÛT 1995 DE 19h00 À 21h00

RENCONTRES INDIVIDUELLES SUR RÉSERVATION (526-2501)

RENTREZ-VOUS LE SAMEDI 26 AOÛT À 19h00 • DÉBUT DES COURS DU SAMEDI: 9 SEPTEMBRE À 8h30

Les emplois en électronique sont de plus en plus intéressants. Outre des cours répondant à vos besoins Teccart offre plusieurs services permettant de vous tracer un profil d'apprentissage réellement adapté à vos attentes individuelles. Nous pouvons dès le départ reconnaître vos acquis en milieu de travail et vous accréditer les cours correspondants. Nous pouvons de plus vous inscrire en formation sur place ou à distance dans le but d'accumuler des crédits et de compléter un programme de formation. Quelle que soit votre situation, nous étudierons attentivement votre dossier et vos besoins afin de vous tracer un programme efficace et rentable. **N'hésitez pas à nous appeler, nous travaillons pour votre avenir.**

TROIS D.E.C. COMPLETS

Le soir ou le samedi à votre choix

243-06 Technologie de l'électronique industrielle

- Concepts d'électronique analogique et audio
- Concepts d'électronique numérique et commande
- Automatisation industrielle et machines
- Régulation de procédés
- Traitement de données en milieu industriel

243-11 Technologie de l'électronique

- Concepts d'électronique analogique et audio
- Concepts d'électronique numérique et commande
- Télécommunications analogiques
- Micro-ordinateur PC et périphériques
- Liens de transmission

243-15 Technologie de systèmes ordonnés

- Concepts d'électronique analogique et audio
- Concepts d'électronique numérique et commande
- Conception en systèmes ordonnés
- Micro-ordinateur PC et périphériques
- Réseau et système d'exploitation

A.E.C. TECHNOLOGIE DE SYSTÈMES ORDINÉS

UN PROGRAMME SPÉCIFIQUE CONÇU POUR LES ADULTES EN RECHERCHE D'EMPLOI

A.E.C. Technologie de systèmes ordonnés 902.37

- Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage
- Service de placement efficace et personnalisé
- Prêts étudiants
- Cours de 70 semaines

Début des cours:
21 août 1995

COURS SPÉCIFIQUES ET ATELIERS DE FORMATION

TECCART un collège qui colle aux réalités industrielles.

TECCART un collège qui offre de multiples services:

Des cours spécifiques: Techniques de production vidéo, Introduction au biomédical

Des ateliers de 15 heures dans les catégories: Instruments de mesure, Informatique, Nouvelles technologies

Des ateliers de 30 heures dans les catégories: Dépannage, Électronique industrielle, Réseau Novell, Langage C

HORAIRE

Soir: de 19h00 à 22h30.

Semaine intensive: du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00.

Ateliers de 15 heures: 5 soirs répartis sur 3 ou 5 semaines.

Veuillez noter que certains cours sont dispensés deux soirs durant la même semaine.

Ateliers de 30 heures: 9 soirs répartis sur 9 semaines.

Les descriptions des ateliers de formation sont disponibles sur demande.

Les ateliers et les cours spécifiques sont offerts moyennant un nombre suffisant d'inscriptions.

FORMATION À DISTANCE

Teccart offre de la formation à distance depuis 1953. Les programmes continuellement mis à jour sont maintenant tous présentés par objectifs, facilitant grandement l'apprentissage. Vous développez également les habiletés propres aux techniciens car nos cours incluent l'équipement, les outils et les instruments nécessaires. Deux profils sont offerts, électronique industrielle et électronique numérique, de même que des cours spécifiques. Les études sont certifiées par des Bulletins d'études collégiales du Ministère de l'Éducation et par un diplôme Teccart. Tous les avantages des études collégiales chez vous, à votre rythme.

3155, rue Hochelaga
Montréal (Québec) H1W 1G4
(métro Préfontaine)

ANCIENS DE
TECCART

Faites-vous connaître et informez-vous
des festivités de 1995 (514) 859.9044



Demandez notre prospectus ou rendez-vous
aux journées portes ouvertes
pour un supplément d'information.

(514) 526-2501

PUBLIREPORTAGE

Une carrière prometteuse! En exclusivité au Collège LaSalle: une formation en gestion axée sur l'industrie du vêtement

Quand on pense «habillement», on pense tout de suite création. Mais au delà de la création, il y a la production et sa gestion, un secteur de l'industrie qui représente un défi fascinant... et très rémunérateur!

Au Collège LaSalle, le programme de Gestion de la production du vêtement est conçu tout spécialement pour ceux et celles qui désirent occuper des emplois de cadres dans des entreprises modernes de confection, accéder rapidement à un poste supérieur ou encore créer leur propre entreprise.

Le plein emploi pour une relève de haute qualité!

L'industrie de l'habillement représente une force majeure de notre économie. Les emplois y sont diversifiés, passionnants et si nombreux qu'ils dépassent largement le nombre de candidats qualifiés disponibles.

Les spécialistes en gestion de la production du vêtement se taillent donc très vite une place des plus enviables sur le marché du travail. On les retrouve comme gestionnaires en techniques de génie industriel, en planification de la production, en formation, en direction de manufactures structurées et informatisées où l'apprentissage sur le tas n'est plus suffisant.

Caroline Dumont est analyste en méthodes de travail chez Canadelle. Dès sa dernière année d'études en Gestion de la production du vêtement au Collège LaSalle, elle effectuait déjà un stage chez Canadelle où elle fut tout de suite embauchée à sa sortie du Collège. «J'ai travaillé à Vanier, à Matane et même au Mexique où je suis allée vérifier des méthodes de travail dans deux usines.»

Jocelyne Lavoie, une autre diplômée du Collège, est gérante de production chez Christina: «On a toujours parlé de l'industrie manufacturière du vêtement comme un secteur "mou", les gens qui étudient en administration et en gestion ne pensent pas à aller travailler dans ce secteur et, pourtant, il y a beaucoup de place pour des gestionnaires dynamiques.»



Un programme exceptionnel, créé par l'industrie... pour l'industrie!

Au Québec, le Collège LaSalle est la seule institution professionnelle collégiale à offrir un DEC en Gestion de la production du vêtement.

Le programme de trois ans a été élaboré par des gens d'expérience, directement issus du milieu. La formation est donc à l'avant-garde des dernières tendances et les cours sont conçus sur mesure pour répondre aux besoins véritables. Articulés autour de deux thèmes - technologie et gestion -, ces cours se profilent de la façon suivante:

• **Planification** : lancer, ordonner et contrôler la production; équilibrer les opérations.

• **Ingénierie** : sélectionner l'outillage et les méthodes de production d'une usine, planifier l'utilisation de la main-d'œuvre, déterminer les coûts de production, diriger des projets d'amélioration de la productivité.

• **Contrôle de qualité** : organiser et diriger un service de contrôle de la qualité.

• **Administration** : planifier et gérer un budget d'exploitation; comptabiliser les achats, les réserves et les ressources matérielles.

• **Direction** : coordonner les services, former et diriger les ressources humaines; contrôler les coûts de la production.

• **Formation de ressources humaines** : organiser et diriger un département de formation des ressources humaines en entreprise.

Le Collège LaSalle : au cœur de l'industrie!

Si Montréal est la capitale nationale de la mode, le Collège LaSalle en est le noyau. C'est là où se forment les futurs gestionnaires qui participent activement au progrès de l'industrie du vêtement. Dans cet esprit, le Collège entretient des liens étroits avec les entreprises.

Isabelle Carrier, responsable de l'ingénierie pour un manufacturier de denim, adore son travail et trouve «qu'il allie de la gestion, des mathématiques, de l'analyse, de l'élaboration de projet, des relations humaines». Elle le trouve enrichissant et varié et ajoute «Je n'ai pas chômé une seule journée depuis ma graduation au Collège LaSalle. Je travaillais même avant la fin de mes études pour la compagnie qui m'a embauchée.»

Le Collège LaSalle est vraiment «branché» sur l'industrie, un atout essentiel pour ses étudiants qui visent une carrière riche et captivante!



**COLLÈGE
LASALLE**

2000, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal (Québec)
H3H 2T2

(514) 939-2006

1 800 363-3541

Fax : (514) 939-2015

L'ÉDUCATION DES ADULTES AU CÉGEP



Renseignez-vous
au cégep de votre région
ou à

CÉGÉPHONE
(514) 271-1124

du lundi au vendredi
jusqu'à 21 h.
nous acceptons les frais
d'interurbain



MAISONS D'ENSEIGNEMENT

COLLÈGE INTER-DEC

L'Adresse du Dessin

939-4444
1-800-363-3541

PORTES OUVERTES
Mercredi 16 août 95
18h00 à 19h30
Jeudi 23 août 95
18h00 à 19h30

PROGRAMMES ADMISSIBLES AUX PRÊTS ET BOURSES ET SPRINT. PROLONGATION POSSIBLE DES PRESTATIONS D'ASSURANCE CHÔMAGE.

TOUJOURS POSSIBLE DE S'INSCRIRE POUR SEPTEMBRE

- DESIGN D'INTÉRIEURS
- DESIGN DE PRÉSENTATION
- INFOGRAPHIE
- ANIMATION 2D ET 3D
- ESTHÉTIQUE
- COIFFURE
- ELECTROLYSE
- MASSOTHÉRAPIE
- MAQUILLAGE ARTISTIQUE

2000, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 6100, Montréal (Québec) H3H 2T2



CERTIFICATS DE 1^{ER} CYCLE UNIVERSITAIRE

L'École de technologie supérieure (ÉTS) offre quatre programmes de certificats qui répondent aux besoins des personnes œuvrant comme techniciens, ingénieurs, consultants, etc., pour le compte de sous-traitants, fournisseurs, entreprises, organismes privés, publics ou parapublics. Comportant chacun 10 cours (30 crédits), ces certificats proposent une formation universitaire pratique et multidisciplinaire en :

- Gestion de la construction
- Gestion et assurance de la qualité
- Production industrielle
- Télécommunications

Ces programmes sont offerts à temps partiel (le certificat en gestion et assurance de la qualité est également offert à temps plein).

Une soirée d'information aura lieu le mercredi 23 août 1995 à 18 heures, à l'ÉTS, au local R-23. Pour renseignements sur ces programmes, vous pouvez également communiquer avec le Bureau du registraire, au (514) 289-8888.

École de technologie supérieure
4750, avenue Henri-Julien
Montréal (Québec) H2T 2C8

Université du Québec
École de technologie supérieure

COURS D'INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE I, II, III, IV, V

- ÉTALAGISTE
- CUISINISTE
- SALLES DE BAIN
- TECH. DE RENDU
- ATELIERS DIVERS

Sous la direction des **ARTISANS DU MEUBLE QUÉBÉCOIS INC.**

Renseignements: **866-1836** Début des cours: 11 sept. 1995
88, RUE ST-PAUL EST, Vieux Montréal H2Y 1G6

LE COLLÈGE DE MÉDECINE HOMÉOPATHIQUE INC.

VOUS OFFRE

- Une formation professionnelle en homéopathie uniciste;
- Un programme d'enseignement conforme aux normes du Syndicat professionnel des Homéopathes du Québec;
- Une formation personnelle.

POUR RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ LE

270-7977

5370, avenue du Parc, Montréal

DE VENEZ PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL

En moins d'un an

(514) 842-8643
1-800-338-8643

Cours temps plein de jour et de soir

Marsan COLLÈGE DE PHOTOGRAPHIE
Programme de photographie commerciale, A.E.C. 570.34, Permis No. 749 553

- Prospectus gratuit
- Crédits d'impôts
- Admissible au programme SPRINT et à l'aide Financière.

Début: **Septembre 1995**

INSCRIPTION Session automne 1995

COLLÈGE Ahuntsic
Les 14 et 16 août de 17 h à 21 h, à la CAFÉTÉRIA

CONDITION D'ADMISSION : posséder un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.
DOCUMENTS REQUIS : une photocopie du relevé de notes du secondaire V ou du collégial s'il y a lieu, et un certificat de naissance.
COURS D'ANGLAIS : test de classement obligatoire le 16 août à 19 h 30 pour les personnes qui désirent s'inscrire à un cours d'anglais et qui n'ont jamais suivi de cours d'anglais au collégial.
DROITS : le montant total des droits est payable au moment de l'inscription en argent ou par chèque émis à l'ordre du Collège Ahuntsic.

COURS DU SOIR OFFERTS AUX ADULTES

ANGLAIS Langue anglaise et communication 604-101-03 Langue anglaise et culture 604-102-03 Anglais d'intégration 604-104-03	ESTIMATION EN IMPRIMERIE Fonction de travail et formation 581-704-93 Éléments d'impression et de finition 581-709-93 Analyse des coûts de production 581-724-93 Devis estimatif complexe 581-743-93	IMPRESSION Procédés produits d'imprimerie 581-111-88 Mécanique du duplicateur offset 581-841-88 Impression sur duplicateurs 581-842-88 Impression offset II 581-843-88 Encres et mélanges de couleurs 581-844-88	Techniques de tuyauterie 221-213-89 Construction 221-233-89 Chauffage I 221-323-89 Réfrigération I 221-333-89 Ventilation I 221-343-89 Réfrigération II 221-433-89 Composantes de circuits électriques 221-453-89 Ventilation industrielle 221-543-89 Circuits élect. chauff. réfrig. 221-553-89 Système de gestion énergétique 221-653-89	Management 401-401-90 Aspect légal des affaires 401-425-90 Superv. et gestion des res. humaines 401-435-90 Comptabilité I 410-110-90 Comptabilité II 410-210-90 Comptabilité analytique de gestion 410-320-90 Gestion approvis. et stocks 410-415-90 Comptabilité financière spécialisée I 410-513-90 Finance I 410-540-90 Fiscalité I 410-603-90
ANTHROPOLOGIE L'espèce humaine et son évolution 381-900-91	FRANÇAIS Écriture et littérature 601-101-04 Littérature et imaginaire 601-102-04 Français correctif 601-111-85 Théâtre 601-202-85 Discours narratif 601-302-85 Linguistique 601-902-85	INFOGRAPHIE Planif. projet aide d'un micro 581-882-91 Application du basic design 581-883-91 Réal. illustration simple sur micro 581-887-91 Techniques de créativité 581-888-91 Product. maquettes avec un micro 581-889-91 Mise-en-pages conform. avec maquette 581-890-91 Contraintes liées au papier 581-893-91 Trait. complexe d'images par micro 581-895-91 Montage éléments conform. maquette 581-897-91 Gestion environnement informatique 581-898-91	MÉTHODES QUANTITATIVES Méthodes quantitatives 360-300-91	TECHNIQUES JURIDIQUES Sources et méthodologie du droit 310-113-94 Droit civil I 310-203-94 Criminologie et réaction sociale 310-210-85 Droit civil II 310-313-94 Procédure civile I 310-333-94 Droit criminel I 310-403-89 Recherche juridique informatisée 310-413-89 Droit civil III 310-423-94 Procédure civile II 310-433-94 Droit criminel II 310-503-89 Droit civil IV 310-513-89 Laboratoire de droit litigieux 310-543-89 Droit commercial 310-553-89 Droit administratif 310-563-89 Législation et procédures ouvrières 310-593-89 Laboratoire de droit notarial 310-653-89
BIOLOGIE Biologie générale I 101-301-78 Biologie générale II 101-401-78 Biologie humaine I 101-911-78 Biologie humaine II 101-921-78	GÉNIE CIVIL Construction 221-132-89 Topométrie générale 221-220-89 Granulats 221-332-89 Cahiers des charges et devis 221-342-89 Analyse structurale 221-412-89 Géométrie routière 221-422-89 Bétons 221-432-89 Lecture et interpr. de plans et devis 221-514-77 Mécanique des sols 221-532-89 Génie municipal 221-622-89 Structure de béton II 221-652-89 Structure de bois 221-682-89 Init. à l'évaluation immobilière 221-742-89 Santé sécurité sur les chantiers 311-921-83	PHILOSOPHIE Philosophie I 340-101-04 L'être humain 340-102-03 Les conceptions de l'être humain 340-301-84 Éthique et politique 340-401-84	PHYSIQUE Physique d'appoint 203-006-06 Mécanique 203-101-77 Électricité et magnétisme 203-201-77 Optique et physique moderne 203-301-78	PHILOSOPHIE Philosophie I 340-101-04 L'être humain 340-102-03 Les conceptions de l'être humain 340-301-84 Éthique et politique 340-401-84
CHIMIE Chimie d'appoint 202-006-06 Chimie générale 202-101-82 Chimie des solutions 202-201-75 Chimie organique I 202-202-75	GRAPHISME Techniques de reproduction I 570-126-91 Graphisme I 570-136-91 Illustration II 570-206-91 Techniques de reproduction II 570-226-79 Graphisme II 570-236-91 Graphisme III 570-336-91 Graphisme IV 570-436-79 Applic. typograph. par ordinateur 570-466-91 Prod. techn. assistée par ordinateur 570-616-91	MATHÉMATIQUES Mathématiques d'appoint 201-004-06 Calcul différentiel et intégral I 201-103-77 Algèbre vector. et linéaire géométrique 201-105-77 Calcul différentiel et intégral II 201-203-77 Probabilités et statistiques 201-307-77 Statistiques 201-337-77	PSYCHOLOGIE Introduction à la psychologie 350-102-91 Psychologie du développement 350-901-91 Psychologie et environnement 350-903-91	TECHNIQUES POLICIÈRES Droit pénal I 310-320-85 Crime économique 310-710-77 Crime organisé 310-720-77 Moralité 310-725-77 Filature 310-750-77 Négociation avec ravisseurs 310-755-77 Incendies criminels 310-760-77 Drogues 310-765-77 Relations communautaires 310-770-77 Renseignements criminels 310-785-77 Circulation 310-990-77
COMMUNICATIONS GRAPHIQUES Logiciel de traitement de l'image 581-516-88 Techniques d'impression en flexographique 581-999-14	ÉCONOMIE Économie globale 383-920-90	INFORMATIQUE Programmation II (langage C avancé) 420-201-90 Gestionnaire de fichiers (DBase IV) 420-823-90 Implantation de la bureautique 420-834-90 Utilisation de logiciels (WordPerfect) 420-904-85	MATHÉMATIQUES Mathématiques d'appoint 201-004-06 Calcul différentiel et intégral I 201-103-77 Algèbre vector. et linéaire géométrique 201-105-77 Calcul différentiel et intégral II 201-203-77 Probabilités et statistiques 201-307-77 Statistiques 201-337-77	SCIENCES GRAPHIQUES Dessin technique 242-161-91 Techniques de base DAO 242-361-91
ÉLECTROTECHNIQUE Commande et régl. par autom. programmable 243-108-84 La profession de technologue 243-123-92 Technologie de l'électricité 243-133-92 Ordinateur-outil 243-143-92 Réaliser un système de commande 243-153-92 Circuits 243-163-92 Entraînement machines électriques 243-214-92 Micro-ordinateurs 243-360-84 Alimentation-thyristor 243-370-84 Machines électriques 243-380-84 Initiation aux projets 243-490-84 Instrumentation industrielle 243-552-84 Automatisation 243-562-84 Code électrique 243-587-92 Projet 243-592-84 Instrumentation d'analyse 243-652-84 Principes des micro-ordinateurs 243-834-92	ÉVALUATION Évaluation immobilière 221-742-89	MÉCANIQUE DU BÂTIMENT Init. à la mécanique du bâtiment 221-103-89	SOCIOLOGIE Individu et société 387-960-91	TECHNIQUES ADMINISTRATIVES Init. l'organisation de l'entreprise 401-399-90

COURS SOCIOCULTURELS ET DE NAVIGATION

AUTOMNE 1995
Cours offerts en soirée à compter du 11 septembre

- Construire sa maison
- Habitat et économies d'énergie
- Photographie I
- Photographie II
- Céramique pour adultes
- Céramique pour enfants
- Voile
- Navigation I
- Navigation II
- Radioamateur
- Radio VHF, service maritime
- Matelotage et manoeuvres
- Météo et navigation
- Point astronomique au sextant

INSCRIPTION À COMPTER DU 10 AOÛT
Sur place, local A-19, du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 16 h, ou par courrier ou télécopieur (téléphoner pour connaître les détails).

RENSEIGNEMENTS :
Services aux étudiants et à la communauté (514) 679-2630, poste 305, local A-19
Télééc. : (514) 463-0670

Collège Édouard-Montpetit
945, chemin de Chambly Longueuil (Québec) J4H 3M6

Nous avons à cœur d'évoluer ensemble

NOUVELLE PROFESSION: Administrateur de réseaux Novell

À MONTRÉAL ET À LAVAL

ADMINISTRATION
410-53 Gestion financière
Informatique A.E.C. 12 mois
Logiciels comptables
ACC/PAC Plus Lotus 123

BUREAUTIQUE
900-62 Actualisation en bureautique A.E.C. 6 mois
Wordperfect, Word, Lotus, DBase
La théorie et la pratique avec un ordinateur par étudiant(e)

RÉSEAUX
902-55 Installation et gestion de réseaux A.E.C. 12 mois
Programme incluant: l'électronique, l'informatique et la gestion de réseaux (Novell)
Le seul établissement collégial à offrir ce programme

INFORMATIQUE
420-52 Programmeur-analyste A.E.C. 15 mois
Programmation par objet (C++)
Formation sur AS/400
(Le seul collège privé à vous offrir une telle formation)

DELTA COLLÈGE

PROCHAINES SESSIONS: septembre, janvier

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT!

Montréal **849-7725**
416, Boul. de Maisonneuve O.
700, Montréal (Q) H3A 1L2
Métro P.-des-Arts

Laval **688-2020**
Carrefour Laval
2525, Boul. Daniel Johnson
610, LAVAL (Q) H7T 1S9

Des personnes-ressources seront présentes au moment de l'inscription.
Prospectus et horaire des cours disponibles à l'Éducation permanente, local A-1320.

COLLÈGE AHUNTSIC, 9155, rue Saint-Hubert, Montréal (Québec) - H2M 1Y8 - Tél.: 389-1407 ou 389-5921, poste 2223

DÉBUT DE LA SESSION : LE 28 AOÛT 1995

Activités sportives au Collège

Natation, aquaforme, pré-natal, danse aérobie, tai chi, superstep, body design, yoga, antistress, préski, golf, badminton, musculation.

INSCRIPTION LES 14 ET 16 AOÛT, DE 17 H À 21 H, À L'AGORA.



MAISONS D'ENSEIGNEMENT

Cours en techniques de bureau (juridique et médical)

Développez vos compétences en vue d'une carrière dans le domaine juridique ou médical

92% de nos étudiants inscrits en Techniques de bureau en 1994 ont trouvé un emploi.

Spécialisations:
- juridique et notariale
- médicale

Cours de jour aussi disponibles

Début des cours : semaine du 5 septembre 1995

Période officielle d'inscription pour les cours : du lundi au jeudi jusqu'à 20 heures, vendredi jusqu'à 17 heures



Cours du soir



Collège O'Sullivan de Montréal

Prêts et bourses

Sprint (Subventions et prêts individuels aux travailleurs)

Collège O'Sullivan de Montréal

1191, rue de la Montagne
Montréal (Québec) H3G 1Z2
(514) 866-4622

Devenez un(e) technicien(ne) juridique

Entrez dans le prestigieux monde juridique

- Optez pour une formation de trois ans et obtenez une Attestation d'études collégiales
- Stage en entreprise de 450 heures
- Choix de carrières :
- firme d'avocats et notaires
- Tribunal du travail
- palais de justice
- service du contentieux, etc.
- Ou préparez-vous pour une demande d'admission à la Faculté de droit



Cours du soir



Collège O'Sullivan de Montréal

Début des cours : semaine du 5 septembre 1995

Période officielle d'inscription pour les cours du soir : du lundi au jeudi jusqu'à 20 heures, vendredi jusqu'à 17 heures

Prêts et bourses

Sprint (Subventions et prêts individuels aux travailleurs)

Collège O'Sullivan de Montréal

1191, rue de la Montagne
Montréal (Québec) H3G 1Z2
(514) 866-4622

JE VEUX ÉTUDIER.

JE NE VEUX PAS RETOURNER À L'ÉCOLE.



Plus de 30 programmes de formation

- **Baccalauréat, certificats, diplôme de 2^e cycle et plus de 175 cours en :**
 - administration
 - communication
 - éducation
 - environnement
 - informatique
 - langues
 - relations industrielles
 - sciences
 - sciences humaines et sociales
- **Nouveaux certificats**
 - Analyse des médias
 - Gestion des services de santé et des services sociaux
 - Intégration des technologies informatiques en éducation
 - Interuniversitaire en langue anglaise
 - Pratiques rédactionnelles
- **Inscription en tout temps de l'année.**
- **Formation sur mesure pour les entreprises.**
- **Cours intensifs pour maîtriser INTERNET.**

Grâce à la Télé-université, offrez-vous la liberté d'étudier à votre rythme, à l'endroit qui vous convient.

L'UNIVERSITÉ À DISTANCE



J'EN PROFITE

514-522-3540 poste 509 1 800 665 4333 poste 509

HTTP://WWW.TELUQ.QUEBEC.CA

ÉCOLE SECONDAIRE DUVAL

Un pas vers l'avenir...

LE DIPLÔME D'ÉTUDES SECONDAIRES (secteur jeunes)

à votre rythme

École de rattrapage enr. - Fondée en 1968 - Permis 740988

FORMATION GÉNÉRALE 1^{RE} à 5^E SECONDAIRE

Désirez-vous?...

- Compléter votre diplôme d'études secondaires en peu de temps?...
- Reprendre certains cours échoués?...
- Être admis ou changer d'orientation au cégep et il vous manque un préalable?...
- Améliorer un résultat considéré faible?...
- Possibilité de débiter en tout temps.
- Choix d'horaire selon vos disponibilités.
- Deux sessions d'exams du ministère de l'Éducation par année.

L'école secondaire DUVAL vous offre, par son enseignement individualisé et dynamique, l'opportunité d'avancer à votre propre rythme.

COURS SEMI-PRIVÉS-GROUPES DE QUATRE (4) ÉLÈVES

COURS DU SAMEDI:

pour prévenir un échec...
L'école offre aussi des cours le samedi pour l'élève qui fréquente une école régulièrement et qui désire améliorer un résultat considéré trop faible dans une ou plusieurs matières.

...COMPLÉTEZ VOTRE FORMATION SELON UN CHEMINEMENT SCOLAIRE ADAPTÉ À VOS BESOINS

...une école à la mesure de vos ambitions.

C'est décidé moi aussi j'y retourne

POUR RENSEIGNEMENTS:
S.V.P. COMMUNIQUER AU

382-6070

9900, av. d'Auteuil, Montréal (Québec) H3L 2K1 ...à deux pas du ☺ Sauvé

Cours de soir en anglais ou en français. Prêts et bourses, Sprint.



Décrochez la lune

Réalisez votre rêve. Décrochez un diplôme utile!

Le Collège LaSalle vous offre plus de 21 perspectives de carrières, sanctionnées par des diplômes ou par des attestations d'études collégiales (DEC, AEC) dans les domaines suivants :

- **Design de mode :** Patroniste, styliste
- **Commercialisation de la mode :** Représentant de ventes, Technicien en import/export, Spécialiste en commercialisation gros/détail, Gérant, Acheteur
- **Gestion de la production du vêtement :** Assistant de production
- **Techniques de tourisme :** Conseiller en voyages, Guide accompagnateur/agent d'information, Organisateur d'événements et de congrès
- **Techniques de gestion hôtelière :** Délégué commercial pour établissements hôteliers, Gestion des services de l'hébergement, Superviseur des achats
- **Gestion des services alimentaires et de restauration :** Démarrage et gestion de restaurants, Gestion des cuisines
- **Gestion internationale :** Adjoint en comptabilité/finance, Adjoint en commerce international
- **Techniques de bureau :** Commis de bureau, Agent de bureau.



COLLÈGE LASALLE

2000, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal (Québec)
H3H 2T2

(514) 939-2006 Sans frais : 1 800 363-3541
Fax : (514) 939-2015

Cégep de Saint-Laurent Formation continue Offre de cours Automne 1995

COURS CRÉDITÉS	
FRANÇAIS	
✓ Lecture et écriture	(601-203)
✓ Littérature de la francophonie	(601-407)
✓ Littérature et société québécoise	(601-935)
✓ Français I	(601-101)
✓ Français II	(601-102)
LANGUES	
✓ Anglais (tous les niveaux)	(604)
✓ Espagnol	(607-GNA, GNB)
PHILOSOPHIE	
✓ L'être humain et son milieu	(340-201)
✓ Conceptions de l'être humain	(340-301)
✓ Éthique et politique	(340-401)
✓ Introduction à la philosophie	(340-101)
✓ Conceptions de l'être humain	(340-102)
INFORMATIQUE	
✓ Utilisation de logiciels sur PC	(420-GBP)
✓ Langage C	(420-964)
✓ Langage C avancé	(420-966)
✓ Système d'exploitation Windows	(420-994)
DESSIN TECHNIQUE	
✓ Sciences graphiques	(242-101)
SCIENCES HUMAINES	
✓ Économie globale	(383-920)
✓ Relations économiques internationales	(383-924)
✓ Géo : La carte du monde	(320-103)
✓ Histoire de la civilisation occidentale	(330-910)
✓ Méthodes quantitatives	(360-300)
✓ Actualité politique internationale	(385-950)
✓ Introduction à la psychologie	(350-102)
✓ Socio : Individu et société	(387-960)
SCIENCES	
✓ Biologie générale	(101-301)
✓ Biologie humaine II	(101-921)
✓ Chimie générale	(202-101)
✓ Chimie des solutions	(202-201)
✓ Mise à jour pour mathématiques 064-536	(201-004)
✓ Algèbre vectorielle et linéaire	(201-105)
✓ Calcul différentiel et intégral	(201-103 et 203)
✓ Physique mécanique	(203-101)
✓ Électricité et magnétisme	(203-201)
✓ Optique et physique moderne	(203-301)
GÉNIE MÉCANIQUE	
✓ Introduction à AutoCAD	(241-715)
✓ Projet en AutoCAD intermédiaire	(241-182)
✓ AutoCAD avancé	(241-126)
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES	
✓ Comptabilité informatisée avec Bedford	(401-111)
✓ Comptabilité informatisée avec Fortune	(401-211)
✓ Comptabilité I	(410-110)
✓ Marketing	(410-430)
TECHNIQUES DE BUREAU	
✓ Initiation au clavier WordPerfect	(412-101)
✓ Traitement de texte I / WordPerfect 6.0	(412-201)
✓ Traitement de texte II / WordPerfect 6.0	(412-301)
✓ Traitement de données / Lotus 1,2,3	(412-525)
TECHNIQUES DE L'EAU	
✓ Introduction à l'assainissement de l'eau	(260-312)
✓ Chimie de l'eau II	(260-401)
✓ Théorie du traitement des eaux	(260-411)
✓ Traitement des eaux usées et des boues	(260-511)
✓ Instrumentation et automation I	(260-531)
✓ Fond. scient. de l'assainissement de l'eau	(260-993)

COURS NON CRÉDITÉS	
ATELIERS EN BUREAUTIQUE	
✓ WordPerfect 5.1 et 6.0	
✓ Initiation à Windows	
✓ Word sous Windows	
✓ Excel sous Windows	
SERVICES À LA COLLECTIVITÉ	
✓ La retraite; se préparer au changement	
FORMATION SPÉCIFIQUE	
✓ Gestion et législation	
✓ Code national du bâtiment	
✓ Santé et sécurité du travail sur les chantiers de construction	
AutoCAD EXPERT	

INSCRIPTIONS CONTINUES
Du 11 août au 1^{er} septembre 1995
Lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h à 19h, vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30

Cours crédités : Local A-127 (747-6521, poste 330)
Cours non crédités : Local B-135 (747-6521, poste 273)

625, AVENUE SAINTE-CROIX, VILLE SAINT-LAURENT (QUÉBEC) H4L 3X7



POLITIQUE

Le Bloc et le PQ fourbissent leurs armes

Plusieurs indices laissent croire que le référendum aura lieu le 30 octobre

GILLES NORMAND
du bureau de La Presse
QUÉBEC

Toutes les pièces se mettent en place pour que le référendum ait lieu le 30 octobre, à la condition que les députés soient convoqués à l'Assemblée nationale dans la semaine du 5 septembre.

En effet, un référendum le dernier lundi d'octobre nécessiterait en vertu de la loi sur les consultations populaires que la prise du décret ait lieu entre le 21 et le 27 septembre.

Puisque ce décret ne peut être pris avant le dix-huitième jour suivant celui où l'Assemblée nationale a été saisie de la question référendaire ou du projet de loi s'y rapportant, on peut prévoir, selon ce scénario, que le projet de loi et la question seront présentés à la Chambre entre le 5 et le 7 septembre, de même que le Livre blanc sur le

projet de société réclamé par ceux qui ont pris part aux commissions régionales sur la souveraineté.

Même si on soutient au sein du cabinet Parizeau et dans l'entourage de son associé Lucien Bouchard que la décision n'est pas arrêtée, toute autre hypothèse paraît moins probable, puisqu'il faudrait raisonnablement alors tenir la consultation populaire le 20 novembre, une date qui fait hésiter en raison des froids d'hiver.

Ce serait pourtant la seule date vraiment abordable en novembre, puisque — les référendums devant se tenir un lundi — on voudra éviter de rappeler les électeurs aux urnes le 6 novembre, soit le lendemain des élections municipales. Cette observation vaut aussi pour le 13 novembre, puisque cela nécessiterait que le vote par anticipation ait lieu la semaine précédente.

Hier, le premier ministre Parizeau, qui entretient le suspense, a déclaré en conférence de presse que les députés seraient convoqués dans les deux premières semaines de septembre.

Le caucus-conjoint, réunissant une centaine de députés et quelques 300 attachés politiques, a permis aux deux formations de fourbir leurs armes.

On a établi que la précampagne était déjà commencée et qu'elle se poursuivait jusqu'au 10 septembre. Déjà lundi, une quinzaine de ministres et députés du PQ et du Bloc entameront une tournée de deux jours dans le Saguenay-Lac-Saint-Jean, où ils se joindront aux députés de la région.

MM. Parizeau et Bouchard ont insisté, chacun dans son point de vue, sur la conviction qu'ils entretiennent que le débat constitutionnel avait grandement évolué et que plus de

gens étaient fixés. Tous deux insistent sur le rétrécissement — moins de 10 p. cent de l'électorat — de la couche des indécis, comme semblent le démontrer les plus récents sondages.

« À mesure que la campagne va se développer, on va se concentrer sur les indécis », a dit M. Parizeau, qui a aussi lancé une invitation aux jeunes libéraux à se joindre « au camp du changement ».

« Quelle que soit l'origine politique des gens, quel que soit le parti auquel ils appartiennent, le camp du changement va être accueillant pour tout le monde », a-t-il ajouté.

Le chef du Bloc, Lucien Bouchard, lui, voit des conditions favorables à une victoire du OUI.

« Si nous faisons la campagne que nous devons faire, nous allons remporter cette campagne référendaire », lance-t-il.



Lucien Bouchard, Jacques Parizeau, une centaine de députés et 300 attachés politiques se sont réunis hier en caucus-conjoint.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

À toute personne désireuse de se familiariser avec les outils préconisés, nous offrons le programme :

Gestion de la qualité

Les cours ont une durée de 45 ou de 60 heures et sont offerts le soir et le week-end. Le programme conduit à l'obtention d'une attestation d'études collégiales (AEC).

- Gestion intégrale de la qualité
- Mobilisation et consolidation d'équipe en contexte de changement
- Communication et service à la clientèle
- Coaching
- Animation d'équipe et gestion participative
- Créativité en résolution de problèmes
- Gestion du travail et de la productivité
- Intégration des apprentissages

Pour information et inscription, présentez-vous sans rendez-vous le jeudi 17 août à 18 h 30 au local S-126 du pavillon Ignace-Bourget, 10500, avenue de Bois-de-Boulogne, Montréal ou composez le 332-3000, poste 313.

Veillez apporter votre relevé de notes du secondaire V.

Collège de Bois-de-Boulogne
L'avenir en formation

ÉDUCATION DES ADULTES
Le Collège de Bois-de-Boulogne est membre du Regroupement des collèges du Montréal métropolitain

S.Q.A. **A** Q.S.A.

Société québécoise de l'autisme

2300, boul. René-Lévesque O.
Montréal, Québec, H3H 2R5
(514) 931-2215

L'autisme est un trouble envahissant du développement qui empêche nos enfants de comprendre correctement ce qu'ils voient, ce qu'ils entendent, ce qu'ils ressentent.

Donnez généreusement:

931-2215

Merci.

Formation pour le commerce international

Développez vos compétences en vue d'une carrière en commerce international

- Marketing international
- Paiement et financement du commerce international
- Transit international
- Courtage en douane
- Aspects légaux internationaux
- Gestion de projets d'exportation

En coopération avec FITT (le Forum de la formation en commerce international du Canada) - (Forum of International Trade Training of Canada)

Prêts et bourses
Sprint (Subventions et prêts individuels aux travailleurs)

Cours du soir



Collège O'Sullivan de Montréal

Début des cours du soir : semaine du 5 septembre 1995

Soirées d'information : les 23 et 29 août 1995 à 17 h 30

Collège O'Sullivan de Montréal

1191, rue de la Montagne
Montréal (Québec) H3G 1Z2
(514) 866-4622

Massothérapie et relation d'aide

Le Cégep Marie-Victorin offre une formation professionnelle complète en massothérapie selon les techniques du massage suédois et du massage shiatsu.

Cette formation allie les plus récentes connaissances des systèmes nerveux et musculaire aux plus anciennes conceptions fondées sur la notion d'énergie vitale.

De plus, une formation en relation d'aide inspirée de l'approche holistique de la santé fait partie intégrante de notre formation.

FORMATION DE NIVEAU I
Septembre 1995

SOIRÉE D'INFORMATION
le mardi 15 août à 19 h

NOUVEAUX LOCAUX

767, rue Bélanger Est
2^e étage
Montréal, Qc H2S 1G7
(Métro Jean-Talon)

Informations et inscriptions
278-1800



École de santé holistique
du Cégep Marie-Victorin

La gestion d'une équipe d'employés

Les cours ont une durée de 45 ou de 60 heures et sont offerts le soir et le week-end. Le programme conduit à l'obtention d'une attestation d'études collégiales (AEC).

- La gestion des ressources humaines (supervision efficace)
- Les relations interpersonnelles et le travail d'équipe
- L'exercice du leadership
- Les fonctions de gestion et la gestion du travail et de la productivité
- La gestion du temps et du stress
- La gestion intégrale de la qualité
- L'évaluation du potentiel
- L'intégration des apprentissages

Pour information et inscription, présentez-vous sans rendez-vous le mardi 22 août à 18 h 30 au local S-126 du pavillon Ignace-Bourget, 10500, avenue de Bois-de-Boulogne, Montréal ou composez le 332-3000, poste 313.

Veillez apporter votre relevé de notes du secondaire V.

Collège de Bois-de-Boulogne

ÉDUCATION DES ADULTES



La Commission des écoles catholiques de Verdun Services de l'éducation des adultes

FORMATION PROFESSIONNELLE
(Cours à temps complet)

- Places disponibles pour débiter immédiatement
- Formule souple qui respecte votre rythme d'apprentissage
- Stages en industrie
- Prêts et bourses
- Programmes financés par le MEQ.



Secrétariat
(jour)
Comptabilité
(jour)



Tenue de caisse
(Cassier et caissière de banque) (jour)

CONDITIONS D'ADMISSION
Avoir réussi le français, l'anglais et les mathématiques de 4^e secondaire ou l'équivalence de scolarité.

LIEN DE FORMATION
Centre d'information et de bureaucratie de Verdun
4-10-11
St-Jacques, St-Jacques

DATES D'INSCRIPTION
AOÛT ET SEPTEMBRE 1995

Appelez dès aujourd'hui et réservez votre place
Information et rendez-vous
(514) 761-8022



Carrosserie
(jour et soir)
Mécanique automobile
(jour et soir)



Coiffure
(jour et soir)
Esthétique
(jour et soir)



Préparation à l'impression
(Infographie) (jour)



Mise en œuvre de matériaux composites
(Cours débutant le 11 septembre 1995)

CONDITIONS D'ADMISSION
Avoir réussi le français, l'anglais et les mathématiques de 4^e secondaire ou l'équivalence de scolarité.

LIEU DE FORMATION
Centre de formation professionnelle de Verdun
30, rue Rhinault, Verdun
Montréal (Québec) H4E 1A5

DATES D'INSCRIPTION
AOÛT ET SEPTEMBRE 1995

Appelez dès aujourd'hui et réservez votre place.
(514) 765-7683

CLUB PC
ENTREPÔT
(VOISIN DU CARREFOUR LAVAL)
EN AFFAIRES DEPUIS 1983
5 000 PIEDS CARRÉS D'ENTREPÔT

486 DX2-66 MHz VLB 4MO	839 \$
486 DX2-80 MHz VLB 4MO	879 \$
486 DX4-100 MHz VLB 4MO	899 \$
PENTIUM™ 60 MHz PCI 8MO	1239 \$
PENTIUM™ 75 MHz PCI 8MO	1369 \$
PENTIUM™ 90 MHz PCI 8MO	1559 \$
PENTIUM™ 100 MHz PCI 8MO	1739 \$
PENTIUM™ 120 MHz 16MO EDD	2769 \$
PENTIUM™ 133 MHz 16MO EDD	2959 \$

FABRIQUÉS AU QUÉBEC
TOUS NOS ORDINATEURS COMPRENNENT
• DISQUE DUR 540 MO • BATTERIE BLOC D'ALIMENTATION • LECTEUR 1.44 MO • CONTRÔLEUR IDE AVEC PORTS 2S/1P/1J • CLAVIER BILINGUE
• GARANTIE 2 ANS PIÈCES ET MAIN D'ŒUVRE

MISE À JOUR DE VOTRE ORDINATEUR EN
-486 DX2-66: 299 \$ -486 DX4-100: 349 \$
PENTIUM-75: 659 \$

OUVERT DES 9 HEURES
1881, RUE GUTENBERG, LAVAL 682-6466
AUTOROUTE DES LAURENTIDES NORD (15),
SORTIE 10, 1^{re} RUE À DROITE
Prêts étudiants disponibles sur place

Les Châteaux
De Casson
à Ville St-Laurent

OCCASION UNIQUE

3 condominiums de prestige
dont un magnifique penthouse

PROJET DE L'ANNÉE
à partir de 107'p.c.
toutes taxes incluses

Renseignements: Miree Chartrand
744-1225 / 336-2892

Une expérience intensive en anglais à McGill

Cours intensifs d'anglais

Date :
9 semaines, du 25 septembre au 24 novembre, du lundi au vendredi, de 9h30 à 15h30

Droits :
1430 \$ citoyens canadiens et résidents permanents
1770 \$ étudiants étrangers

Présentez-vous au département de langues et de traduction, salle 322, 770, rue Sherbrooke Ouest, entre 9 h et 17 h pour déterminer la date du test de classement et pour effectuer le versement des droits par chèque visé, mandat ou Visa/Master-Card. Ceci est un programme contingenté.

N.B. Les droits de scolarité sont déductibles d'impôt.

McGill Centre D'ÉDUCATION PERMANENTE



L'indispensable...



Ensemble

Veston: 149\$ Jupe: 59\$ Ceinture: 29\$



Fairview • Laval • Ogilvy • Place Montréal Trust • Rockland • Rosemère • St-Bruno
1-800-6-ESPRIT



InfoBref Bell

RÉSULTATS DE LA LOTERIE

Dès minuit, tous les jours, vérifiez votre chance en composant le 875-2355. Au son de la voix, faites le chiffre correspondant à la rubrique choisie :

6/49	411
Lotto Super 7	412
Sélect 42	413
Banco	414
La Quotidienne	415



TOURNOI DE GOLF ALFRED DALLAIRE AU PROFIT DE EN COEUR

La pluie intermittente n'a pas freiné l'enthousiasme des 175 golfeurs qui ont participé au Tournoi de golf Alfred Dallaire au Club Laval-sur-le-Lac, le 29 mai dernier. Cet événement a permis aux organisateurs de remettre 23 000 \$ à En Coeur, Association québécoise pour les enfants malades du cœur.

Dans l'ordre habituel, le DOCTEUR ANDRÉ DAVIGNON, de l'Hôpital Ste-Justine, RAYMOND BERTHELET, président et chef de la direction, Les produits alimentaire Berthelet inc., JEAN ROUSSEAU, directeur du marketing, Ultramar Canada, MARIE-CLAUDE TURGEON, directrice générale, En Coeur, JEAN-PAUL MARSAN, directeur, Affaires corporatives, Marion Merrell Dow Canada, commanditaire officiel, et PAUL-ÉMILE LÉGARE, président et chef de la direction, Alfred Dallaire inc.

Renseignements pour 1996 : Madame Michèle Saint-Mieux (514) 273-1687

La Mini RÉSULTATS LOTO-QUÉBEC

Tirage du: 95-08-11	NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
	125485	50 000\$	12548	1000\$
	25485	5 000\$	1254	100\$
	5485	250\$	125	10\$
	485	25\$		
	85	5\$		

3 Geo Metro 1996 (modèle Berline)* (numéros non décomposables)

184A012	102B892	594B262
---------	---------	---------

*Chaque voiture est échangeable contre un lot de 15 000 \$.

50 lots bonis de 500 \$ chacun (numéros non décomposables)

125A909	399A738	682A136	179B063	587B870
163A959	408A354	736A842	194B955	589B098
166A394	409A499	769A390	268B031	617B798
206A101	452A348	784A603	295B624	627B272
245A719	457A850	792A648	335B351	699B037
262A853	497A952	107B996	405B610	714B922
294A479	509A471	152B598	412B495	724B103
301A064	551A102	155B324	504B681	760B066
346A771	578A677	157B629	548B862	770B742
362A061	636A921	166B587	566B876	792B489

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

53 autres lots bonis le vendredi 18 août

POLITIQUE

Guy Bertrand demande une injonction pour empêcher la tenue du référendum

ANDRÉ BELLEMARE
Presse Canadienne
QUÉBEC

L'avocat Guy Bertrand a déposé hier en Cour supérieure une demande d'injonction permanente visant à empêcher la tenue d'un référendum sur la souveraineté du Québec prévu pour cet automne.

Dans une requête de 50 pages, M^e Bertrand explique que le référendum que s'apprête à convoquer le gouvernement de Jacques Parizeau serait « illégal, inconstitutionnel et immoral » et constituerait « une menace aux libertés et droits fondamentaux du demandeur (M^e Bertrand) suffisamment grave et sérieuse pour que cette honorable cour interviene avant même que le premier ministre du Québec convoque de nouveau les députés de

l'Assemblée nationale en session pour le mois de septembre prochain ».

Il y a déjà quelques mois que l'avocat de Québec, jadis candidat à la direction du PQ (1985) et partisan de la séparation pure et simple du Québec, mène une croisade contre le projet souverainiste du gouvernement Parizeau.

M^e Bertrand ne trouve maintenant que des vertus au Canada qu'il décrit comme un des pays les plus démocratiques et des meilleurs pour la qualité de vie au monde. Il avait fait une première profession de foi envers le Canada devant la commission régionale sur l'avenir du Québec, à Québec, en février dernier, s'attirant les foudres des souverainistes.

Un message clair aux jeunes libéraux

Presse Canadienne

Qu'ils restent au Parti libéral tout en étant dissidents pendant la campagne référendaire ou qu'ils se joignent à l'Action démocratique ou sous leur propre parapluie, les jeunes libéraux doivent se battre pour leurs convictions et ne pas plier.

C'est celui qui fut leur « grand frère » pendant des années au sein du Parti libéral du Québec, M^e Jean Allaire, qui s'est adressé ainsi aux jeunes libéraux hier, par l'intermédiaire des médias.

Il supplie même le président de la Commission jeunesse du PLQ, Claude-Éric Gagné, de ne pas se laisser « manipuler » ni de céder devant la pression. « Je

m'attends à ce qu'il ne soit pas une girouette politique », a dit le chef fondateur de l'ADQ.

Récemment, les jeunes libéraux ont demandé à leur chef Daniel Johnson de clarifier la position constitutionnelle du parti. Or, M. Johnson avait répliqué qu'il ne soumettrait pas de contre-proposition avant la tenue du référendum. Le fardeau de la preuve appartient aux souverainistes, répète-t-il.

Voilà pourquoi M. Allaire incite les jeunes libéraux à exercer leur droit à la dissidence. « Vous avez les moyens légaux de le faire, comme de faire un parapluie de votre choix, si vous ne voulez pas vous attacher à un parti politique en particulier. »

Traduction espagnole

(vers l'anglais ou le français)

Voulez-vous bénéficier de ce que 86 000 000 de Nord-Américains nomment le TLC*?

Voulez-vous être en mesure de traduire des textes espagnols et de rendre accessible, en français et en anglais, une information précieuse pour votre organisation?

Notre nouveau cours de traduction espagnole vous mettra sur la bonne voie, avec en plus trois crédits dans la poche.

Durée : 13 semaines, tous les jeudis, de 18 h à 21 h, à compter du 7 septembre.

Frais : 176,83 \$

Exigences préalables : Maîtriser les deux langues: espagnol et français ou espagnol et anglais. L'accent sera mis sur la langue écrite.

Test de compétence : Le 21 août à 19 h. Les droits du test sont de 12 \$.

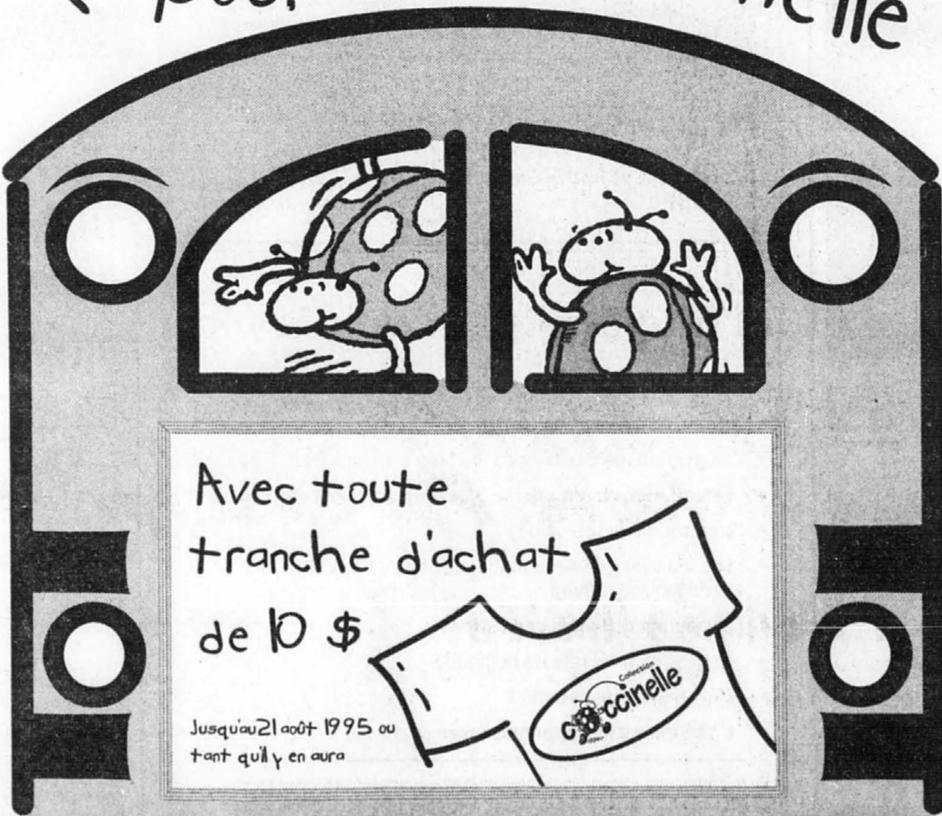
Inscription : Se présenter au département de langues et de traduction, bureau 322, Place Mercantile, 770, rue Sherbrooke Ouest, entre 9 h et 17 h.

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au (514) 398-6160.

*Tratado de libre comercio = ALENA (Accord de libre-échange nord-américain).



Ton t-shirt Coccinelle pour 5 \$



70 parfumeries
1 800 353-3663

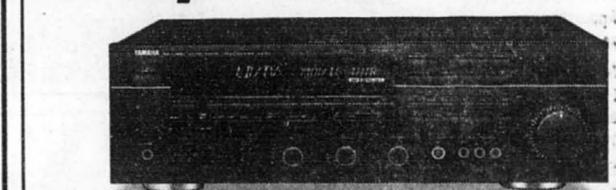


YAMAHA / psb

- Récepteur Yamaha RXV390
- 1 paire de haut-parleur avant PSB Alpha
- 1 paire de haut-parleur arrière PSB Alpha
- Haut-parleur central PSB 100c
- 100' de câble
- Plan Service Plus

Maintenant

\$999



YAMAHA / Mirage

- Récepteur Yamaha RXV690
- Caisson sous-grave Mirage MS 12
- 1 paire de haut-parleur principal Mirage M190i
- 1 paire de haut-parleur central Mirage MCC
- 1 paire de haut-parleur arrière Mirage M90i
- Plan Service Plus

\$1999

audio centre



5260, rue Sherbrooke ouest, 482-4420
8080, boul. Taschereau ouest, 466-1999
1970, boul. Le Corbusier, 687-3627
1493, Merivale Road, Ottawa, (613) 723-2923

POLITIQUE

Les jeunes libéraux s'en tiendront à une vision globale du fédéralisme

MARIO FONTAINE
LENOXVILLE

Les jeunes libéraux, qui présentaient Daniel Johnson la semaine dernière de dire ce qu'il offrira après le référendum, se contenteront finalement d'une vision globale du fédéralisme telle qu'énoncée par leur chef.

« Il est temps pour le Parti libéral du Québec de renseigner la population du Québec sur sa propre vision d'avenir, non pas sur les modalités précises mais sur les grandes orientations et les principes qui en découlent », dit-on dans le préambule d'une proposition qui sera discutée demain au congrès de la Commission jeunesse du parti.

Malgré l'imminence du vote, il s'agit de la seule proposition référendaire portée à l'attention du millier de jeunes militants réunis en congrès ce week-end en banlieue de Sherbrooke. Une proposition qui, dans ses grandes lignes, réaffirme les orientations traditionnelles du Parti libéral : reconnaissance du caractère distinct du Québec, recherche d'une plus grande autonomie et défense des intérêts des Québécois.

On propose aussi la formation d'un Conseil permanent entre les provinces, au sein duquel les premiers ministres veilleraient à redéfinir les interventions du fédéral. Il ne devrait donc pas y avoir de grands débats idéologiques sur la question constitu-

tionnelle au cours de ce congrès.

Il existe une identité de vues entre la Commission jeunesse et le parti dans son ensemble à ce propos, a affirmé hier M. Johnson au terme d'un caucus de ses députés. Il entend apporter des précisions quant à sa position demain, être plus « spécifique » à l'approche du référendum tout en laissant le fardeau de la preuve au camp du OUI.

Le président de la Commission, Claude-Éric Gagné, affirme partager cette position qu'il dit défendre depuis l'an dernier. Car si le Parti libéral doit préciser comment il voit l'avenir de façon générale, c'est le Parti québécois qui sera toujours au pouvoir au lendemain du vote et c'est donc à lui de dire de façon concrète ce qu'il entend faire, fait valoir M. Gagné. On est loin des débats enflammés qui ont secoué le PLQ entre Meech et Charlottetown et amené le départ de Jean Allaire et de Mario Dumont, lui-même ex-président de la Commission jeunesse.

De fait, Daniel Johnson n'avait pas tardé à remettre le couvercle sur la marmite constitutionnelle avant qu'elle se remette à bouillir : lorsque M. Gagné l'invitait à préciser la stratégie du comité du NON la semaine dernière, le leader affirmait dès le lendemain que ce n'est pas à lui mais aux souverainistes de faire la preuve qu'il faut rompre le lien fédéral.

Cliche : Québec a 10 ans d'avance sur Ottawa dans les affaires autochtones

GILLES NORMAND
du bureau de La Presse

QUÉBEC

L'offre d'autonomie gouvernementale qu'Ottawa vient de proposer aux communautés autochtones n'est que la répétition de l'énoncé présenté par le Québec il y a dix ans, et il en aura coûté près de 60 millions aux contribuables pour financer les travaux de la Commission royale d'enquête qui a mené à ce résultat.

C'est ainsi que David Cliche, l'adjoint du premier ministre Jacques Parizeau chargé des affaires autochtones, voit les choses, après avoir pris connaissance de la proposition du gouvernement Chrétien.

« Ceci confirme que le Québec a dix ans d'avance sur le gouvernement du Canada », a commenté M. Cliche, faisant allusion à la résolution adoptée par l'Assemblée nationale du Québec, sous le gouvernement de René Lévesque, en 1985.

Par cette résolution, Québec reconnaissait aux nations autochtones le droit à l'autonomie, et « reconnaissait que nous de-

vions nous asseoir et négocier ». « Ce qui, de façon pratique, voulait dire l'exercice du droit à l'autonomie. Donc, le Québec a dix ans d'avance », insiste M. Cliche.

Pour lui, ce qu'on retrouve dans le document du gouvernement fédéral, c'est tout simplement la reconnaissance qu'il faut négocier avec les nations autochtones la façon dont elles vont exercer l'autonomie à l'intérieur du Canada et du Québec. Il en conclut que « la montagne a accouché d'une souris ».

David Cliche rappelle qu'il est déjà personnellement en négociation avec tous les peuples autochtones du Québec pour déterminer la façon d'exercer leur autonomie et que « le dossier évolue rapidement ».

Le gouvernement fédéral est présent à toutes ces séances, ajoute M. Cliche qui affirme entretenir d'excellentes relations avec le ministre des Affaires indiennes, Ron Irwin. « J'ai passé 45 minutes, hier (jeudi), à faire le point au téléphone sur les dossiers autochtones », précise-t-il.

Portée des négociations avec les autochtones

1- Compétences administratives à négocier

Structures gouvernementales	Services policiers
Constitution interne	Droits de propriété
Appartenance	Travaux publics
Mariage	Logement
Adoption et aide à l'enfance	Transport local
Langues, culture et religions autochtones	Octroi de licence et réglementation des entreprises situées sur les terres autochtones
Taxation (locale)	Gestion des terres
Éducation	Ressources naturelles
Santé	Chasse, pêche et piégeage
Gestion des fonds	Agriculture
Administration et application des lois autochtones	

2- Compétences législatives à négocier

Le divorce	La protection et l'évaluation de l'environnement et la prévention de la pollution
La main-d'œuvre et la formation	La cogestion de la pêche
L'administration et l'application des lois d'autres instances	Les jeux de hasard
Les pénitenciers et les libérations conditionnelles	La protection civile

3- Sujets qui ne feront pas l'objet de négociations

- La souveraineté canadienne, la défense et les affaires étrangères
- La gestion et la réglementation de l'économie nationale
- L'application des lois et le maintien de l'ordre à l'échelle nationale, et les règles de fond en droit criminel
- La protection de la santé et la sécurité de tous les Canadiens
- Les entreprises fédérales: ex: La radiodiffusion et les télécommunications, Les réseaux de transports nationaux

N.B. Les gouvernements provinciaux doivent participer aux négociations lorsque leurs intérêts sont en cause. Dans les domaines où les gouvernements autochtones pourraient jouir de pouvoirs législatifs, les lois fédérales et provinciales l'emporteraient en cas de conflit.

Infographie La Presse

NON

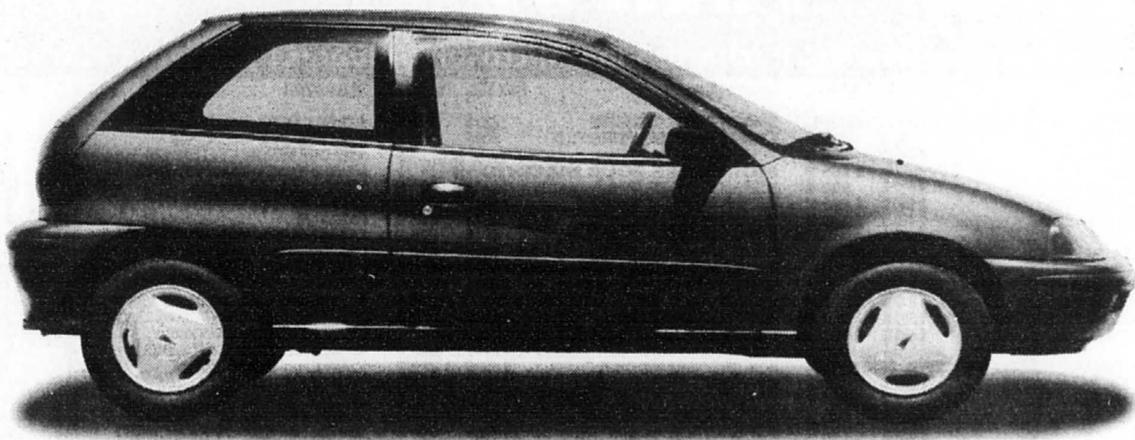
mise de fonds,*

NON

dépôt de sécurité,

NON

frais de préparation ou de transport.



FIREFLY 239\$/MOIS sur 36 mois*
Taxes incluses. Pas de surprise.

Offre d'une durée limitée!

remise de 750\$ aux diplômés

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs Firefly 2 portes 1995 en stock. Photo à titre indicatif seulement.

*Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Premier paiement mensuel exigible à la livraison. Immatriculation en sus. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. Sujet à l'approbation de crédit. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL^{MD} sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Rabais taxable accordé aux diplômés selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



Biotherm et une prime, chez Eaton



Biosource est une gamme complète de produits riches en minéraux, conçus pour aider à nettoyer et à tonifier l'épiderme en profondeur. Choisissez le gel nettoyant activé à l'eau, le lait démaquillant ou la lotion thermale tonifiante. Au choix, 19\$, Biojeunesse 50 mL, 35\$ Aussi offert: Soins des mains et des ongles Biomains 20\$

PRIME BIOTHERM

Avec tout achat de 20\$ ou plus de produits Biotherm, vous recevrez sans frais supplémentaires: ● Lait démaquillant Biosource 15 mL ● Crème exfoliatrice Biosource 15 mL ● Crème nutritive Bionutrition 15 mL ● Hydratant Hydrologic 15 mL ● Démaquillant Biocils pour les yeux 15 mL.

Une prime par personne. En vigueur jusqu'au 27 août 1995.

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des produits de beauté, 313. Venez ou composez: 284-8484



Eaton. On veut être votre magasin.

[Argent remis si la marchandise ne satisfait pas]

POLITIQUE

La ministre du Tourisme prend la défense des Français

Presse canadienne QUÉBEC

La ministre du Tourisme, Rita Dionne-Marsolais, ne partage absolument pas l'analyse du directeur de l'Office de tourisme, Gilles Houde, qui constatait, auparavant, que le Québec est devenu une destination touristique « bas de gamme » aux yeux des Français.

« Le Québec a toujours été une destination haut de gamme puisque le produit touristique

est très coûteux. On n'a qu'à regarder le niveau de vie ici », s'insurge Mme Dionne-Marsolais.

Le commentaire de M. Houde a grandement surpris la ministre, puisque, dit-elle, « ce n'est pas ce que traduisent les chiffres. Absolument pas ».

« Quand on dit qu'il n'y a pas beaucoup de touristes et qu'ils ne dépensent pas beaucoup, c'est faux: on sait que les Français sont ceux qui dépensent le plus par séjour », explique-t-elle.

REPRISE BANCAIRE

PROJET DE 39 CONDOMINIUMS L'ÉMERAUDE DES RIVES



60% VENDU
3 1/2 À PARTIR DE VENDU 1995\$

4 1/2 À PARTIR DE 74 500\$

5 1/2 À PARTIR DE 98 500\$

T.P.S. et T.V.Q. incluses

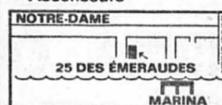
- Piscine extérieure
- Baignoire à tourbillon
- Sauna
- Salle d'exercice
- Stationnement int./ext.
- Ascenseurs

25, RUE DES ÉMERAUDES, REPENTIGNY (À L'OUEST DE LA MARINA)

Bureau de vente 25, rue des Émeraudes, app. 201, Repentigny

Pour rendez-vous: 581-1448

Représentant exclusif: Immeubles Aimé Deslauriers, courtier agréé



OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 13 H À 19 H EN FIN DE SEMAINE DE 13 H À 17 H

2252093 - 603

Centre d'optique SEARS MD

Dr René Marchand optométriste



2 POUR 1

OU UNE SEULE PAIRE!

RETOUR EN CLASSE

SPECIAL ETUDIANTS VERRES INCLUS



OBTENEZ VOS VERRES* SANS FRAIS! SUPPLÉMENTAIRES À L'ACHAT D'UNE MONTURE CHOISIE PARMI TOUS NOS MODELES EN MAGASIN

Exemples: Naf Naf Samy (monture et verres): Special 89\$ Charlie Chaplin 4471 (monture et verres): Special 139\$

30\$ DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE À l'achat du 2 POUR 1 ou à l'achat de lunettes parmi notre COLLECTION SÉLECTE à prix régulier

Centre d'optique SEARS MD

Galerias d'Anjou 493-6609 Mail Champlain 465-8542 Les Promenades St-Bruno 441-2831 Carrefour Laval 682-7818 Place Vertu 331-6226 Centre d'achat Fairview 694-9840 Galeries Rive Nord 657-1106 Carrefour Angrignon 366-6217

LIQUIDATION ANNUELLE

JUSQU'À 80% DE RABAIS QUANTITÉS LIMITÉES

Apple • Compaq • Hewlett-Packard • Sony • Microsoft • Adobe • Et plusieurs autres!

DESCRIPTION	PRIX SUG.	VENTE	DESCRIPTION	PRIX SUG.	VENTE	DESCRIPTION	PRIX SUG.	VENTE
HEWLETT-PACKARD OMNIBOOK (NEUF)			IMPRIMANTE KODAK 180SI PC MAC	625 \$	275 \$	LOGICIELS POUR IBM-PC		
HP OMNIBOOK 300 2/40MO (386)	1 495 \$	795 \$	IMPRIMANTE KODAK DICONIX M150 PLUS	569 \$	225 \$	ADOBE STREAMLINE WINDOWS V3.0	195 \$	65 \$
HP OMNIBOOK 425 2/40MO	2 345 \$	995 \$			AFTER DARK WINDOWS 3.5 ET 5.25 V2.0	46 \$	19 \$	
HP OMNIBOOK 425 4/40MO		1 095 \$	MONITEURS POUR MACINTOSH			ARTHUR'S TEACHER TROUBLE WIN. CD-ROM	57 \$	35 \$
HP OMNIBOOK 430 2/40MO	1 620 \$	995 \$	MONITEUR 13" COULEUR APPLE	574 \$	425 \$	BORLAND OFFICE V1.5 AN.	338 \$	195 \$
HP OMNIBOOK 430 6/105MO	2 160 \$	1 295 \$	MONITEUR 13" COULEUR SONY (1304)	533 \$	395 \$	CD-ROM PETER & THE WOLF (MPC) WINDOWS	46 \$	19 \$
HP OMNIBOOK 530 4/130MO	2 430 \$	1 295 \$	MONITEUR 14" PLUS COULEUR APPLE	405 \$	300 \$	CD-ROM UFO	53 \$	29 \$
			MONITEUR 14" COULEUR APPLE	650 \$	475 \$	CD-ROM ZOOMBOOK: FOUR FOOTED FRIENDS	46 \$	29 \$
TOSHIBA 486SX 33MHZ 4/200MB MONO	2 549 \$	1 300 \$	MONITEUR 14" APPLE AUDIOVISION	795 \$	595 \$	CLARISWORKS WINDOWS 3.5 V1.0	149 \$	45 \$
			MONITEUR 15" AXESS MONOCHROME	473 \$	350 \$	COREL DRAW WINDOWS V3.0	153 \$	79 \$
HEWLETT-PACKARD VECTRA (NEUF)			MONITEUR 15" AXESS NIVEAUX DE GRIS	608 \$	450 \$	DBASE IV V2.0 FRENCH. DOS	827 \$	345 \$
VECTRA 486/25VL 25SX 4/120MO	1 312 \$	895 \$	MONITEUR 15" AXESS COULEUR (NEUF)	938 \$	695 \$	DELFINA COMMUNICATION SUITE WIN. V2.0	169 \$	49 \$
VECTRA 486/25E VL2 25SX 4/170MO	1 395 \$	975 \$	MONITEUR 16" COUL. SONY 1606	1 073 \$	795 \$	DELFINA FAX PRO WINDOWS FRANCAIS 3.5 V3.0	148 \$	75 \$
VECTRA 486/33SE VL2 33SX 4/210MO	1 495 \$	1 095 \$	MONITEUR 16" COUL. SONY 1604	1 208 \$	895 \$	DISKLOCK PC V2.0 DOS ET WINDOWS	90 \$	45 \$
			MONITEUR 16" APPLE	1 316 \$	975 \$	FASTBACK PLUS ANGLAIS 3.5 ET 5.25 V3.1	146 \$	85 \$
HEWLETT-PACKARD VECTRA (DÉMO)			MONITEUR 17" SONY 1730 (NEUF)	1 655 \$	1 225 \$	FASTBACK PLUS IBM V3.0 FRANCAIS	251 \$	85 \$
VECTRA 486/25VL 25SX 8/240MO CD	1 485 \$	1 095 \$	MONITEUR 17" SUPERMATCH (NEUF)	1 654 \$	1 225 \$	FAXMANIA WINDOWS 3.5	26 \$	15 \$
VECTRA 486/25VL 25SX 4/120MO	1 075 \$	795 \$	MONITEUR 19" COULEUR SUPERMAC 1950	1 748 \$	1 295 \$	FOLDERBOLT WINDOWS 3.5 V1.01	94 \$	49 \$
VECTRA 486/25VL 25SX 4/240MO	1 400 \$	1 025 \$	MONITEUR 19" COULEUR SONY 1936	2 995 \$	2 350 \$	JEU-KING QUEST VI DOS 3.5	73 \$	35 \$
VECTRA 486/33VL 33DX 4/120MO	1 225 \$	795 \$	MONITEUR 20" SUPERMAC (GRIS)	1 208 \$	895 \$	JEU-PRINCE OF PERSIA II POUR WINDOWS/DOS	42 \$	29 \$
VECTRA 486/33VL 33DX 4/230MO	1 384 \$	1 025 \$	MONITEUR 20" COULEUR SONY 2036	3 250 \$	2 695 \$	JEU-SIM EARTH WINDOWS 5.25 3.5	29 \$	19 \$
			MONITEUR 21" COULEUR APPLE	2 963 \$	2 195 \$	JEU-SUPER TETRIS IBM PC	48 \$	25 \$
COMPAQ (NEUF)			MONITEUR 21" COULEUR SUPERMAC	3 233 \$	2 395 \$	MICROSOFT EXCEL ANGLAIS WIN V4.0	448 \$	245 \$
COMPAQ AERO 486 SX-33 4/170MO COUL.	2 595 \$	1 795 \$	LOGICIELS POUR MACINTOSH			MICROSOFT EXCEL FRANCAIS WIN 5.25 V4.0	390 \$	245 \$
COMPAQ AERO 486 SX-33 4-250MO COUL.	2 995 \$	1 895 \$	ALIAS SKETCH MAC + ILLUSTRATOR 5.0 MAC	711 \$	449 \$	MICROSOFT OFFICE UPGRADE WINDOWS V4.0	393 \$	185 \$
COMPAQ PRESARIO 486 SX-33 4/200MO*	1 749 \$	1 295 \$	ALIAS SKETCH MAC + PHOTOSHOP 2.5 MAC	774 \$	225 \$	MICROSOFT OFFICE WIN WINDOWS FR. V3.0	618 \$	265 \$
COMPAQ PRESARIO 486 SX2/66 4/270MO*	1 739 \$	1 495 \$	CD-ROM BASEBALL'S GREATEST HITS	57 \$	25 \$	MICROSOFT OFFICE WIN UPGRADE ANG. V4.0	341 \$	145 \$
COMPAQ PRESARIO 486 SX2/66 4/270MO*	1 739 \$	1 495 \$	CD-ROM BEETHOVEN: 9TH SYMPHONY	78 \$	45 \$	MICROSOFT POWERPOINT WINDOWS V3.0	445 \$	175 \$
COMPAQ PRESARIO 520 CDTV SX2/66 4/270MO*	2 118 \$	1 795 \$	CD-ROM THE ORCHESTRA, THE INSTRUMENTS	90 \$	39 \$	MICROSOFT PROJECT WINDOWS ANG. V3.0	616 \$	225 \$
COMPAQ PRESARIO 924 DX2/66 CDS 8/525MO	2 620 \$	1 995 \$	FILEMAKER PRO ANGLAIS V1.0	224 \$	65 \$	MICROSOFT WORD WINDOWS FR V2.0	104 \$	49 \$
*Monteur intégré			FULL CONTACT POUR MAC ET PPC	182 \$	95 \$	MICROSOFT WORD WIN UPGRADE ANG. V6.0	138 \$	79 \$
COMPAQ (DÉMO)			GRAMMATIK MAC V2.0	91 \$	35 \$	NORTON ANTI-VIRUS FRANCAIS 5.25 V2.1	116 \$	29 \$
COMPAQ PRESARIO 724 CDS DX2/66 8/420MO*	2 423 \$	1 795 \$	GREATWORKS MAC ANGLAIS V2.0	78 \$	29 \$	NORTON BACKUP WINDOWS 3.5 ANGLAIS V2.2	129 \$	35 \$
COMPAQ PRESARIO 520 CDTV SX2/66 4/420MO*	1 900 \$	1 395 \$	ILLUSTRATOR V3.2 + ATM	278 \$	125 \$	NORTON BACKUP WINDOWS FRANCAIS 3.5 V2.0	129 \$	35 \$
COMPAQ PRESARIO 633SX CD 4/200MO	2 018 \$	1 495 \$	JEU-BERMUDA SQUARE	25 \$	9 \$	NORTON DESKTOP WINDOWS 3.5 ANG. V2.2	156 \$	29 \$
COMPAQ PROLINEA 486 DX2-66 CDS 4/340MO	2 153 \$	1 595 \$	JEU-FACE TRIS III	23 \$	15 \$	NORTON UTILITIES DOS 3.5 V7.0	156 \$	75 \$
COMPAQ CONTURA 400C 486DX2/40 4/250	3 233 \$	2 395 \$	JEU-MAC COURSES REQUIERT MAC GOLF V2.0	32 \$	19 \$	SCREEN SAVER THE FEINSTONES WIN V1.0	35 \$	27 \$
*Monteur intégré			JEU-MAC RACQUETBALL V2.0	52 \$	25 \$	SIMPLY ACCOUNTING WIN V 2.0D ANGLAIS	156 \$	75 \$
MONITEURS (NEUF)			JEU-MISSION STARLIGHT	40 \$	19 \$	SOFT KARAOKE POUR WINDOWS ANGLAIS	39 \$	19 \$
MONITEUR HP 14" NOIR ET BLANC HP	289 \$	100 \$	JEU-NEMESIS GO JUNIOR V5.0	30 \$	15 \$	STACKER FOR OS2	194 \$	85 \$
MONITEUR HP 14" COULEUR ERGO SUPER VGA	694 \$	325 \$	JEU-PRO CHALLENGE	42 \$	25 \$	ACCESSOIRES		
MONITEUR HP 17" COULEUR ERGO ULTRA VGA	1 295 \$	895 \$	JEU-SKY SHADOW	40 \$	25 \$	SAC DE TRANSPORT SEMI-RIGIDE PORTATIF	109 \$	39 \$
			JEU-SPACE ACE	49 \$	31 \$	HOUSSE POUR MONITEUR SONY 13" 3207	24 \$	10 \$
MONITEURS (DÉMO)			JEU-SPACE QUEST 1	47 \$	25 \$	SAC DE TRANSPORT POUR MONITEUR 14"	51 \$	25 \$
MONITEUR 14" GOLDSTAR SVGA .39 MM	304 \$	225 \$	JEU-SPACEWAY 2000	55 \$	35 \$	ECRAN ANTI REFLET MONITEUR 19" A 20"	115 \$	49 \$
MONITEUR 14" GOLDSTAR SVGA .28MM	351 \$	260 \$	JEU-SPLATERS	58 \$	29 \$	BRAS AMOVIBLE POUR MONITEUR	54 \$	20 \$
			JEU-SWAMP GAS	36 \$	19 \$	DISQUETTES 800K 3.5" DO M.B. (10)	11 \$	8 \$
APPLE MACINTOSH			JEU-TESSERAÉ	45 \$	25 \$	DISQUETTES 1.44 MEGS 3.5" HD M.B. (10)	14 \$	10 \$
Consultez un de nos représentants en magasin pour obtenir une liste des produits Macintosh "dém" disponibles à prix compétitifs!!!			JEU-TRISTAN	45 \$	25 \$	ECRAN ANTI REFLET CURTIS 10.5 X 13.75	57 \$	24 \$
NUMÉRISEURS			MICROPHONE PRO MAC V1.0	309 \$	119 \$	HOUSSE POUR LASERJET II 3007	22 \$	8 \$
NUMÉRISEUR ABATON Transcribe OCR (NEUF)	1 195 \$	249 \$	MICROSOFT UPGRADE WORD MAC ANG. V5.0	103 \$	39 \$	HOUSSE POUR LASERJET IIO 3089	22 \$	8 \$
NUMÉRISEUR ABATON 300GS (NEUF)	1 550 \$	325 \$	MICROSOFT WORD MAC FRANCAIS V4.0	110 \$	95 \$	HOUSSE POUR LASERJET IIO 1104	22 \$	8 \$
NUMÉRISEUR AGFA FOCUS IGS (NEUF)	1 995 \$	750 \$	MICROSOFT WORD MAC ANGLAIS V1.1	104 \$	39 \$	HOUSSE MAC LC + MONITEUR 12" + CLAVIER	16 \$	9 \$
NUMÉRISEUR AGFA FOCUS COUL. + OPT.ACÉT.	2 595 \$	1 395 \$	PHOTOSHOP DELUXE V2.5.1 CD-ROM	588 \$	325 \$	SUPPORT MAC OU MONITEUR POUR IICX, IICI	59 \$	25 \$
			MICROSOFT PROJECT MAC ANGLAIS V1.1	71 \$	39 \$	MANETTE DE JEU FLIGHTSTICK	40 \$	20 \$
IMPRIMANTES			QUICK KEYS II V3.0	143 \$	45 \$	KIT DE SECURITE POUR LECTEUR 3.5" MAC SE	23 \$	9 \$
CALCOMP COLOR MASTER 6613 PS	8 995 \$	3 495 \$	SAM V3.0X FRANCAIS (SYMANTEC ANTI-VIRUS)	84 \$	27 \$	KIT DE SECURITE POUR LECTEUR MAC LC	50 \$	15 \$
ABATON LASER SCRIPT LX	795 \$	649 \$	SKETCH ANGLAIS MAC V1.5	625 \$	205 \$			
			SOFT PC PROFESSIONAL V3.0	283 \$	125 \$			
			SOFTNODE V1.0	155 \$	55 \$			

Quantités limitées, vente finale, aucune mise de côté

MicroBoutique 6615, avenue du Parc (514) 270-9206 à Montréal seulement.

Ces ventes sont finales, aucun échange ni remboursement. La majorité des items offerts en liquidation sont neufs à l'exception de ceux portant la mention "dém" qui ont été utilisés pour un usage interne. MicroBoutique se réserve le droit de changer ses prix sans préavis. Macintosh est une marque de commerce d'Apple Computer Inc. Apple et le logo Apple sont des marques déposées d'Apple Computer Inc.

Ne peut être combinée à d'autres promotions. Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre 1995. *MD: Marque déposée Sears, dont l'usage est autorisé au Canada.

OUVERTURE D'UN NOUVEAU MAGASIN WINNERS À GREENFIELD PARK

"Winners, c'est vraiment la chaîne de magasins des années 1990" annonce fièrement David Margolis, le président de **Winners**. "Les gens tiennent à leur style de vie, mais ils ne veulent pas se ruiner pour autant! Grâce à **Winners**, c'est possible, car nous proposons des marques réputées à des prix défiant toute concurrence. Nous vendons de 20 à 60 % moins cher que les autres distributeurs, et ce, tous les jours!"

Winners a ouvert cinq magasins au Québec depuis l'année dernière: trois à Montréal, un à Sainte-Foy et un à Trois-Rivières. L'accueil du public a été tellement favorable que la chaîne a décidé d'ouvrir un sixième magasin à Greenfield Park ce jeudi 17 août. Le nouveau **Winners** est situé au coin sud-est du boulevard Taschereau et de l'avenue Gladstone. Deux autres inaugurations sont prévues pour

l'automne à Montréal et Charlesbourg.

Les magasins **Winners** appliquent une méthode de vente vraiment révolutionnaire, la vente à prix réduits, et là réside le secret de leur éclatante réussite. La chaîne comprime ses frais généraux et simplifie ses présentoirs, ce qui lui permet d'abaisser ses coûts de vente... et de faire épargner beaucoup d'argent à ses clients! De plus, les acheteurs de **Winners** scrutent le marché jour après jour pour profiter des meilleures aubaines: annulations de commandes, surplus et autres. Ils entretiennent d'excellentes relations avec des centaines de fournisseurs et ils peuvent ainsi acquérir des articles de la meilleure

qualité à des prix absolument imbattables. Forts de plusieurs années d'expérience et d'une connaissance approfondie du



marché, les acheteurs de **Winners** se procurent des articles conformes aux normes les plus strictes en matière de mode, de qualité et de prix. La plupart des vêtements sont fabriqués au Canada, mais la chaîne s'approvisionne aussi dans d'autres pays. Elle a même un bureau d'achats permanent à New York.

Les magasins ordinaires soldent certains de leurs produits quelques jours par année. Ils se contentent alors de baisser leurs prix pour les remonter dès que la promotion prend fin. Chez **Winners**, nous offrons des prix imbattables sur tous nos articles, tous les jours de l'année!

Certains Québécois connaissent déjà nos magasins et notre philosophie de vente, car **Winners** est la branche canadienne de TJ Maxx, une chaîne florissante des États-Unis qui regroupe plus de 500 magasins à prix réduits.

Hélas! Les clichés ont la vie dure, et **Winners** reste confrontée à certaines idées fausses la concernant. Par exemple, le public croit parfois que **Winners** est une chaîne de magasins à rabais, ce qui n'est pas du tout le

cas. "Les magasins à rabais vendent 29,99 \$ des articles qui ont été conçus et fabriqués pour être vendus à ce prix, précise David Margolis. Chez **Winners**, nous vendons 29,99 \$ des articles qui ont été conçus et fabriqués pour être vendus 45 \$ ou plus."

Certains pensent aussi que les magasins **Winners** offrent moins de services à la clientèle que les autres parce qu'ils se rapprochent du style "magasin-

entrepôt": autre point de vue erroné! "Nos magasins offrent tous les services auxquels le client est en droit de s'attendre dans un établissement de qualité", souligne Chantal Rioux, la gérante du **Winners** de Greenfield Park. "Par exemple, nos rayons sont clairement indiqués. Certes, nous évitons les présentoirs coûteux et les décorations superflues, mais nous offrons à nos clients tous les services dont ils ont besoin: des cabines d'essayage avec miroir, une généreuse politique de retour, un plan de mise de côté très pratique, des certificats-cadeaux, etc. Sans parler de notre choix! Nos prix sont très bas, donc la marchandise

"tourne" vite. Nous suivons les ventes en continu et, comme nous vendons à prix réduits, notre stock se renouvelle constamment. Dans les magasins ordinaires, les vêtements restent souvent plusieurs semaines en rayons. Chez **Winners**, nous recevons chaque semaine des milliers d'articles nouveaux. La marchandise n'a vraiment pas le temps de stagner!"

Pour bien profiter de tous les avantages qu'offre **Winners**, il faut y venir souvent. Tous les magasins reçoivent trois livraisons de vêtements nouveaux chaque semaine: il y a toujours de l'action chez **Winners**! "Magasiner chez **Winners**, c'est comme faire une course au trésor, explique David Margolis. On va constamment de bonne surprise en bonne surprise!"

Le **Winners** de Greenfield Park propose plus de 23 000 pieds carrés de mode pour toute la famille, notamment une gamme complète de vêtements pour dames, des vêtements interchangeables, de la lingerie, des tailles fortes et des accessoires. Mais vous y trouverez également des vêtements pour

hommes, garçons, filles, enfants et nouveau-nés, ainsi qu'un rayon épatant de cadeaux pour toute la famille.

La vague **Winners**

déferle sur le Canada. Quarante magasins sont déjà en activité et la chaîne prévoit en ouvrir 10 à 15 autres chaque année, pendant cinq ans. Notre objectif est de nous implanter fermement dans toutes les régions du Canada.

Les portes du nouveau **Winners** de Greenfield Park ouvriront jeudi à 9 h 30. Les heures

d'ouverture sont les suivantes: du lundi au mardi de 9 h 30 à 18 h 00, du mercredi au vendredi de 9 h 30 à 21 h, le samedi de 9 h à 17 h et le dimanche de 11 h à 17 h.

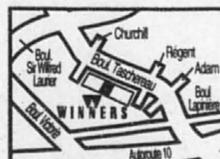
Comment expliquer le succès des magasins **Winners**? "Nous offrons de bonnes aubaines aux clients tous les jours, constate simplement David Margolis. Et pour nous la bonne aubaine ne se résume pas au prix. Nous proposons des vêtements de qualité, de la mode, des marques reconnues et aussi des prix défiant toute concurrence."



DES MARQUES RECONNUES
SANS LE PRIX
DES MARQUES RECONNUES

GRANDE OUVERTURE GREENFIELD PARK

Le jeudi 17 août à 9 h 30



angle boul. Taschereau et avenue Gladstone

WINNERS

POLITIQUE

Le Canada est en avance sur les États-Unis dans la lutte au tabagisme

Presse Canadienne
OTTAWA

Plusieurs des mesures anti-tabagisme proposées par le président américain Bill Clinton sont déjà en vigueur au Canada, a indiqué hier le ministre de la Santé.

L'industrie du tabac et les publicitaires fustigent déjà le programme de prévention du tabagisme chez les jeunes annoncé cette semaine par la Food and Drug Administration américaine (FDA).

Par ailleurs, au Canada, les responsables de la santé approuvent l'initiative américaine qui, selon eux, s'inspire largement de la législation canadienne.

La ministre de la Santé, Diane Marleau, a, par voie de communiqué, salué l'initiative du président Clinton dont voici les grandes lignes :

— Disparition des distributeurs automatiques et des étalages de cigarettes accessibles aux consommateurs ; les paquets étalés désormais derrière le comptoir ne seraient vendus qu'aux clients âgés de plus de 18 ans ;

— interdiction de vendre des cigarettes à l'unité et disparition des paquets contenant moins de 20 cigarettes ;

— interdiction pour les fabricants de cigarettes d'associer leur nom à un événement sportif et à des biens n'ayant aucun lien

direct avec le tabac tels les t-shirts et les chapeaux ;

— interdiction pour un fabricant d'annoncer un produit du tabac sur un panneau-réclame à moins de 300 mètres d'une école ou d'un terrain de jeu.

Si d'aucuns soutiennent que le projet proposé par l'agence américaine pourrait porter ombrage à la législation canadienne, Bill Maga, un spécialiste des politiques en matière de santé croit qu'il n'en est rien.

Une législation sévère

« Je ne veux pas avoir l'air de me vanter, mais le Canada a l'une des plus sévères législations anti-tabagisme au monde. A maints égards, les États-Unis ne sont pas allés aussi loin que le Canada. »

Le Canada a en effet interdit la vente de cigarettes aux mineurs en février 1994, interdit les distributeurs de cigarettes et restreint la publicité du tabac.

« Les avertissements sur les paquets de cigarettes sont parmi les plus sévères au monde », soutient M. Maga.

La ministre Marleau admet que le gouvernement pourrait emprunter quelques-unes des mesures de la FDA, telles celles portant sur la commandite d'événements sportifs et culturels par des filiales de fabricants de cigarettes.

Il fait +30°C
dehors et
-50%
en dedans!



POUR UNE DURÉE LIMITÉE, VENEZ PROFITER DE RABAIS EXCEPTIONNELS SUR NOTRE COLLECTION 95. NOS PRIX NE VOUS LAISSERONT PAS FROID!

Fontaine

9780, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 352-3913

GRAND SOLD
50%

Le Grand Palais

de La Rive Boisée



Au bord de l'eau... d'une beauté dépassant l'imagination!!!

Rocco Di Zazzo, constructeur du Grand Palais souhaite la plus cordiale des bienvenues, exprime ses remerciements et son appréciation, félicite tous les nouveaux propriétaires qui ont fait le bon choix et encourage fortement tous ceux qui cherchent un endroit prestigieux et paisible à se rendre au Grand Palais, à profiter de notre superbe qualité et à négocier le meilleur achat de leur vie!!!

- 15 modèles et plus, 1, 2, 3 chambres
- 750 à 2800 pi², 71 900\$ à 299 000\$
- Piscine et salle d'exercice
- À quelques minutes du centre-ville
- Service de designer gratuit
- Investissez vos RÈER dans du solide!



N'hésitez pas, composez le 620-9985
160, chemin de la Rive Boisée, Pierrefonds (boul. Gouin et boul. St-Jean)

La réforme de la TPS ne doit pas pénaliser le Québec

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pendant que le projet de réforme de la TPS semble prendre forme à Ottawa, l'Association des manufacturiers insiste auprès du ministre des Finances pour que le Québec qui a harmonisé, lui, sa taxe de vente avec la taxe fédérale, ne soit pénalisé d'aucune façon.

Pour le président-directeur général de l'AMQ, Gerald A. Ponton, il faut aussi que l'administration des taxes de vente demeure au Québec, avec la réforme envisagée. Québec administre ces taxes depuis 1992 et le fait efficacement.

« Le projet de M. Martin, dont nous ne connaissons pas encore les détails, ne doit pas alourdir le fardeau fiscal ou l'administration de la taxe des entreprises québécoises », précise-t-il dans un communiqué.

M. Ponton note cependant que la TPS peut être simplifiée, ne serait-ce qu'en s'assurant qu'elle s'applique à tous les biens et services.

Un député sort sur une civière

Le député de Masson et délégué régional de l'Outaouais, Yves Blais, a quitté le caucus conjoint du PQ et du Bloc québécois en ambulance, vers midi, hier, après s'être effondré sur le parquet de l'hôtel Hilton, à Québec, pris d'un malaise soudain.

Tout le monde a cru à une crise cardiaque, mais une fois à l'hôpital, où on l'a gardé sous observation, on a établi que son stimulateur cardiaque était simplement tombé en panne. L'appareil ayant été remis en mouvement, le parlementaire a retrouvé son état de santé normal, a-t-on annoncé par la suite.

69\$ p/p
Week-end
2 jours / 2 nuits

Condotels
Du Village Tremblant

Comprenant:

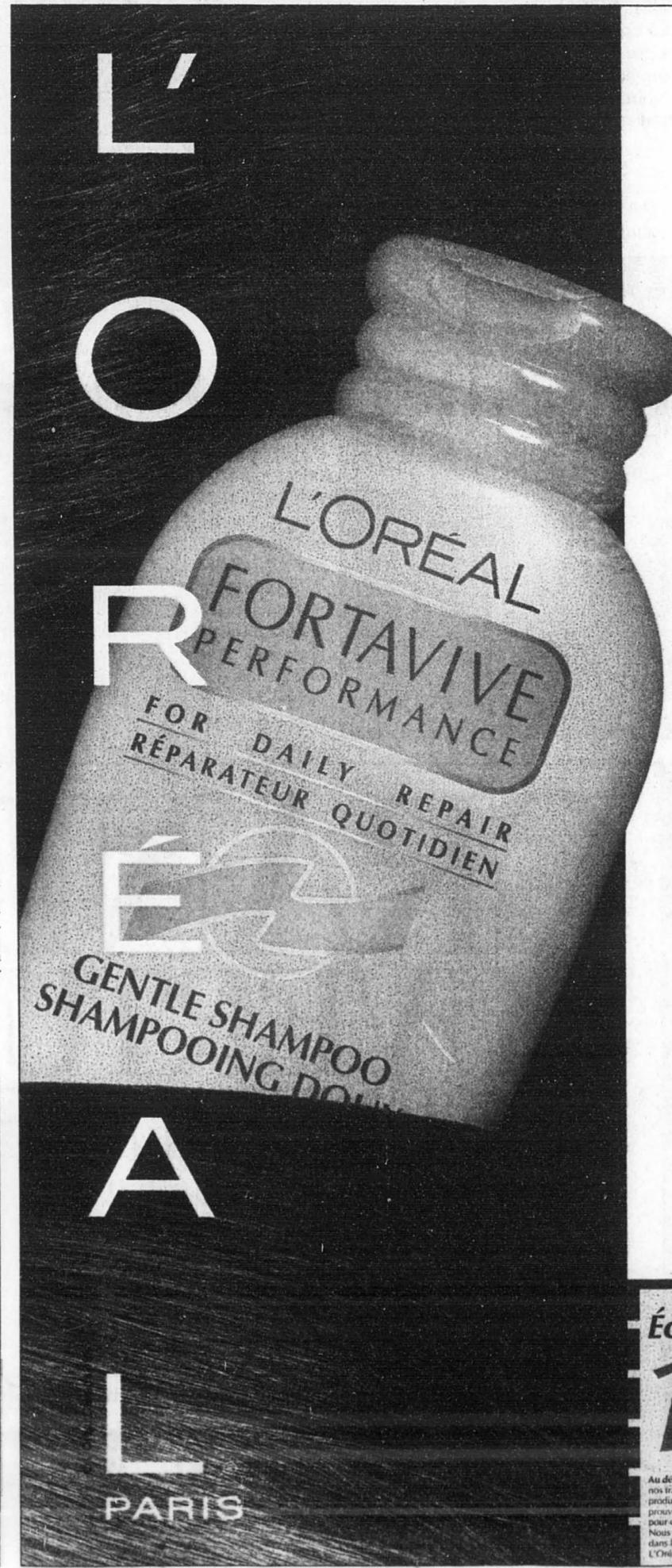
- Hébergement en condo pour 4 pers.
- Croisière sur le Lac Tremblant
- Remorqué mécanique au sommet
- Piscine, sauna, tourbillon
- Terrain de jeux et plage
- 1 heure de pédalo, canoë et tennis / jour
- BBQ les jeudis et samedis midi
- Camp de jour pour les enfants

129\$ p/p
Fortfait semaine
5 jours / 5 nuits

* Prix avant taxe pour un condo 1 chambre partagé par 4 personnes.

MTL (514) 476-0957
EXT. (800) 567-6764

6e nuit gratuite
en mentionnant cette annonce



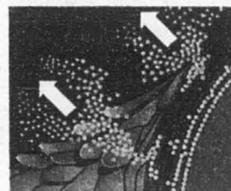
Enfin, un shampoing qui répare vraiment vos cheveux!

Les Laboratoires de L'Oréal créent
FORTAVIVE
1^{er} SHAMPOOING DOUX
AU CÉRAMIDE-R*

RÉPARATEUR QUOTIDIEN

CHAQUE JOUR, VOS CHEVEUX PERDENT DES CÉRAMIDES.

Quotidiennement agressés, ils perdent leur force naturelle - les céramides - véritable ciment inter-écailles. Altéré, le cheveu s'use, il s'affaiblit.



CHAQUE JOUR, FORTAVIVE AU CÉRAMIDE-R* VOUS LES REMPLACE.

Chaque jour, le Céramide-R* de Fortavive pénètre au cœur de la fibre du cheveu pour combler la perte des céramides naturels.



VOS CHEVEUX RETROUVENT LA FORCE ET LA BRILLANCE D'UN CHEVEU SAIN.

Résultats prouvés par les Laboratoires de L'Oréal : avec le Céramide-R* de Fortavive, les cheveux gagnent en brillance, en résistance. Ils sont visiblement plus forts.



L'ORÉAL
PARIS

Économisez
100\$

Essayez dès aujourd'hui le nouveau shampoing et le nouveau revitalisant Fortavive de L'Oréal!

Économisez 1,00\$ avec ce bon de réduction lors de votre prochain achat de shampoing ou de revitalisant Fortavive de L'Oréal.

Limite d'un bon de réduction par achat.

Ce bon de réduction ne peut être combiné avec aucune autre offre.

Au détaillant : L'Oréal Canada Inc. vous remboursera ce bon à sa pleine valeur, plus nos frais de manutention prévus à condition que vous l'ayez accepté à l'achat du produit indiqué. Tout autre emploi est considéré comme une fraude. Des factures prouvant l'achat (au cours des 90 jours précédents) d'une quantité de marchandise pour couvrir les bons de réduction à rembourser doivent être présentés sur demande. Nous ne rembourserons que le détail qui a remboursé le bon. La TPS est incluse dans la valeur du bon, le cas échéant. Pour remboursement, phoner à L'Oréal Performance, C.P. 3000, St-Jean, Nouveau-Brunswick, E2L 4E3

Date d'expiration : 27 septembre 1995



46936312

CÉRAMIDE R (Recherche, formule brevets L'Oréal)